



La Hoja del Titiritero

Boletín electrónico de la Comisión
para América Latina de la Unima

N° 20 - Julio 2010



**"LA HOJA DEL TITIRITERO
INDEPENDIENTE"**

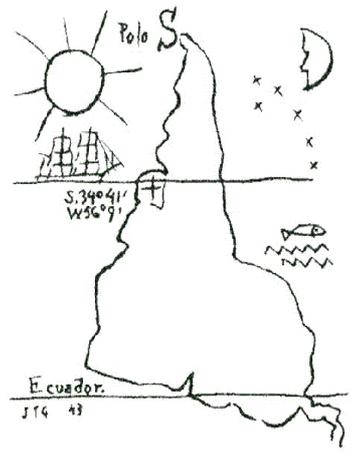


La Hoja del Titiritero

Boletín electrónico de la Comisión
para América Latina de la Unima

Año 7 - n° 20 - Julio 2010

Email: comision.unima@gmail.com



La **Hoja del Titiritero**, boletín electrónico y medio de comunicación de la Comisión para América Latina de UNIMA, se propone informar y poner en contacto los titiriteros hablantes de castellano y portugués, manteniendo los lazos de unión a través del Arte de los Títeres.

También quiere llegar a todos los titiriteros del mundo con un contenido interesante de artículos, reportajes y noticias publicados en su idioma de origen.

La **Hoja del Titiritero** encontró su nombre en las publicaciones del *Maestro Roberto Lago*, cuyo trabajo, dedicación y pasión por los títeres, marcaron una época.

La **Hoja del Titiritero**, boletim eletrônico e meio de comunicação da Comissão para América Latina de UNIMA, tem como proposta informar e colocar em contato os bonequeiros hispano parlantes e lusófonos, mantendo os laços de união através da Arte do Teatro de Bonecos.

Também quiere chegar a todos os titeriteiros do mundo através do interessante conteúdo das matérias, das reportagens y das noticias, publicadas na sua lingua original.

La **Hoja del Titiritero** foi buscar seu nome nas publicações do *Mestre Roberto Lago*, cujo trabalho, dedicação e paixão pelos títeres, marcaram época.

“Avec l’amitié et la volonté, les utopies les plus grandes deviennent réalité”

“Con amistad y voluntad, las utopías más grandes se vuelven realidad”

“Com amizade e vontade, as utopias, as mais grandes, se transformam em realidade”

Jacques Félix

Presidenta: Susanita Freire (Brasil)

Consejera / Conselheira: Ana María Allendes (Chile)

Miembros / Membros:

- Gilmar Carlos Silva (Brasil)
- Carmen Luz Maturana (Chile)
- Fabrice Guilliot (Francia)
- Lourdes Aguilera (México)
- Max Escobar (Perú)
- Tato Martínez (Uruguay)

Corresponsales de los países / Correspondentes dos países:

- Bolivia: Grober Loredó
- Brasil: Ruben Cauê Carvalho
- Chile: Valeria Correa
- Colombia: Fabio Correa
- Guatemala: Carolina Cifuentes
- México: Cecilia Andrés
- Portugal: Filipa Alexandre
- Venezuela: Betty Osorio

Conexión con / Conexão com:

- Comisión América del Norte: Manuel Morán-Martínez (USA / Puerto Rico)
- Comisión de Intercambio Cultural: Angel Casado y Alberto Cebreiro (España)
- Comisión de Formación Profesional: Tito Loreface (Argentina)

El boletín La Hoja del Titiritero, recibe y reproduce información.
Todo el material enviado debe estar firmado e indicar su procedencia.
Los editores se reservan el derecho de hacer las adaptaciones necesarias.

O boletim La Hoja del Titiritero, recebe e reproduz informação.
Todas as matérias enviadas devem estar assinadas e indicar a sua procedência.
Os editores reservam-se o direito de fazer as adaptações necessárias.

Editora de este Boletín: **Susanita Freire**

Webmaster: **Fabrice Guilliot**

Colaboradores de este número: **Carmen Luz Maturana, Ana Maria Allendes, Toni Rumbau.**

SUSCRIPCIONES:

Para saber cuando sale la Hoja, solo falta decir **"Deseo recibir La Hoja"**

Quienes por razones de rapidez para bajarla, puede abrir la Hoja en formato pdf, nueva presentación que proponemos desde Junio 2008: **La Hoja en pdf**

Quien desee dejar de recibirla, podrá remitir un email con el asunto **"No deseo recibir La Hoja"**.

Sumario de la Hoja n° 20

- Editorial

La Hoja del Titiritero 20ª edición por CAL / UNIMA

Reunion del Consejo / Congreso UNIMA en Dordrecht por Susanita Freire

Sarah Bianchi...nos dejó...Se fue de gira... por Ana Maria Allendes

- Personajes Inolvidables:

Freddy Artilles por Carmen Luz Maturana

- Reportaje:

Desde el interior del niño por Rosana Paveroni

- Unima y Mundo:

La expansión de la CAL / UNIMA por Susanita Freire y Ana Maria Allendes

Varios proyectos de la Comisión de Cooperación

Convocatoria: Puppetry International - Edición Otoño/Invierno, Tema: El Teatro de Títeres en América del Norte

Sitio Web Periscopio Unima

Repertorio de las Escuelas y Programas de Formación Profesional para Titiriteros

- Educación y Terapia:

El Títere no debe ser un instrumento para hacer imposición a los niños

Entrevista de Juan A. Valente a Yraima Vásquez

- Becas:

IX Escuela de Verano UNIMA 2010, Tolosa: Cartas y fotos de los Becarios: Mariam, Graciela, Omar y Jordi

Comisión de Intercambio Cultural

- Dossier:

El Museu da Marioneta de Lisboa por Toni Rumbau

- Noticias

- Patrimonio Titiritero:

El Arte del Bunraku por Carmen Luz Maturana

- Festivales

- Enlaces de Interés

Joaquín Torres García

La **Hoja del Titiritero** homenajea a **Joaquín Torres García** (1874 - 1949), artista plástico y pensador uruguayo, usando dos imágenes del maestro en la primera página de este boletín electrónico: un dibujo y un juguete.

"*América invertida*" (1943), dibujo para ilustrar sus ideas, pensamientos y filosofía: "Nuestro norte es el Sur; Por eso ahora ponemos el mapa al revés". "*Arlequín*", juguete transformable, de la serie realizados entre 1917 y 1926, de forma innovadora y artesanal, como ejemplo de integración del Arte, a la vida cotidiana.

Joaquín usó los juguetes para introducir los niños en los conceptos y las formas del Arte moderno.

Estas obras se encuentran en el Museo Torres García, en Montevideo - Uruguay.

Visite el sitio: <http://www.torresgarcia.org.uy>

Editorial

LA HOJA DEL TITIRITERO en su 20ª Edición *Un desafío de persistencia y paciencia*

La Hoja del Titiritero, boletín electrónico, en homenaje al titiritero mexicano, Maestro *Roberto Lago*, ha llevado, dentro de su propuesta, informaciones para titiriteros de lengua española y portuguesa.

El Maestro Lago dactilografiaba su boletín "*La Hoja del Titiritero Independiente*" en una máquina de escribir manual y escribía a mano, en la parte posterior, los destinatarios y las direcciones que enviaba por correo postal.

En el siglo XXI es más rápido y fácil comunicarse, nunca sabremos lo que las grandes figuras como Roberto Lago, habrían hecho con Internet.

Desde hace seis años, siguiendo el camino que él nos ha mostrado, mantenemos nuestra publicación presente y difundimos el máximo de informaciones.

Los numerosos colaboradores que nos envían noticias y textos para cubrir Reportajes, Personajes, Dossier y otras páginas de interés, son nuestra gran conquista.

La Hoja del Titiritero es de todos...

El boletín, con el apoyo de Fabrice Guilliot, nuestro incansable webmaster, inaugura un nuevo sitio <http://www.hojacal.info> y estamos trabajando junto con un diseñador gráfico, para hacer más atractivo el sitio en las próximas ediciones.

El agradecimiento a nuestro trabajo, lo recibimos de los innumerables lectores y de la cantidad de mensajes que recibimos mensualmente.

¡ Compartimos con todos Uds. La Hoja del Titiritero N° 20 !

Susanita Freire
CAL / UNIMA

Reunión del Consejero / Congreso de UNIMA

Dordrecht , Holanda de 21 a 24 de Junio de 2010

Tuvo lugar, en esa simpática ciudad holandesa la reunión del Comité Ejecutivo el día 20 de Junio y luego el Consejo y Congreso UNIMA entre 21 y el 24 de Junio.

Estuvieron presentes más de 100 personas, que venían de 35 países, pertenecientes al Comité Ejecutivo y consejeros de los centros afiliados a Unima, muchos de estos últimos participaban por primera vez, como los representantes de Irán y Portugal.



Este evento se realizó paralelamente al 25* Festival Internacional de Marionetas, organizado por Damiet Van Dalsum, justamente cuando se festejaba el 55 cumpleaños de UNIMA Holanda, lo que permitió ver algunos, entre muchos que se realizaron, espectáculos muy interesantes después de las horas de trabajo.

Durante las reuniones se discutieron temas tan importantes como:

Informes de las Comisiones y Centros Nacionales,
Reestructuración del sitio Web de la UNIMA,
Aprobación de algunos mejoramientos en los Estatutos,
Traducción de la Enciclopedia Mundial de la Marioneta al inglés y español.
Aprobación de los presupuestos para 2010 y 2011.

Nuevos Centros UNIMA fueron aprobados por el Congreso: Camerún, Canadá (secciones de Quebec y Ontario), Costa de Marfil, Cuba, Indonesia, Portugal y Senegal.

Hoy la UNIMA tiene 71 Centros funcionando en todo el mundo.



La Comisión para América Latina presentó un informe sobre las actividades realizadas y sus proyectos para el año 2010, los que fueron aprobados.

Estuvieron presentes, además de la Presidenta de CAL, Susanita Freire, los colaboradores Ana Maria Allendes y Fabrice Guilliot.

Se realizaron paralelamente reuniones:

La Comisión de Cooperación, presidida por Pierre-Alain Rolle decidió colaborar económicamente con los titiriteros chilenos que habían sido afectados por el terremoto.

La Comisión de los Festivales Internacionales informó del Anuario de Festivales que se está actualizando para ponerlo en línea en el sitio principal.

También, tiene cómo proyecto sacar una versión en papel de dicho anuario y presentarlo en Chengdu - China en el Congreso 2012.

Karen Smith, de USA, fue elegida Presidenta de la Comisión de Publicaciones y Comunicación. Se designó a un subcomité encargado de la revisión de la Enciclopedia Mundial de la Marioneta para su traducción al español y al inglés.

A ella se incorporó Ana María Allendes, que ya había sido investigadora científica sobre América Latina de la versión en francés.

Entre otros proyectos de la Comisión, se deberá formar un grupo de trabajo encargado de preparar un "borrador/plano" del nuevo sitio Web y contactar "Designers" profesionales.



La delegación organizadora del **próximo Congreso Mundial** estuvo presente e hizo un relato sobre los preparativos para este gran encuentro que tendrá lugar en Chengdu, China, del **28 de Mayo al 4 de Junio de 2012**.

En breve se enviará noticias sobre la participación de grupos de teatro de títeres en el festival, condiciones de hospedaje para los Consejeros y otras informaciones de interés.

Estas informaciones estarán en línea en el sitio de UNIMA.

Fue presentado por la Comisión de Elecciones el Plan de Desarrollo de las próximas elecciones de UNIMA que comenzará el día 15 de Marzo de 2011.

Los Centros Nacionales de todos los países recibirán el protocolo por correo.

La próxima y última reunión, del Comité Ejecutivo 2008 - 2012 de UNIMA antes del próximo Congreso, se realizará en el mes de Septiembre del 2011 en Charleville-Mézières, durante el 16 Festival Mundial des Théâtres de Marionnettes.

Cabe destacar, que los encuentros informales durante los almuerzos, en las terrazas, fueron tan importantes como las charlas oficiales y una gran oportunidad para reforzar la amistad entre las personas que muchas veces conocemos apenas por la Internet.

La organización del Consejo / Congreso UNIMA y del Festival en Dordrecht fue perfecta, el equipo de producción de Damiet muy amable y eficiente.

Todo el encuentro se realizó en el mismo período del Campeonato Mundial de Football, por lo que vimos a los holandeses vestidos de color naranja, festejar sus triunfos deportivos con sus orquestas de violines en las plazas, mientras bebíamos varias cervezas a la Salud de los Títeres !

Susanita Freire



Sarah Bianchi... nos dejó... Se fue de gira...

Se fue Sarah, nos dejó la Directora del Museo Argentino del Títere. Sobre su trayectoria como gran titiritera, le rendiremos un homenaje en el próximo número. Y les contaremos muchas cosas de esa maravillosa mujer.

Por el momento, todos los que la conocimos, tenemos aún la garganta apretada para impedir que afloren las lágrimas que ella pidió que no se derramaran.

Y Lucecita, su amado duende, tierno, caprichoso, a veces gruñón, que siempre trabajaba y viajaba con ella, se mantuvo en su regazo durante el velatorio en la sala de teatro del Museo.

En el crematorio, rodeada por los que tanto la admirábamos y queríamos, Lucecita, a los compases del área Va Pensiero, de la ópera Nabucco de Verdi, la acarició y todos los presentes la despedimos con un aplauso cerrado.

Ana Maria Allendes



Sumario

Desde el Congreso de Perth en Abril 2008, presentamos en este boletín, La Hoja del Titiritero, materias e informaciones con otra dinámica y propuesta visual cuya lectura podrán interesarlos.

La página de **Enlaces** con sitios variados: instituciones, centros culturales, venta de libros especializados y usados, cuyo contenido ayuda a los lectores a descubrir, conocer y aprender más sobre el vasto mundo del títere.

REPORTAJE

Desde el interior del niño

por Rosana Paveroni

Títeres Gira-Sol es un referente de la cultura uruguaya.

Con una trayectoria de treinta y cinco años, ha transitado un camino que comenzó con el teatro de calle y que se ha caracterizado por una búsqueda de un teatro popular.



A propósito del estreno de Cata, una obra que homenajea la reciente declaración del candombe y el tango como Patrimonio de la Humanidad.....

Página 11 - 13

BECAS

IX Escuela de Verano UNIMA 2010 - Tolosa

Cartas y fotos de los Becarios: Mariam, Graciela, Omar y Jordi

Comisión de Intercambio Cultural

Página 28 - 43

PERSONAJE INOLVIDABLE

Freddy Artiles

por Carmen Luz Maturana

Dentro de los textos en español sobre el teatro de títeres y marionetas, destacan los del cubano Freddy Artiles.

Es habitual encontrar sus libros en bibliotecas especializadas sobre teatro en todo el mundo.



Página 9 - 10

PATRIMONIO TITIRITERO

El Arte del Bunraku

por Carmen Luz Maturana

El Bunraku japonés es un arte teatral, es decir, acción escénica, música, actuación, vestuario, iluminación, público observando, literatura dramática: es un hecho artístico socialmente compartido, un discurso visual, auditivo y literario.



Al mismo tiempo, es una prueba de cómo una tradición artística puede aspirar a ser comprendida de manera universal.

Página 97 - 122

NOTICIAS

Esta página es la que tiene novedades, talleres y espectáculos.

Nuestro webmaster sigue ofreciéndola en formato pdf, tratando así de facilitar su lectura.

Esperamos que esta nueva forma de mostrar las noticias en línea les guste.

Página 44 - 92

UNIMA y MUNDO

La Expansión de la CAL / UNIMA

por Susanita Freire y Ana Maria Allendes

Comisión de Cooperación

La Comisión para la Cooperación de UNIMA da su apoyo a varios proyectos:

- Cooperación bilateral UNIMA Suiza – UNIMA Burkina Faso
- Proyecto de colecta de objetos y realización de exposición sobre el *Sogobò*
- “Títeres para Haití”, Trabajo con títeres en Haití.
- Ayuda a los Titiriteros Chilenos ante la Catástrofe por el Terremoto

Convocatoria

Puppetry International -Edición Otoño/Invierno
Tema: El Teatro de Títeres en América del Norte

Comisión de Intercambio Cultural

El sitio **Web Periscopio UNIMA** pone a vuestra disposición un nuevo espacio de comunicación para aquellos que deseen divulgar experiencias y proyectos que vinculen los títeres con la promoción de valores sociales y derechos humanos.

Comisión de Enseñanza de Unima

El Repertorio de las Escuelas y Programas de Formación Profesional para Titiriteros presenta los programas y los talleres de formación profesional registrados hasta hoy en la Comisión de Enseñanza de UNIMA.

Pagina 14 - 21

FESTIVALES

- Argentina:** ENTEPOLA NOA 2011
"EXPERIMENTA 11 TEATRO"
- Brasil:** 10º Festival de Teatro de Formas Animadas do Jaraguá do Sul
LUPA 2010 - São José do Rio Preto
- Chile:** 9º Festival Internacional UPA al Teatro - Iquique
VI Encuentro Internacional de Teatro "Achupallas"
- Colombia:** 24 Encuentro de Contadores de Historias y Leyendas
- Mexico:** XXXVI Festival Internacional Cervantino Callejero del CLETA
- China:** *Carta de Invitación para el Festival de 2012 en Chengdu*

Pagina 123 - 141

Educación y Terapia

El Títere no debe ser un instrumento para hacer imposición a los niños

Entrevista de Juan A. Valente a Yraima Vásquez

Tajantemente Yraima Vásquez, directora de la agrupación La Lechuza Andariega, advierte que el títere no debe ser utilizado, por maestros o titiriteros, como un instrumento para hacer imposiciones, de ninguna naturaleza, a los niños.

Pagina 22 - 27

DOSSIER

El Museu da Marioneta de Lisboa

por Toni Rumbau

La historia del Museu se remonta a la compañía Marionetas de São Lourenço creada por Helena Vaz y José Alberto Gil, quienes decidieron en 1987 abrir un local donde exhibir sus propias marionetas así como la colección que con los años había ido formando de títeres procedentes del mundo entero.

Pagina 93 - 96



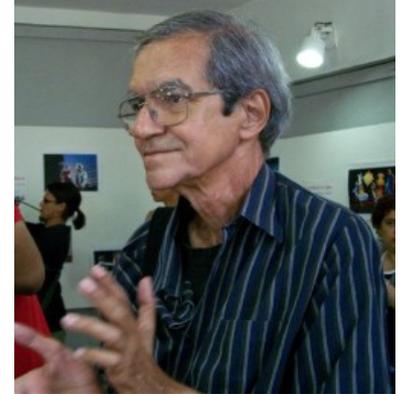
Personajes Inolvidables

Freddy Artilles

por Carmen Luz Maturana

Dentro de los textos en español sobre el teatro de títeres y marionetas, destacan los del cubano Freddy Artilles. Es habitual encontrar sus libros en bibliotecas especializadas sobre teatro en todo el mundo.

Para cualquier investigador hispanoamericano es un agrado encontrarse con sus textos porque, además de aportar información abundante, lo hace en nuestro idioma. Y esto no es algo menor, ya que en occidente la mayor parte de los textos sobre el arte de los títeres y marionetas se encuentran en inglés, francés o alemán.



Artilles nació en Santa Clara, Cuba, el 13 de enero de 1946. Estuvo vigente como trabajador del teatro de títeres y marionetas hasta sus últimos días, en diciembre de 2009, a la edad de 63 años. Además de su labor como dramaturgo, traductor, especialista en teatro para niños y profesor de teatro, destaca su trabajo como investigador. Y esta faceta de su vida es la que se conoce más ampliamente fuera de su país. Académicamente estaba preparado para ellos, ya que obtuvo el grado de Doctor en Ciencias sobre Arte, por la Universidad de las Artes de Cuba.

La tarea realizada por Freddy Artilles como investigador y crítico teatral comienza en revistas culturales. Es, sin embargo, en el campo de la investigación en el teatro para niños y de títeres donde alcanza una posición descolante, tanto en Cuba como en el extranjero. Su libro, *Teatro y dramaturgia para niños en la Revolución*, publicado en 1988, es una obra de consulta obligada para los especialistas y teatristas interesados en la materia, puesto que en él se delinea por primera vez la historia de esta especialidad teatral en Cuba (Viftalet, 1998: 105).

Quizás la principal característica de sus investigaciones sobre el teatro de marionetas en el mundo es que junto a la rigurosidad teórica se imponía la obligación de ser claro, de no utilizar un lenguaje rebuscado. Por el contrario, lo completo de sus escritos y la claridad de su exposición hacen de sus textos un material comprometido con la difusión del saber.

En el prólogo de su libro *Niños, Títeres y Actores en el siglo XX* lo explica, “con este libro he pretendido lo mismo que con los anteriores de este tipo: que nadie se aburra, que todos entiendan, que todos aprendan, y que disfruten al leerlo tanto como yo disfruté al escribirlo” (2008: 6).

Sus textos de investigación son pedagógicos, entretenidos en la narración y bien documentados. Se preocupa de establecer vínculos constantes entre el teatro universal y los títeres. Por ejemplo, en el libro *La maravillosa historia del teatro universal* (1989), nos cuenta de los nexos profundos entre algunos personajes de la commedia dell'arte y el títere tradicional:

Muchos personajes de la comedia de máscaras italiana, al traspasar las fronteras de su país, pasaron de largo, pero otros se quedaron para siempre...convertidos en títeres. Así sucedió, por ejemplo, con Pulcinella, quien, con su gorro puntiagudo, su larga nariz y su joroba, se estableció en Francia como Polichinelle y en España como Polichinela, a veces como títeres de guante y otras como marioneta (p. 66).

Un suceso importante en la historia del teatro de títeres en Sudamérica ocurrió cuando Federico García Lorca estrenó en 1934 Buenos Aires la farsa para guiñol *El retablillo de Don Cristóbal*, como una demostración de afecto y agradecimiento a sus amigos.

Y Artilles nos cuenta detalles (2008):

Fue como un soplo de vida para el entonces precario movimiento titiritero argentino. Cincuenta y cuatro años más tarde, en entrevista concedida a su colega Héctor di Mauro, Javier Villafañe-uno de los selectos espectadores de aquella noche y luego máximo impulsor del teatro de títeres argentino en el siglo XX-expresó: *el paso de Lorca por Buenos Aires le hizo muy bien a los titiriteros (...) porque si García Lorca hacía títeres y amaba a los títeres, los títeres debían ser una cosa que había que amar y que tenía su jerarquía ... en otras palabras, le dio jerarquía al teatro de títeres con su prestigio personal.* (2008: 82).

No escribió de su vida personal ni de sus anécdotas; el legado que deja a las nuevas generaciones es su trabajo, sus obras y sus principales textos de investigación teatral: *Teatro para Niños* (1981); *Aventuras en el teatro* (1988); *Teatro y dramaturgia para niños en la Revolución* (1988); *La maravillosa historia del teatro universal* (1989); *Títeres: historia, teoría y tradición* (1998); *De Maccus a Pelusín: El títere popular* (2002) y *Nuevas aventuras de Pelusín del Monte* (2003), entre otros.

Bibliografía:

Artiles, F. (1998), "Teatro y dramaturgia para niños en la Revolución: Cuba: Letras cubanas

Artiles, F. (1998), "La maravillosa historia del teatro universal", Cuba: Gente Nueva.

Artiles, F. (2008), "Niños, títeres y actores en el siglo XX", Cuba: Matanzas.

Viñalet, M. (1998) Freddy Artiles- Un autor polifacético, en "*Latin American theatre review*", 99-106

Reportaje

Desde el interior del niño

Entrevista por Rosanna Peveroni

Títeres Gira-Sol es un referente de la cultura uruguaya.

Con una trayectoria de treinta y cinco años, ha transitado un camino que comenzó con el teatro de calle y que se ha caracterizado por una búsqueda de un teatro popular.

En estas vacaciones de invierno se podrá disfrutar de un espectáculo que realizan en forma conjunta con otro conocido grupo de titiriteros, La Gotera, en la sala principal del Complejo Solís.

A propósito del estreno de Cata, una obra que homenajea la reciente declaración del candombe y el tango como Patrimonio de la Humanidad, Planetario conversó con Gustavo 'Tato' Martínez y Raquel 'Quela' Ditchekenian, los integrantes de Gira-Sol. Sobre los comienzos, sobre los maestros en su arte, sobre Cata, sobre títeres y niños transcurrió la charla.

PLANETA GIRA-SOL

Resumir la trayectoria de Títeres Gira-Sol no es tarea fácil. Comienza en la década del setenta.

Su formación incluye talleres en el Instituto Internacional de la Marioneta en Charleville-Mezieres (Francia), Trujillo (Perú), Sevilla (España), y, el más reciente, con Peter Schumann, de Bread and Puppet, en Sevilla, España. Dirigen el Museo Vivo del Títere de Maldonado.

Organizaron el I y II Encuentro de Títeres del Mercosur (2003 y 2005).

Desde su primer espectáculo, Don Sol, de 1976, se sucedieron Barrio Sur o Medio Mundo, Todos los piratas, Circo de sueños, Bajo la tela, El carozo, Será imposible, Adivina, La magia anda suelta, Vilu, Queguay, el niño indio, Cultivo una rosa blanca, y trabajos junto con otros artistas (Los cuernos de Don Friolera, Extrañas compañías, La rueda gigante, La música al poder, Avenida Bandoneón, Misterio buffo, El siglo del viento).

Entre otros premios, obtuvieron diez Florencio, de los que destacan el primero (por la incorporación de los títeres al teatro en Los cuernos de Don Friolera), que les permitió viajar a estudiar a Francia.



Comencemos hablando de Cata.

GM: Tomamos como soporte la declaración del tango y el candombe como Patrimonio de la Humanidad. Para esta obra buscamos músicos que se adecuaran al timbre que la gente está acostumbrada a escuchar en el Teatro de Verano, el del carnaval. Cata es candombe y es tango: ca-ta.

Nos quedamos con una síntesis para que el título no fuera muy largo, ya que tratándose de un espectáculo para niños tiene que ser pegadizo. Es un juego visual en el que partimos de un conventillo, ya que tanto el candombe como el tango surgieron en lugares marginales. En la conversación que tiene Cata, una niña de unos cinco años, con los vecinos, se va transformando ese espacio en un gran mar, en un enorme fuelle de bandoneón que viene volando sobre el mar; es todo un juego en el que lo fundamental es el descubrimiento, el asombro, la sonrisa.

RD: Vamos a trabajar junto con La Gotera. Si bien en nuestros espectáculos es frecuente que invitemos a otros titiriteros a trabajar con nosotros, lo diferente es que en éste invitamos a un grupo en particular. Sucede que Adriana Cabrera es cantora de tangos además de titiritera. El compañero que trabaja con ella, Wilson Souza, es músico y desde hace años hace arreglos para comparsas.

Cualquiera de los dos conocen el tema y van a desempeñar ese rol y el de titiriteros. Adriana va a actuar, va a estar con los títeres y a cantar. Wilson y otras dos personas van a estar en la parte musical.

CATA

Es un homenaje de Gira-Sol y La Gotera a la declaración del candombe y el tango Patrimonio de la Humanidad.

Se desarrolla en un conventillo donde una niña, Cata, conversa con sus vecinos.

Estrena el martes 29 de junio a las 17.00 en la sala principal del Complejo Solís.

Está en cartel durante todos los días de vacaciones de invierno, excepto el lunes 5.



¿Cómo son los muñecos?

RD: Lindos [risas].

GM: Cata es un títere de manipulación directa para teatro negro.

Pero después, por ejemplo, armamos un mar con una tela que mide nueve metros por diez: todo el piso del escenario se convierte en un mar agitado. Hay almohadones que se transforman en animales. Porque nosotros tenemos que ir de adentro hacia afuera, desde el interior del niño. En determinado momento la niña pregunta qué es el candombe y aparecen los músicos con los tambores, pero en cada golpe de tambor aparecen figuras que empiezan a dibujar elementos en el espacio: caracoles, mariposas, corazones. Así como se arman se desarman y se vuelven a armar según el toque del tambor.

RD: La técnica es variada. Hay mucho juego de transformación, de descubrir.

Parece haber un vínculo muy natural entre el títere y los niños.

GM: El títere tiene una condición que en el niño se da de una manera que se nota más: es una de las artes que ocurren en la imaginación del espectador. A diferencia del teatro de actores, donde el público brinda su voluntad para que el actor decida por él, el títere no tiene pies de verdad, no tiene ojos de verdad, entonces tiene ese poder de generar en la imaginación del espectador lo que está ocurriendo.

Hay un juego de cocreación. En el niño se acentúa, sobre todo en etapas en que no diferencia entre realidad imaginaria y realidad objetiva: en la medida en que se está desarrollando una situación, para él se transforma en un hecho objetivo.

Es algo que en realidad no se diferencia mucho de lo que hace cuando juega. Como los almohadones que se transforman en animales.

GM: Claro. Una pintura, por ejemplo, es una representación de la realidad pero al mismo tiempo es una realidad en sí misma.

Para un niño, cuando agarra una cajita y la convierte en un camión, si bien está representando una realidad desde el lugar donde él se encuentra también se convierte en una realidad en sí misma. Por lo tanto, hay un momento de apertura en que es lo más normal ver cómo los niños participan con los títeres, nadie les tiene que pedir que hablen, ellos solos se ponen a conversar.

¿Cómo empiezan a trabajar en esto?

GM: Hace casi treinta y cinco años que hacemos títeres. Casi todos los titiriteros se van a declarar autodidactas. No hay escuelas. Estaba la de El Galpón, pero cuando nosotros llegamos los militares la habían cerrado. En mi caso, llego en función de la dictadura. Gurí de barrio, reprimido por todos lados, un día me cae un libro de la guerra civil española, aparece el teatro La Tarumba, de Federico García Lorca, que en realidad era un teatro de trincheras porque no podían ir con su elenco a los frentes de batalla. Construimos un carrito de dos ruedas, lo pintamos de rojo y negro y salimos a la calle con una obra [Don Sol] que se trataba de un sol que bajaba a la Tierra y lo metían en una jaula para rematarlo. Así empecé, en 1976. A golpe de bastón de la policía y de corridas.

RD: Yo me incorporé en 1978, un poquito después. Al principio estaba en la parte de realización de vestuario, después en la construcción de títeres, y por último en la interpretación de personajes, que no es mi fuerte.

GM: Estuvimos trece años dedicándonos al teatro de calle, a la búsqueda de un teatro popular. Incluso, para la primera obra de adultos que hicimos, convivimos con la gente de barrio Ansina para rescatar el sentimiento. Lo que nos interesaba no era salir a dar manija sino que la gente se emocionara. Tomamos como elemento plástico el cabezudo y lo transformamos en un teatro de títeres. De esa manera iban contando lo que era el desarraigo del niño, del viejo, del perro. Llegó a tener más de cuatrocientos mil espectadores, e integramos el títere al movimiento del canto popular. Hacíamos funciones para nueve mil, doce mil personas.

También se han nutrido de la formación en el extranjero.

GM: Es a la salida de la dictadura cuando tenemos la posibilidad de empezar. Cuando llega la democracia, gana un Florencio por la incorporación del títere al teatro...

Fue el premio más importante que recibí porque daba la posibilidad de que eligieras un curso en Francia, que te financiaba la Embajada. Fue impresionante. Y todas las veces en que hemos salido hemos tenido la oportunidad de hacer cursos con gente muy pesada. Lo último que hicimos fue con los Bread and Puppet, con Peter Schumann, en 2005. Es un referente de la década del sesenta. Nos interesa mucho el tipo de trabajo que hacía, de reciclaje de los elementos del medio, de oposición a la guerra de Vietnam.

RD: En otra oportunidad fuimos a Perú, también con una beca, con Phillipe Genty, que para nosotros era lo máximo. Tuvimos la oportunidad de tener muy buenos docentes, muy buenos recuerdos y muy buenas enseñanzas. Pero uno después no puede repetir lo que aprende por ahí. Después tiene que bajar a su lugar.

Me imagino que hay una gran diferencia entre el desarrollo del títere en Uruguay y en Europa.

GM: El tipo de apoyo, de soporte, de financiación que tienen los europeos es increíble. Al titiritero español que va a hacer un curso le pagan porque se considera que está desocupado. El gobierno le paga para que pueda estudiar. Y a todos los que para nosotros son los genios, con los que una vez, una o dos personas de este país tienen la posibilidad de tener encuentros, allá los tienen a diario.

Nosotros decíamos: "Estuvimos con Phillipe Genty", con un orgullo bárbaro, y en realidad ahí todo el mundo había estado con él. Los gobiernos europeos promueven su arte fuera de fronteras.

MARTÍNEZ DIXIT

"Lo mejor que pudieron hacer fue cerrar el Solís, tirarlo abajo y hacerlo a nuevo. Es muy bueno el relacionamiento que tenemos con [el director Gerardo] Grieco, por ejemplo, que generó una forma de comunicación poco común. Vos date cuenta de que como grupo de teatro independiente a nosotros nos conviene más trabajar en un teatro del Estado que en una sala de teatro independiente... bueno, el teatro independiente no existe, aclaremos, aquello de la década del sesenta murió. Pero el Solís es increíble, de este teatro estoy enamorado. Los técnicos, el trato que se le da al público. Este tipo de cosas te ubican profesionalmente. Te lo hacen sentir. Porque una cosa es que vos lo seas y otra que puedas sentir el hecho de la profesionalización. Hay cosas buenas y para mí una de las grandes es ésta".

UNIMA y Noticias del Mundo

La expansión de la Comisión para América Latina de UNIMA

La Comisión para América Latina de UNIMA tiene en su equipo de trabajo, personalidades del Arte de los Títeres que colaboran de forma voluntaria con las actividades internas de la Comisión. Entre ellas está el apoyo a los diferentes proyectos o la realización de La Hoja del Titiritero, que como todos saben tiene distribución mundial.

Los períodos 2010 y 2011, serán años de mucho trabajo y satisfacciones, dado que los contactos con las otras Comisiones de UNIMA, han permitido saber que existirán diferentes tipos de becas (de formación o asistencia a festivales) además, de otros beneficios exclusivos para los socios.

La UNIMA y la Comisión para América Latina pretenden favorecer a todos los amantes del Arte del Teatro de Títeres, pero los beneficios son y serán exclusivamente para los socios de los Centros UNIMA que han pagado las cotizaciones anualmente. La cuota anual de UNIMA de 3 euros tiene un valor irrisorio y simbólico.

Por determinación del Secretario General, Jacques Trudeau, todos los Centros UNIMA con sus cuotas pagas, tienen derecho a un ejemplar de la Enciclopedia Mundial del Arte de la Marioneta, recientemente publicada por la editora L'Entretemps.

Las Comisiones establecidas por el Congreso de la Unión Internacional de la Marioneta tienen como objetivo ayudar al Comité Ejecutivo al mejor funcionamiento.

La Comisión para América Latina ha elaborado algunas reglas de funcionamiento, para poder trabajar de forma organizada y justa:

- Los Centros UNIMA situados en Latinoamérica, deben pagar sus cuotas directamente a la Secretaria de UNIMA sgi@unima.org y enviar una lista con los nombres de los socios, con copia para la CAL/UNIMA. comision.unima@gmail.com
- Para solicitar becas, los socios y sus respectivos Centros Nacionales deben estar con sus cuotas actualizadas.
- Excepcionalmente CAL/UNIMA ofrecerá beneficios a artistas que formen parte de grupos organizados o de centros en formación, con el fin de apoyar la creación de nuevos Centros UNIMA en Latinoamérica.
- CAL/UNIMA, solo ofrecerá becas a socios de Centros Nacionales directamente relacionados con la Comisión para América Latina, dentro de su área geográfica.
- Los socios de los Centros Nacionales que formen parte de otras Comisiones geográficas, deberán pedir becas y beneficios a través del Presidente de la Comisión a la cual pertenece su Centro Nacional.
- CAL/UNIMA no dará carta de recomendación a ningún socio que no esté con sus cuotas actualizadas y que no pertenezca a su área geográfica.
- Todos los socios deben tener su carnet UNIMA con el sello del año en curso, lo que les permite participar activamente en la Institución y acceder a beneficios.
- CAL/ UNIMA estimula los trabajos de los Centros Nacionales y los contacta entre sí, ayudando a su unificación y creando una Red de apoyo mutuo.
- La Hoja del Titiritero es el medio de comunicación de CAL/UNIMA y está a disposición de todos los socios de UNIMA para publicar noticias y artículos de interés.
- La Comisión para América Latina tiene libertad de invitar a participar de las actividades de la Comisión a cualquier persona que beneficie con su trabajo, ideas y proyectos, al Arte de los Títeres, a la Comisión y a la UNIMA.

Susanita Freire
Presidenta CAL / UNIMA

Ana María Allendes
Consejera CAL / UNIMA

Comisión para la Cooperación de UNIMA

Junio de 2010

PROYECTOS DE COOPERACIÓN 2010 - 2011

La Comisión para la Cooperación de UNIMA da su apoyo a los siguientes proyectos:

1) Cooperación bilateral UNIMA Suiza – UNIMA Burkina Faso

- Costes: a cargo de UNIMA Suiza
- Objetivos: consolidar el centro UNIMA Burkina Faso, con la finalidad de aumentar el número de miembros y adquirir su autonomía financiera.

Compromisos posibles de los centros nacionales: proponer el mismo tipo de patrocinios a otros centros con problemas.

2) Proyecto de colecta de objetos y la realización de una exposición sobre el Sogobò, Teatro tradicional de marionetas y máscaras de Mali.

- Costes: búsqueda de patrocinios entre UNIMA China y UNIMA Mali (en curso)
- Objetivos: preservar, dinamizar y poner en relieve del teatro tradicional de máscaras y marionetas de Mali.

Compromisos posibles de los centros nacionales: invitación de la exposición a los centros nacionales, centros de marionetas, museos, etc...

3) Proyecto "Títeres para Haití": trabajo con títeres en Haití.

- Costes: financiación privada. Participación de UNIMA, 500 euros
- Situación actual: El proyecto está en curso de validación - las informaciones complementarias se darán en el transcurso del año.

Compromisos posibles de los centros nacionales: eventual presencia de titiriteros benévolo.

4) Proyecto : AYUDA A TITIRITEROS CHILENOS ANTE LA CATÁSTROFE POR EL TERREMOTO

3 fases:

Ayuda a titiriteros: 50 euros para 29 titiriteros durante 4 meses, a razón de una representación por mes

- Costes : 5.800 euros
- Objetivos: solidaridad para dar trabajo y un medio de manutención, y al mismo tiempo espectáculos infantiles.

Reconstrucción del museo de la marioneta y del clown en Valparaíso

- Costes: 5.400 euros
- Objetivos: Reabrir una sala imprescindible para la región: la única con programación de teatro de títeres.

Reconstrucción de la casa y taller de Hugo Aguilera, titiritero y profesor

- Costes: 4.500 euros
- Objetivos: dar continuidad a la formación y aprendizaje en el campo artístico.

COSTO TOTAL : 15.700 euros

Participación de la comisión: 2.000 euros

Funcionamiento: los tres proyectos se realizarán sucesivamente, en función de su financiación.

Compromisos posibles de los centros nacionales: colecta de fondos entre sus miembros, apoyo financiero

Para más detalles, leer:

- [Nuestra Llamada a la Solidaridad Internacional](#)
- [La información para los Centros Nacionales](#)

Comisión Enseñanza y Formación Profesional

Repertorio de las Escuelas y Programas de Formación Profesional para Titiriteros

Este Repertorio presenta los programas y los talleres de formación profesional registrados hasta hoy en la Comisión de Enseñanza de UNIMA.

Para satisfacer a la grande diversidad de las formas de enseñanza profesional para titiriteros, hemos establecido dos categorías:

1. Escuelas et los programas de estudio que ofrecen un título: B.A., M.A., M.F.A., y/o PhD.
2. Todas las otras formas de enseñanza profesionales (programas de talleres regulares o ocasionales) que ofrecen un certificado o un atestado.

[Ver el Repertorio](#)

Comisión de Intercambio Cultural

1 de Diciembre de 2009



Estimados amigos,

El sitio Web **Periscopio UNIMA** pone a vuestra disposición un nuevo espacio de comunicación para aquellos que deseen divulgar experiencias y proyectos que vinculen los títeres con la promoción de valores sociales y derechos humanos.

UNIMA es una ONG que reúne personas del mundo entero que contribuyen al desarrollo del arte de la Marioneta y por medio de él servir a los valores humanos, así como a la paz, y la comprensión mutua entre los pueblos...”(ver preámbulo estatutos).

La **Comisión de Intercambio Cultural**, pretende a través de esta Web:

- Dar a conocer las iniciativas que se están llevando a cabo con títeres para la promoción de valores sociales.
- Atraer el interés de colaboradores y patrocinadores que quieran contribuir al desarrollo de estos proyectos.
- Vincular a UNIMA con otras organizaciones y entidades interesadas en establecer lazos de colaboración en este ámbito.

Periscopio UNIMA: <http://www.periscopiounima.org>

Agradecemos la divulgación de esta iniciativa y las sugerencias que puedan contribuir a hacerla más útil y atractiva como vehículo de comunicación.

Dear Friends,

The Website **Periscopio UNIMA** provides a new means of communication for those who wish to disseminate experiences and projects that connect puppetry with the promotion of social values and human rights.

UNIMA is an NGO that unites people around the world who contribute to the development of the art of puppetry, and through it, promote human values, such as peace and mutual understanding... (see the preamble outlining our articles of association).

The **Commission of Cultural Exchange**, through this website, seeks to:

- Publicise the initiatives that are being performed with puppetry for the promotion of social values.
- Attract the interest of collaborators and sponsors who would like to contribute to the development of these projects.
- Unite UNIMA with other organizations and entities interested in establishing links and collaborating in this field.

Periscopio UNIMA: <http://www.periscopiounima.org>

We would be grateful for any help in broadcasting this initiative and for suggestions that would make this website a more useful and attractive means of communication.



CALL FOR PAPERS

***Puppetry International* Fall/Winter 2010 Issue # 28 on Puppetry in North America**

Puppetry International is published twice a year by UNIMA-USA, inc., which is chartered under UNESCO and dedicated to international friendship and understanding through the art of puppetry. Currently seeking articles on the puppetry of North America: Canada, the US, Mexico, Cuba and Puerto Rico.

Word limit: 2,000 words.

Deadline: For general articles, August 1, 2010, for peer review of scholarly articles, July 1, 2010.
Also seek reviews of books and performances.

For more information and full submission guidelines go to:
http://www.unima-usa.org/publications/PI-Submission_Guidelines.pdf

Please submit your articles to:
Andrew Periale - Editor
puppetryinternational@gmail.com
Dr. Manuel A. Morán - President, UNIMA's North America Commission
mmoran@sea-ny.org

CONVOCATORIA

***Puppetry International* Edición Otoño/Invierno #28 Tema: El Teatro de Títeres en América del Norte**

La revista *Puppetry International*, publicada dos veces al año por el centro nacional de UNIMA-USA, afiliado a la UNESCO, y que promueve el intercambio a través del arte de los títeres, está buscando artículos sobre el movimiento títerero en América del Norte: Canadá, Estados Unidos, México, Cuba y Puerto Rico.

Cantidad de palabras: 2,000

Fecha límite: 1ro de agosto de 2010 para artículos generales, el 1ro de julio de 2010, para artículos académicos.
También se considerarán reseñas de libros y de espectáculos.

Los artículos deben ser en inglés.

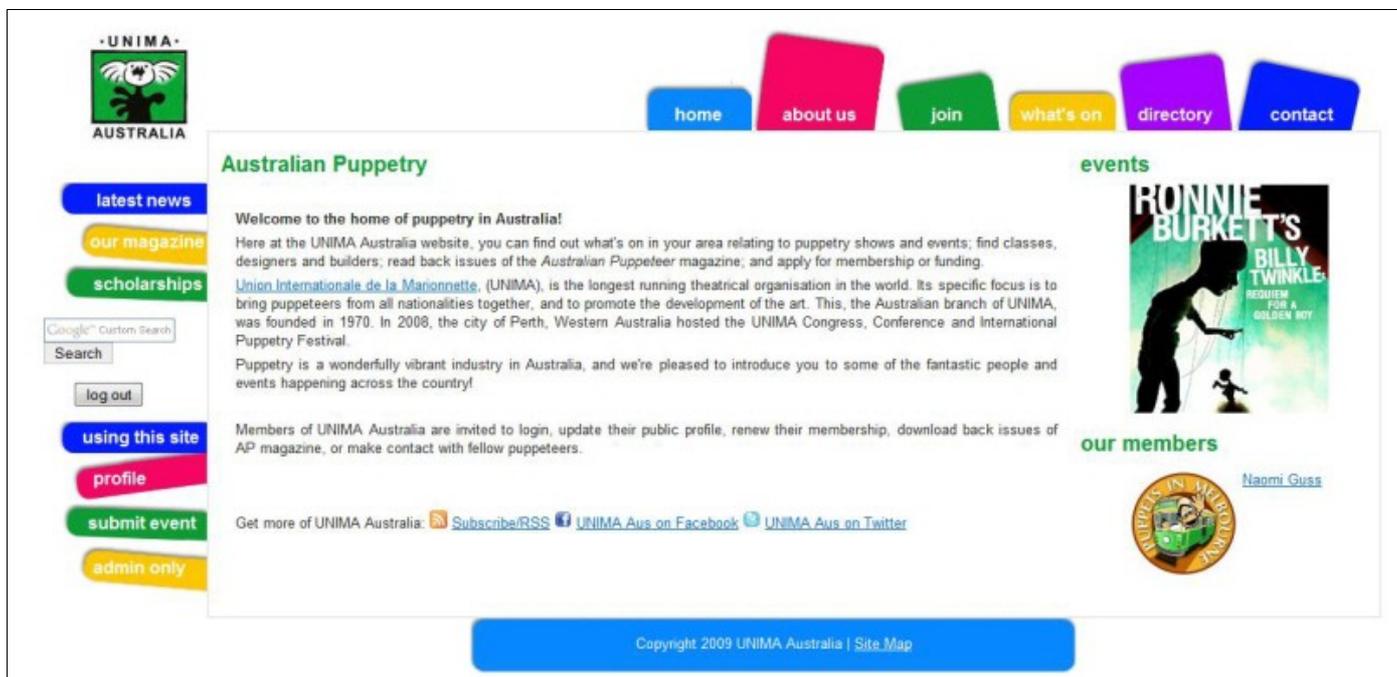
Para mayor información e instrucciones pueden visitar:
http://www.unima-usa.org/publications/PI-Submission_Guidelines.pdf

Por favor envíe sus artículos a:
Andrew Periale - Editor
puppetryinternational@gmail.com
Dr. Manuel A. Morán - Presidente, Comisión para América del Norte (UNIMA)
mmoran@sea-ny.org

UNIMA AUSTRALIA

The new look UNIMA Australia website is launched !

A year after starting this little project, the new design is finally launched.



<http://www.unima.org.au>

UNIMA ESPAÑA

2ª Escola de Verán Unima Galicia
del 23 al 27 de Agosto 2010

El año pasado, coincidiendo con el 80 aniversario de UNIMA y con el afán de acercar el trabajo de los profesionales de nuestro país a las nuevas generaciones de artistas y a aficionados a los títeres, le dimos un giro a estos encuentros y quisimos ir más allá. Por eso celebramos la I Escuela de Verano que tuvo lugar en la localidad de Esteiro (Muros) la última semana de agosto del 2009.



En el 2010 se celebrará en las mismas fechas la II Escuela de Verano dirigida tanto a profesionales de los Títeres como a todos aquellos que compartan el amor a dicho arte.

Dentro del programa de actividades destacamos el curso que proponemos, dada la demanda recogida en la evaluación de la escuela del año anterior, el de **construcción de títeres de tela con Paco del Águila.**

Este taller, con una duración de 40 horas, tendrá un número máximo de 15 alumnos.

También se realizarán **dos sesiones de un taller para niños de fabricación de títeres**; esperando mantener la participación del año pasado en el que asistieron un total de 31 niños y niñas de edades comprendidas entre los 5 y los 12 años.

En el transcurso de la semana se llevará a cabo, conjuntamente la **II Muestra de Títeres de Muros**, en la que aún están por concretar las compañías participantes. Igualmente esperamos mantener la afluencia de público del año anterior que fue de una media de 150 espectadores por función.

Deseamos que esta Escuela de Verano, que tiene una convocatoria anual, se convierta en un **punto de referencia y encuentro para titiriteros profesionales y aficionados en Galicia**.

Para eso contamos con la participación de profesionales del sector en formación y organización de eventos, con una larga experiencia de trabajo y el apoyo de UNIMA Federación, el ayuntamiento de Muros, la Consejería de Cultura y Deporte y la Diputación de Coruña

Más Detalles

UNIMA FRANCIA

Thema - UNIMA France les invita a leer, en francés, su último **Informe en formato pdf**

UNIMA BELGICA

Décès de Hubert Roman

Le 10 Mai 2010, Hubert Roman s'est éteint, à l'âge de 73 ans, après une longue maladie.

Son départ est, pour le Centre Belge de l'UNIMA et pour l'UNIMA tout entière une perte immense.

Voici bientôt 40 ans, Hubert était de ceux qui ont créé la Section francophone et le Centre Belge.

Il est aussi à la base de l'ouverture de l'UNIMA Belge aux amis de la marionnette.

Durant de très nombreuses années, il a siégé au Comité Exécutif de l'UNIMA où il a notamment présidé une Commission des marionnettistes amateurs et participé aux travaux d'une Commission chargée de rédiger de nouveaux statuts pour l'UNIMA. Après son départ du Comité Exécutif, il a continué son action en Belgique, et avait été nommé "Membre d'Honneur" de l'UNIMA.



Suite au décès de M. Hubert ROMAN, trésorier du Centre Belge et Membre d'Honneur de l'UNIMA internationale, le conseil d'administration du Centre Belge de l'UNIMA a été renouvelé en Juin 2010.

Il est actuellement ainsi composé:

Président:

Ronny AELBRECHT

Email: r.a@vlinders.be / vlinders@vlinders.be

Secrétaire et Trésorier:

Edmond DEBOUNY

Email: edmond.debouny@skynet.be

Administrateur:

Carlo TROVATO

Email: contact@mediacite-asbl.org

Vice-président:

Christian FERAUGE

Email: christianferauge@gmail.com

Administratrice:

Veerle WALLEBROEK

Email: veerle@hetfirmament.be

UNIMA SUIZA

Le Secrétariat de l'UNIMA Suisse déménage !

Nouvelle adresse dès le 6 juillet 2010:

Neue Steig 2

9100 Herisau

Tel: 071 350 11 15

<http://www.unimasuisse.ch>

Encyclopédie Mondiale des Arts de la Marionnette

(Enciclopedia Mundial del Arte de la Marioneta)

Este libro, en Francés propone en un lindísimo volumen de 864 páginas, alrededor de 1200 artículos de diversos tipos escritos por cerca de 250 autores, ilustrados por más de 400 fotos y dibujos y esta enriquecido por una bibliografía, un índice y repertorio de colecciones, de museos, de festivales y de escuelas superiores.

Quien este interesado que mande email a la Secretaria General y pregunte.

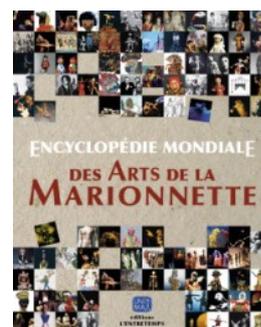
Secrétariat Général de l'UNIMA

10, Cours Aristide BRIAND - B.P. 402

08107 Charleville-Mézières - France

Tél : +33 (0)3 24 32 85 63

Email: sgi@unima.org



XX Congreso UNIMA

El XX Congreso UNIMA se realizó entre los días 3 y 8 de Abril 2008 en Perth - Australia y recibió más de 100 congresistas de todas partes del mundo.

Comité Ejecutivo 2008- 2012

Presidente: Dadi Pudumjee - India

Secretario General: Jacques Trudeau - Canadá

Vice-presidenta: Annette Dabs - Alemania, Presidente Comisión Finanzas

Vice-presidente: Stanislav Doubrava - Rep. Checa, Presidente. Comisión Festivales



Presidente Comisión de Estatutos: Knut Alfsen - Noruega

Presidente Comisión África: Mamadou Samake - Mali

Presidente Comisión América del Norte: Manuel Morán - USA

Presidente Comisión América Latina: Susanita Freire - Brasil

Presidente Comisión Asia - Pacífico: Jennie Pfeiffer - Australia

Presidente Comisión Europa: Nina Monova - Rusia

Presidente Comisión para las Mujeres: Tamiko Onagi - Japón

Presidente Comisión Educación, Desarrollo y Terapia: Livija Krofin - Croacia

Presidente Comisión de Profesionales: Marek Waszkiel - Polonia

Presidente Comisión Amateur: Ronnie Aelbrecht - Bélgica

Presidente Comisión para la Cooperación: Pierre-Allain Rolle - Suiza

Presidente Comisión Intercambio Cultural: Angel Casado - España

Tim Keung Wong - China

Ana María Allendes - Chile (*desde 2009, después de la dimisión de Alain Lecucq*)

Presidente Comisión de Investigación: Ida Hledikova - Eslovaquia (no es miembro del Comité Ejecutivo)

Presidente Comisión Publicaciones:

Alain Lecucq - Francia, elegido en Perth, se ha demitido en Septiembre 2009

Comisión Fiscal

John Bell - USA

Berni Dardel - Suiza

Edmond Debouny - Bélgica

Círculo de amigos de los títeres para la educación y terapia

Queda la esperanza de que la magia de las marionetas sea más fuerte que el poder de la indiferencia y la condición de aislamiento; que los niños y los adultos tengan más fuerte la capacidad de encantarse por las marionetas y que nosotros seamos capaces de introducirnos en su dolor y en su pérdida para que ellos logren volver a ver y dar amor a las cosas.
Hilarion Petzold

El Títere no debe ser un Instrumento para hacer Imposiciones a los Niños

Fuente: Extracto de entrevista de Juan A.Valente a Yraima Vásquez

Revista Teatrabo Nº 17, Año 19 - Ministerio de Educación y Cultura y Deportes, Vice-ministerio de Cultura - Caracas 2002)

Reproducción con autorización de la entrevistada

Esposa y madre de titiriteros, esta profesional del teatro de muñecos afirma que el títere es acción, la cual lleva implícito un mensaje que debe ser discernido por los niños en un abanico de posibilidades que se le planteen. Sostiene que lo importante es que el niño participe, aprenda y se divierta, todo dentro de un proceso que debe desarrollarse de manera sutil sin imposiciones.

Tajantemente Yraima Vásquez, directora de la agrupación La Lechuzza Andariega, advierte que el títere no debe ser utilizado, por maestros o titiriteros, como un instrumento para hacer imposiciones, de ninguna naturaleza, a los niños.

Muy por el contrario, se pronuncia por el espectáculo en el que se abra un abanico de alternativas que permitan al niño discernir el mensaje implícito en la obra del teatro de títeres que se muestre, eso si, tratando siempre que dicho mensaje sea positivo.

Yraima Vásquez cuenta con 23 años en su haber como titiritera que le han servido para aprender el sinfín de posibilidades que ofrece el muñeco como ente transmisor de mensajes y la importancia de manejarlo con sutileza de relojero para evitar caer en la tentación de presionar al niño y en general al espectador, para que emita una respuesta aún en contra de su voluntad.

Plantea una obra en el que se persigue como objetivo que el niño comprenda la importancia del cepillado de los dientes. Utiliza así un ejemplo rancio de obra con contenido netamente pedagógico, para explicar que aún en estos casos se debe tener sumo cuidado al momento de transmitir el mensaje. Refiere que lo pertinente es mostrar lo que puede llegar a suceder a aquellas personas que no se cepillan los dientes en contraposición a lo que le sucede a quienes si lo hacen. La decisión final será del niño.

Para el niño es mucho mejor el aprendizaje que venga periféricamente y que no sea tan directo y para imponer. Es mejor abrir varias posibilidades para que los niños escojan y entiendan el mensaje implícito dentro de la obra, pero imponer a los niños no es una buena idea.

- Sugerir pues ni siquiera se trata de un consejo.

Es interesante porque no se aconseja, se cuenta una historia, se muestran posibilidades para que el niño entienda y escoja entre lo que el considere que es bueno y es malo. No se le impone, se le abren diferentes posibilidades. A mi realmente no me gusta cuando los maestros o los titiriteros presionan a los niños para que emitan la respuesta que ellos suponen es la correcta. El niño es espontáneo, si le gustó, él lo va decir, aunque puede ser que aún cuando le haya gustado, no diga nada, pero hay que dejarlo para que se exprese como quiera.

El trabajo con niños es muy subjetivo, el fin tiene que estar claro y saber cuales el mensaje que se quiere llevar a éstos, pero no ser directo, sino plantearlo de tal manera que el niño pueda discernir el mensaje implícito en el espectáculo.

“Para mí el títere es acción y cuando esta acción tiene implícita un mensaje, pues allí está el espectáculo. El niño participa, se divierte y a la vez aprende. Eso es lo esencial para mí en el títere, lo demás es un componente más, viene por añadidura. La plástica, la puesta en escena, son componentes que contribuyen a captar la atención del niño, pero para mi la clave es que sea un trabajo bien dinámico, que el niño participe y que tenga implícito un mensaje positivo”.

Yo siento que si nosotros cumplimos esos requisitos estamos llevando un mensaje al niño, lo estamos divirtiendo, lo estamos educando y lo estamos sensibilizando, porque cuando se cubren estos aspectos, yo creo que se cumple el objetivo del titiritero.

- Es decir, pedagogía y espectáculo juntos.

Si, yo estoy de acuerdo con eso. Si estudiamos la historia de títere vemos que desde el primer momento lo usó para transmitir mensajes. La esencia de lo que transmite el títere son mensajes que a través del tiempo han cambiado. Y siento que hoy día el títere sigue cumpliendo esa misión de ser transmisor de mensajes, bien pedagógicos, ecológicos, en fin de la índole que sea, pero siempre el títere va en función de transmitir un mensaje al niño.

- ¿ La obra netamente pedagógica no es fofa ?

Sí. La obra tiene que tener humor por muy pedagógica que sea. Tiene que tener humor y un ritmo que coincidan con el lenguaje del títere, porque las obras netamente pedagógicas a veces resultan ser cansadoras y poco divertidas, pero es porque están carentes del aspecto teatral, están carentes del lenguaje del títere, que como sabemos los titiriteros, es acción. Es difícil porque sabemos que no existe mucha dramaturgia para títeres y en ocasiones quienes se han dedicado a la escritura dirigida esencialmente a cumplir un objetivo pedagógico, han olvidado muchas veces el lenguaje del teatro de títeres que es humor, es síntesis. Una obra larga y reiterativa, lo que hace es aburrir al niño.

Pero creo que la gente se ha dado cuenta que ese tipo de trabajo no funciona y que el lenguaje del títere tiene otros requerimientos que al cumplirlos, hacen que el mensaje vaya directamente al hemisferio derecho del niño. Nosotros sabemos que una obra que tenga ritmo, acción, que sea sintética, es captada por el niño a través de su hemisferio cerebral derecho y, de esta manera, el aprendizaje va a ser para toda la vida. Lo que ese niño aprendió allí o lo que él pudo discernir va a ser para toda la vida.

Advierte, sin embargo, que el títere como espectáculo no se deslinda mucho de lo pedagógico. Explica que en su caso, por ejemplo, le interesa mucho el rescate de los cuentos tradicionales, aquellas historias que hablan de nuestras raíces culturales, las cuales quiere fortalecerlas a través del teatro de títeres. *“Me parece muy grato. Me interesa que los niños conozcan las tradiciones y leyendas de su país a través de los títeres”*

- ¿ La moraleja no le ha hecho daño al espectáculo de títeres ?

Yo no uso la moraleja, creo que en todo caso que esta se encuentra implícita dentro de la obra y no es necesario decirla. La idea es que el niño entienda la moraleja sin llegar verbalmente a expresarla. Es mucho más interesante que ellos descubran donde estuvo el mensaje, porque la función del títere y del titiritero es despertar esas inquietudes, poner a trabajar la mente del niño para discernir lo que quiso decir. Pienso que la moraleja expresada abiertamente en forma verbal no es lo más recomendable al momento de mostrar el espectáculo.

- ¿ Cómo concibes los espectáculos ?

Yo primero elijo el tema. Por ejemplo me gustan los cuentos. Empiezo a leer cuentos, muchos cuentos, 300 o 400 cuentos, escojo uno y empiezo a imaginarlo, lo armo dentro de mi, estructuro mentalmente cuadros escénicos que voy uniendo. Luego comienzo a elaborar los títeres una vez que concibo como quiero que sean desde el punto de vista teatral. Es entonces cuando me dedico a adaptar el cuento a un guión para títeres. De esta manera me resulta más fácil llevarlo al papel. Allí vienen los ensayos, conversar y discutir mucho sobre el espectáculo, sobre lo que quiero. Con Alejandro (su esposo, Alejandro Jara Villaseñor) discuto mucho, a veces coincidimos, otras no, pero conversamos mucho para ver que es lo mejor, cual es la mejor manera de hacerlo. Hay mucho intercambio de ideas, con Alejandro, con otros titiriteros, con mi hija Betzaida Mendoza que es titiritera también. Entonces nos sentamos y comenzamos a visualizar el montaje hasta lograr el máximo de consenso.

- ¿ Siempre fue así o a través de que proceso llegaste a esta manera de trabajar ?

No siempre fue así. Mis primeros trabajos como titiritera fue en un grupo el Barinés de Muñecos, hace 23 años atrás y allí los montajes no dependían de mí, yo nada más era una titiritera que cumplía las órdenes del director. Igual me sucedió después, cuando me fui a trabajar al Tempo. Claro que a los personajes les ponía mucho de mí. Cuando el año 93 me hice solista fue cuando comencé a concebir los espectáculos según mi criterio, a estructurarlos no digo como debían ser, porque puedo estar equivocada, pero sí como yo creía que debían ser y me ha funcionado. Mi primer montaje como solista fue sobre el cuento de El Silbón. Hice un trabajo de mesa de la manera como lo he narrado, tratando siempre de conservar la esencia de la leyenda.

- ¿ Cómo crees que evolucionó tu concepto de teatro de títeres, de ser titiritera desde aquel entonces hasta hoy en día ?

¿ Qué era para ti antes y que es ahora ?

¿ Cómo crees que ha cambiado tu concepción sobre esta disciplina artística ?

Cuando comencé, el teatro de títeres era para mi un trabajo que me gustaba mucho pero que dependía de la concepción de un director, de los lineamientos que el marcaba y con los cuales en ocasiones yo no estaba de acuerdo pero que cumplía por respeto, por disciplina...

- **Que también es importante**

Obviamente también es importante. Yo siento que ser disciplinada y sentir respeto por esos directores me dio mucha seguridad, me enseñó muchísimo y me ayudó a desarrollar el trabajo de la manera que ahora lo hago. Todo esto me ayudó a entender lo que es la ética en todos los aspectos. Aprendí el profesionalismo, por eso le agradezco mucho a esas escuelas. Tener esas bases fue lo que me permitió caminar por mi misma, hacerme solista sin miedo, con la convicción de que podía manejarme yo sola. Cuando yo me inicié, el teatro de títeres era para mi algo muy lindo, algo que sentí que era lo que llenaba mi espíritu.

- ¿ Por qué ?

Porque era lo que me divertía. Yo no trabajaba, me divertía y por eso me pagaban. Sentía que era ganarme la vida con un trabajo que me encantaba y por el que encima me pagaban. Hoy sigo diciendo que es lindo y que bueno que me pagan por lo que me gusta hacer. Hoy lo que más me enorgullece de ser titiritera es tener la posibilidad de llevar alegría a los niños, de ver su carita feliz, su sonrisa a pesar de que puedan tener problemas en su casa. Para un titiritero eso es muy importante.

- **Esa es la razón, pero filosóficamente hablando ¿ Qué es el títere para ti ?**

El títere para mi es un instrumento que me permite ayudar a otras personas. Es eso.

- ¿ Planes, proyectos ?

Quiero seguir rescatando cuentos y llevarlos a muchos lugares. Llevar los títeres a las escuelas y que el maestro aprenda a usar el títere como recurso pedagógico, sin decir con esto que el muñeco pueda sustituir al maestro, pero que sí entiendan que al apoyarse en el títere, la clase resultará más divertida a los niños y a ellos mismos.

A Magia da Ludoteca da Marionete na Saúde - Brasil 2009

"Entre Barcos, Marionetes e Acordes"



Trabalho realizado com a APAE na Biblioteca do Museu Nacional do Mar, com o apoio do Centro Cultural Teatro Guaíra, em São Francisco do Sul - Santa Catarina.

Veja esse **emocionante video** que foi enviado a FIMS - Federation Internationale Marionnette pour La Santé.

Se trata de un emocionante video que se encuentra en Youtube cuya noticia nos fue enviada por Elizabete Gil Bolfer Miembro del Círculo de Amigos para la Educación y Terapia.

"Sala 404: Historias de Niñas y Niños Pacientes"

por Norma Bracho



La serie de TV "**Sala 404: Historias de Niñas y Niños Pacientes**", es emitida actualmente sin fines comerciales por emisoras de TV venezolanas y de otros países, que desean apoyar el respeto a los derechos humanos de niñas, niños y adolescentes pacientes.

Sala 404: Historias de Niñas y Niños Pacientes es una coproducción CIEP - VIVE TV (2004 - 2007), realizada en la República Bolivariana de Venezuela. Es una historia en video, formato DV NTSC, contada en dieciséis (16) capítulos mediante un elenco de cien (100) títeres de guante. Cada capítulo tiene una duración de 24 minutos, divididos en cuatro secuencias de 6 minutos cada una. Títulos y créditos en castellano, hablada en castellano con acento venezolano. En dos capítulos hay parlamentos en idioma yukpa subtítulos en castellano.

La realización de la serie contó con el asesoramiento de un grupo de profesionales psicólogas, psicoanalistas, médicas, artistas visuales, titiriteros y titiriteras, escritores y escritoras, todos de gran experiencia profesional.

La idea de crear un producto audiovisual surge del *Manual del Niño@ Paciente* y del *Manual para padres y voluntarios del Niño@ Paciente*, dos libros que fueron realizados por Círculos de Investigaciones y Estudios con el Psicoanálisis (CIEP) (2002-2003) para brindar compañía a los pequeños pacientes y sus padres desde la lectura, a través de ilustraciones y de actividades.

La lectura interactiva del *Manual del Niño y Niña Paciente* busca ayudar a reducir los síntomas emocionales producto de la enfermedad y la hospitalización (tales como depresión, angustia y ansiedad); reducir la percepción de la hospitalización como experiencia traumática y ayudar a reformular conceptualizaciones erróneas acerca de la enfermedad.

Los excelentes resultados obtenidos en casos individuales de niños y niñas pacientes, padres y madres que recibieron el material impreso, pusieron sobre la mesa la posibilidad de extender el alcance de los beneficios del proyecto a una población mucho mayor, utilizando la ventaja que tiene la televisión de señal abierta para llegar simultáneamente a muchas personas con el mismo mensaje. Al mismo tiempo, esta enorme posibilidad hizo evidente que el empleo de televisión de señal abierta ampliaría la difusión de contenidos y realidades habitualmente circunscritos al medio hospitalario tanto hacia personas que padecen el conflicto actualmente cuanto hacia aquellas que podrían llegar a padecerlo en cualquier momento.

La historia se construyó alrededor de una habitación pediátrica con 4 camas, tres de las cuales son ocupadas por los personajes principales Titico, Margarita y Dixon, y la cuarta por pacienticos que rotan con una enfermedad diferente y su respectivo cuento. Todos los personajes son títeres. Las interpretaciones fueron realizadas por los titiriteros y titiriteras: Lilian Maa'Dhoor, Somar Toro, Yamell Mora, Silvia Brea, Cruz Noguera, Nancy Ortuño.

El guión fue escrito por Yoli Chacón, Eduardo Di Mauro, Peli y Lilian Maa'Dhoor.
La música y efectos de sonido y doblaje fueron realizados Humberto Scozzafava.
La edición estuvo a cargo de Francisco Melo.
En la dirección de televisión: Peli.
En la dirección general: Lilian Maa'Dhoor.

Sala 404 ha recibido los siguientes premios y reconocimientos:

Premio Metropolitano de Periodismo "Anibal Nazoa" 2007 - Mención Especial en Opinión e Información - Alcaldía Mayor. Caracas, Venezuela.

Premio "Rafael Ángel García" 2007-2008 mención Televisión - CECODAP. Caracas, Venezuela.

Finalista en el Prix Jeunesse Iberoamericano 2009, Festival de producciones audiovisuales infanto-juveniles. Sao Paulo, Brasil, Octubre 2009.

Para información adicional consulte <http://www.ciep.org> ve o escriba a ciepweb@gmail.com

Coproducción de Círculos de Investigaciones y Estudios con el Psicoanálisis (CIEP) - VIVE TV (2003 - 2007) con aportes de PDVSA-La Estancia; CONATEL; CONAC; IVSS



El círculo de amigos de los títeres para la educación y terapia está compuesto por:

Argentina:

Guillermo Dillón

Psicólogo, titiritero y músico. Docente de la Universidad de Tandil. Autor de numerosos artículos sobre educación y terapia.

Email: dillonguillermo@yahoo.com.ar

Sitio Web: <http://www.enganiapichanga.8m.com>

Elena Santa Cruz

Docente y titiritera, junto con trabajar con un grupo de profesionales con niños abusados sexualmente, trabaja con niños de la calle.

Pueden leer uno de sus testimonios en el Boletín La Hoja del Titiritero nº 2.

Email: babataky@yahoo.com.ar

Daniel Tillería

Profesor Nacional, Actor, titiritero, músico. Ha escrito "Los lenguajes del Arte en la escuela Especial", "Títeres y Máscaras en Educación inicial" y es coautor de otro.

Email: gadatipe@cablenet.com.ar

Laura Copello

Actriz, titiritera, docente de la Escuela Provincial de Teatro y Títeres de Rosario. Coordinadora del Espacio de Juego de la Sala de Internación Pediátrica del Hospital Provincial de Rosario.

Email: lauracopello@hotmail.com - laura@teatrodelamanzana.com.ar

Lic. Silvina Waisman

Directora Cía. Interactíteres

Email: silvinawaisman@gmail.com - Silvinawaisman@fullzero.com.ar

Clery Farina

Maestra normal y profesora de pedagogía de la Universidad Nacional de la Plata

Autora del libro "Teatro Vivo para una Escuela Viva".

Se especializó en títeres terapéuticos con la psicóloga Martha Fernández en el centro cultural Ricardo Rojas de la Universidad de Buenos Aires, Argentina.

Email: clerymarionet@yahoo.com.ar

Brasil:

Elisabete Gil Bolfer

Representante Internacional y Directora de Marioneta y Salud de Brasil.

Email: betegilbol@gmail.com

Sitio Web: <http://marionetesau.de.blogspot.com>

Chile:

Ana María Allendes

Docente de Teatro de Muñecos de acuerdo a la Teoría de la Mediación del Dr. Feuerstein.

Email: EducacionYTerapia@famadit.cl

Sitio Web: <http://www.famadit.cl>

César Parra

Titiritero que trabaja con niños en situación irregular en el Servicio Nacional de Menores en Chillán.

Email: vagabunndo@hotmail.com

Francia / Venezuela:

Norma Bracho

Titiritera venezolana que desenvuelve sus trabajos en París

Email: norbr@wanadoo.fr

Peru:

María Teresa Roca

Directora de Teatro Madero, dedicado a la problemática infantil.

Email: maderoteatro@gmail.com - maderoteatro@yahoo.com

Mario Herrera

Director de Títeres Antarita de Huacho Perú.

Email: mherrera91@latinmail.com

Uruguay:

Rasia Friedler

Directora General de la Fundación para la Promoción de Salud a través del Arte y el Humor.

Más detalles en el Sitio Web: <http://www.saludarte.com.uy>

Email: saludarte@netgate.com.uy

Gabby Recto

Psicóloga y Docente de la Universidad en Montevideo. Aplica los títeres en su especialidad.

Email: grecto@st.com.uy

Venezuela

Yraima Vasquez

Directora de la Cía La lechuza Andariega.

Realiza junto a Alejandro Jara, una incesante labor de docencia, investigación y difusión del títere como recurso artístico, didáctico y terapéutico.

Email: lechuzaandariega@hotmail.com

Alejandro Jara Villaseñor

Director Títeres "Tiripitipis". Investigador, juglar, solista, trashumante que entrega parte de la herencia cultural que ha ido recabando en su camino.

Email: tiripitipis3@yahoo.com

Moravia Helena Carabaño

Terapeuta Integral Holística Dobra.

Apoyo físico y emocional a embarazadas, pacientes psiquiátricos, niños y adolescentes.

Email: moravia_helena@yahoo.es

Sitios de internet relacionados:

Unima Luxemburgo: <http://members.tripod.com/~unimalu/index.html>

Marionnette et Thérapie: <http://marionnettetherapie.free.fr>

Títeres juglares Los Engañapichanga: <http://www.enganiapichanga.8m.com>

Joanne Vizinni's Creative Arts Puppet Therapy: <http://www.puppettherapy.com>

Deutsche Gesellschaft für therapeutisches Puppenspiel: <http://www.dgtp.de>

Frankfurter Institut für Gestaltung und Kommunikation: <http://www.puppenspiel-therapie.de>

Associazione "Burattini e Salute": <http://www.burattiniesalute.it>

Institut für Therapeutisches Puppenspiel: <http://www.puppenspieltherapie.ch>

Becas

Cartas de Becarios

IX Escuela de Verano de UNIMA 2010 - Tolosa, Julio de 2010

Nuestra experiencia en la Escuela de Verano en Tolosa

por Graciela Molina (Argentina)

Hola Susanita,

Ya lista y en Córdoba para contarte parte de nuestra experiencia en la Escuela de Verano en Tolosa. Primero resaltar la calidad humana de los compañeros titiriteros que organizaron esta hermosa iniciativa: el perfeccionarnos en la profesión intercambiando saberes.

El Topic, un Centro realmente dedicado por completo al arte de los muñecos, con una exposición formidable que reúne 1.600 piezas titiritescas de diversas culturas y tiempos.

Quedamos todos muy impresionados con tamaña "obra", ya que el edificio y sus instalaciones son de última generación.

Quince fuimos los alumnos que asistimos y compartimos los dos talleres: el de voz, dictado por un profesor especialista en el manejo vocal: Pablo Baldar; y el de títeres en la TV: Eduardo Guerrero. Ambos, hicieron incapié en la importancia de nuestro cuerpo como mediador artístico, resaltando las posibilidades expresivas que nos brinda estar sanos y ágiles al momento de la actuación.

También observaron que los titiriteros no estamos acostumbrados al ejercicio físico, llegando a las funciones con el "cuerpo frío" y sin gran elasticidad, todos coincidimos en una parte de esa verdad, y trabajamos estos días comenzando a "mover" nuestro cuerpo.

La técnica televisiva, desconocida para muchos, nos sorprendió con un nuevo lenguaje, accediendo rápidamente a comprender las diferencias y asumir nuestras dificultades al instante enfrentando una "cámara" y limitando nuestros movimientos al espacio visual de este "ojo" tan especial y diferente al ojo humano (al que estamos acostumbrados con nuestro maravilloso público).

Siete horas diarias de trabajo intenso, compartiendo "agujetas" (allá le dicen así a los dolores musculares que nos quedan después de tanto esfuerzo), risas, comidas, bromas y demás yerbas. El alojamiento muy bueno y la armonía imperante en el grupo fue maravillosa.

Gracias a la Unima Federación España por brindarnos la beca a cinco latinoamericanos y a la Comisión para América Latina apoyando nuestro viaje con doscientos euros a cada uno. Yo particularmente pude comprar bibliografía y muñecos que se vendían en la hermosa tienda del Topic.

Agradezco a todos los compañeros de Unima Argentina, en especial a Tito Lorefice y Nelly Scarpito, quienes facilitaron el acceso a la beca permitiendo mi inscripción y pago de cuotas internacionales.

Agradezco a Susanita Freire por su representación tan eficaz, comunicando noticias previas a nuestro viaje. Asimismo a los organizadores en Tolosa: Idoia Otegui, Miguel Arreche, Encarni Genua.

Espero que sigan otorgando becas a todos los titiriteros profesionales que anhelamos seguir creciendo (no importando nuestra edad ni experiencia), porque estoy segura que cuando se comparte los conocimientos, aseguramos un incremento de creatividad en todas las producciones artísticas que nos proponemos realizar.



Elevar la calidad, perfeccionar lo conocido, adquirir nuevas herramientas y lenguajes técnicos, compartir vivencias profesionales, aprender a gestionar y producir, en fin: **CRECER EN EL ARTE DE LA ANIMACIÓN**, repercutirá en la historia que escribimos a diario en cada sociedad que se precie de tener buenos y dedicados artistas de la comunicación a través del Teatro de Muñecos, Objetos o formas animadas.

Gracias entonces a todos y cuando me necesiten: allí estaré para contar lo aprendido y producir curiosidad en otros titiriteros para que se animen a seguir adelante luchando por la profesión que amamos.

Con cariño a todos

Graciela Molina

Los Títeres de Moñito

Córdoba - Argentina

La Casa del Títere - La Rioja 800

<http://www.lacasadeltitere.com.ar>

Blog: <http://lacasadeltitereacc.blogspot.com>

HABEMUS BECAS

(Parfraseando la nota "Habemus Tepic" de Santi)
por Mariam Ghougassian (Uruguay)

Comencemos por el principio.

Mi llegada a Tolosa no fue fácil. Gracias a los controladores aéreos franceses, perdí el bus y dormí una noche en la estación de Barcelona. Digámoslo así, mi primer encuentro con la ciudad de Gaudí no fue precisamente un Idilio.

Pero luego de muchas idas y vueltas (que se repetirían nuevamente), por fin llegue a Tolosa.

Lo primero que aprendí en este curso fue al llegar a la ciudad, en la estación de tren a las 12 de la noche. La amabilidad se devuelve. Es así. Si uno es amable, la respuesta es la misma.

Al bajarme del tren lo primero que pensé fue: "Y ahora, ¿adonde voy?"

Evidentemente mi falta de dirección se notaba...hasta que alguien vino al rescate.

"_Te noto un poco perdida, ¿hacia donde vas?"

"_Voy a la plaza Euskalerria, al TOPIC"_respondí un poco incrédula.

"_Vale, si quieres te acompaño, yo se donde queda"

Caminamos un poco mientras me preguntaba de donde era.

"Soy Uruguaya", le respondo.

"Joder, están teniendo un gran mundial", me responde.

Finalmente llegamos a la plaza.

Me despido de mi guía....y la plaza me recibe con sus luces y su música.

Es noche de San Juan.

Me instalo en mi habitación y espero.

Soy la primera en llegar.

Rápidamente me cruzo con Rafa a quien conocía mediante Internet.

La red virtual que todo lo une...

Nos cruzamos con Eva y Juanma, y vamos a por unas cervezas de bienvenida...

Tolosa es Mágica.

Un lugar detenido en el tiempo escrito en piedra.

Es lindo perderse en sus callecitas empedradas, mirando siempre hacia arriba para no perderse sus balcones.

Debo decir que también se come súper bien !!



Si tengo que decir algo sobre el curso...aun estoy sacando conclusiones. Lo que si puedo decir, es que supero absolutamente mis expectativas.

Ambos cursos, el de voz dictado por Pablo Baldor y el de manipulación para TV por Eduardo guerrero fueron absolutamente intensos.

Llenos de información práctica y teórica, vivenciales para que cada uno pueda sacar fruta del material dado. Agradezco enormemente la generosidad con la que se brindaron para con nosotros Pablo y Eduardo. No es fácil encontrar personas tan generosas en este medio.

Y ellos lo son con creces.

También quiero agradecer a Pilar, Idoya y Miguel por hacernos sentir como en nuestra casa. Y mis felicitaciones para Miguel e Idoya por el fantástico TOPIC...entrar al museo es como volverse Peter Pan... uno deja de crecer y vuelve a tener 5 años. Ahora....a mis compañeros.



Gran parte de lo fantástico de esta experiencia fueron las maravillosas personas que durante 8 días compartieron risas, conocimientos, alguna que otra bronquita, mucho trabajo, cansancio y sobre todo cariño. Aquí voy con ustedes !

Para: Eva, Marga, Graciela, Raquel, Mariajo, Juanma, Juan, Santi, Nahuel, Rafa, Freddy, Víctor, Omar, Jordi....todo mi cariño y un gran SALÚ! Por todas las agujetas compartidas !! Ya nos volveremos a ver pronto !

Esta carta rápidamente se ha transformado en un inmenso GRACIAS...creo que así es como debía de ser. Antes de terminar quiero también agradecer (nobleza obliga) a UNIMA ESPAÑA y la Comisión para América Latina de UNIMA , sin tanto esfuerzo de parte de ustedes nunca hubiera podido vivir semejante experiencia. Ahora si...el final.

Parafraseando a mi nuevo amigo Santi... "HABEMUS BECAS, HABEMUS TITERES, HABEMUS AMIGOS". Espero que puedan sentir aunque sea un poquitito toda la alegría que viví esos ocho días.

Mis cariños para todos.
Mariam Ghougassian (Uruguay)

A Nona Escola de Verão foi excelente

Queridos amigos de ABTB / UNIMA e da Comissão para América Latina,



A Nona Escola de Verão foi excelente, sob todos os aspectos, o encontro com os irmãos titiriteiros, a convivência nessa encantadora cidade de Tolosa, a estrutura do Topic e a amabilidade e carinho com que nos trataram foi algo aconchegante e fraterno.

Os cursos de voz ministrado por Pablo Baldor e o de manipulação de bonecos para televisão e vídeo por Eduardo Guerreiro foram maravilhosos. Em ambos os cursos houve uma dedicação muito grande dos ministrantes como também um grande empenho de todos que participaram.

Formamos uma turma unida e solidária e aprendemos muito uns com os outros, o que fez da nossa convivência um outro momento de aprendizado e troca de experiências. Um momento marcante desse encontro foi a conferência de Margareta Niculescu que foi homenageada com o prêmio "Gorgorito".

Enfim! Uma grande oportunidade de crescimento. Agora é arregaçar as mangas e usufruir desse aprendizado e compartilhá-lo com os que não tiveram a oportunidade de estar lá. Um grande abraço a todos. Muito obrigado a UNIMA Federación España e CAL / UNIMA por nos ter proporcionado está tão rica experiência.

Muchas gracias.

Fortaleza, 16 de julho de 2010.

Omar Rocha (Brasil)



Tolosa y la experiencia del Curso de Verano 2010

UNIMA-España

por Jordi Valderrama (Perú)

Llegado a Tolosa empecé por ver su magnífico paseo de árboles el que me llevó al Casco antiguo donde se halla el ayuntamiento y el TOPIC el Centro Internacional del Títere más importante de España.

Antes de llegar a él donde recibiríamos las clases me detuve a ver a un compañero, Rafael de Argentina el que hacía las delicias de los Tolosanos con su parada convertible y sus títeres músicos y su coreografía de flamencos rayados. Así de entrada Tolosa se mostraba como cuna adecuada de la fama que la precedía y el museo interactivo del TOPIC confirmaría luego largamente esta bien ganada fama.

Durante una semana compartí y departí con otros 14 titiriteros algunos venidos de cerca y otros de allende los mares. A través de la maestría, generosidad y entrega de los profesores intercambiamos y convivimos observando y apuntando para desarrollar este siempre creciente anhelo de perfeccionarnos.

Esta vez la voz y los títeres para televisión fueron los que nos movieron. En mi caso desde Perú para encontrarme con nuevas respuestas para las antiguas preguntas de siempre, les agradezco a los organizadores del curso por su eficacia y eficiencia.



A los maestros por sus consejos y disciplina y a mis compañeros por la sed y hambre de conocimiento, los que me siguen confirmando la fé y esperanza en el género humano, sobre todo de aquellos que provienen de los que han depositado su amor en esos seres "inanimados" que son capaces de decirlo todo, gracias a mis colegas, a los titiriteros.

Finalmente debo de agradecer a Miguel Arreche, Idoya Otegui, Miguel Delgado, Pilar Suárez y a Susanita Freire la oportunidad brindada y el esfuerzo que conlleva la magnífica organización que desplegaron.

Una imagen dicen que habla más que mil palabras así que aquí les incluyo algunas de esas imágenes que atesoraré en mi memoria.

Un fraternal abrazo camaradas Titiriteras y Titiriteros.

Jordi Valderrama

Director y Profesor de Teatro (Perú)



XXIX Feira Internacional de Títeres de Sevilla de 15 a 24 de Mayo de 2009 Construcción y manipulación de Títeres de mesa

Hola, mi nombre es Julieta Irene García,

Actriz Titiritera y Directora de la CIA SLURP de Buenos Aires - Argentina



He tenido la oportunidad de ser beneficiaria de una de las Becas que otorga la XXIX Feira Internacional de Títeres de Sevilla, del **15 al 24 de Mayo de 2009**, a través de la Comisión para América Latina de UNIMA, lo que me permitió asistir al Taller de Construcción y Manipulación de Títeres de Mesa, impartido por **Greta Bruggeman** y **Sylvie Osman**, de la **Cia. ARKETAL**, Francia.

El taller de 10 días de duración, impartido por Greta y Sylvie, estuvo muy bien planteado e implementado, y fue por ende muy productivo.

Para comenzar, hicimos con Sylvie una lectura minuciosa del texto "Mi familia", del autor uruguayo Carlos Liscano.

Se dedicaron luego cinco días pura y exclusivamente para la construcción, coordinada por Greta, quien nos facilitó a su vez imágenes de diferentes libros del ilustrador y pintor Jacek Wozniak; nos enseñó títeres ya terminados, nos guió en el armado de un boceto a escala y por último, cada uno de nosotros eligió el títere, personaje a construir.

Luego, cuatro días fueron destinados al trabajo del texto (que por cierto Sylvie ya había trabajado y depurado) y la manipulación en grupos, con el títere ya acabado, según las escenas asignadas. Como parte del trabajo diario, antes de comenzar cada clase, hicimos juegos corporales y de precalentamiento.

El último día se utilizó para el cierre y muestra final. Rebozante de alegría y entusiasmo, pude notar que todos los compañeros talleristas habíamos podido llevar adelante con solvencia el texto de la escena que se nos había asignado. Experimentar como la totalidad del texto se iba desarrollando hasta llegar a su final, con la interpretación de cada uno de los TITERES- PERSONAJES, fue algo increíble; un gran mérito de Sylvie, quien lo coordinó. El broche de oro, fue la música en vivo: una guitarra española y un coro de voces, las nuestras, que acompañó la puesta en escena y celebré el trabajo realizado.

Fue una experiencia reveladora, inolvidable y sumamente enriquecedora para mi trabajo de titiritera. Hubo compañerismo, compromiso y dedicación por parte del grupo.

Greta y Sylvie nos acompañaron con aliento y entusiasmo durante el proceso, brindando su gran capacidad y conocimiento, se mostraron atentas e inquietas en todo momento, a lo mínimo que pudiésemos necesitar.



Personalmente, sentí que la propuesta fue tomando forma cuando pude unir desde el imaginario, texto e imagen propuestos, en la construcción del títere-personaje, para luego y como síntesis, llevarlo a la representación. Una combinación que me resulto muy interesante.

Viví días increíbles, en que plazas y teatros de la bella Sevilla estuvieron colmados de espectáculos de compañías nacionales e internacionales, para un público deseoso de revivir, una vez más, la tradición de la Feria. Me llevo muchas amistades y las ganas de seguir trabajando en mi taller; me llevo ideas para mi próximo espectáculo solista y me llevo la calidez humana, la sonrisa y la generosidad de Greta y Sylvie, en brindamos su forma de trabajar, su disciplina y sabiduría.

Agradezco enormemente a Guadalupe Tempestini, directora del teatro Alameda y de la Feria Internacional del Títere de Sevilla y a su equipo, por brindarme la oportunidad de participar en la feria y por acompañar con tanta alegría y entusiasmo esta maravillosa experiencia, que nunca olvidare.

A Susanita Freire, Presidenta de la UNIMA Latinoamérica, por su incentivo y sus ganas de que este tipo de propuestas e iniciativas nos lleven una vez mas, a fundar espacios que propicien el intercambio de experiencias con otros colegas titiriteros de otros contextos socio-culturales.

Un saludo inmenso a todos los seres valiosísimos, compañeros colegas, que fueron y ya son parte de este sueño compartido. Hasta pronto... y muchísimas gracias !!!

Julieta Irene García
Compañía Slurp (Buenos Aires, Argentina)
005411.43065338 (fijo) 005411.1559819306 (móvil)



La Beca de Sevilla en imágenes



Estamos en España y luego en Alemania y **no**, como suele imaginarse... **de turistas**. La tarea encomendada por nuestro colectivo (Katari) y el teatro de Títeres Elwaky tienen que ver principalmente con el aprendizaje, la posibilidad de compartir experiencias y la necesidad de incluirnos "activamente" en el mundo del arte... mas allá de nuestras fronteras. Acá van -"recién"- las primeras imágenes. Habrá tiempo para conversar y socializar el contexto, el proceso, los resultados...



Saludos a Susanita Freire, ella tiene mucho que ver con este sueño hecho realidad.

Carmen Cárdena
Títeres Elwaky- Bolivia
<http://titereselwaky.blogspot.com>

Relatório da Oficina de Construção e Manipulação de Títeres de Mesa na XXIX Feira Internacional de Títeres de Sevilha de 15 a 24 de Maio de 2009

O intercambio de idéias nos faz confrontar com realidades muito diferentes das nossas, que ao mesmo tempo, não deixam de ser muito similares.

O conhecimento que este tipo de intercambio que a UNIMA nos proporciona é de vital importância para o desenvolvimento do nosso ofício, pois nos dá a possibilidade de traçar um comparativo de nossa técnica com o fazer de outros grupos de diversas regiões do mundo, e nos permite visualizar e valorizar com maior facilidade as nossas potencialidades artísticas.

Devo citar alguns dos espetáculos que me chamaram mais a atenção pela qualidade técnica:

- “La Ciudad Inventada” da Cia. Teatro Gorakada do País Basco, por sua excelente cenografia e iluminação.
- “Manolibera” da Cia. Scarlattine Teatro-Luna e Gnhac-Michele Cremaschi da Itália pela utilização do desenho ao vivo unindo atuação ao comic.
- “Piedra Sobre Piedra” da Cia. El Tatre de L’Home Dibuijat da Comunidade Valenciana, pelo respeito poético para com o público com idade de 3 a 6 anos.
- “Manos Libres” da Cia. Valeria Guglietti da Argentina, pela ousadia de “mostrar” a técnica de sombras.
- “Titirijuegos” da Cia. Los Duendes da Comunidade Valenciana pela simplicidade e como aula de domínio de platéia de crianças com menos de 6 anos.
- “Maravilhas do Oriente” da Cia. Pa Sucat da Catalunha que mistura atores, música ao vivo e bonecos de uma forma muito equilibrada.
- “Zeppelin” da Cia. La Baldufa da Catalunha nos contagiando de sensações com sua incrível máquina ‘Voadora’.
- “En Camino” da Cia. Sergio Mercúrio O Titiritero de Banfield com seu bonecos ‘vivos’, cheios de sarcasmo e ternura.
- “Juan Romeo y Julieta María” da Cia. El Chonchón com sua incrível contemporaneidade e a incrível e proveitosa oportunidade de ter operado a luz durante a apresentação na Sala La Fundición.

O intercambio que ocorreu com algumas pessoas que estavam presente na Feira do títere de Sevilha também trouxe muitas experiências boas e de relevante crescimento pessoal e profissional, destaco alguma delas:

- Sergio Mercúrio O Titiritero de Banfield de Argentina.
- Julieta Irene García da Cia. Slurp de Buenos Aires.
- Carmen Cárdenas Colque da Cia. Títetres Elwaky de Bolívia
- Rafael Eugenio Brozzi da Cia. Marionautas de Chile
- Jordi Avellaneda Artigas da Cia. Títetres Caracartón de Sevilha
- Carlos Pérez Martínez da Cia. Atelana Teatro de Sevilha
- Alberto Cebreiro da Cia. Los Duendes da Comunidade Valenciana
- Encarni Peña Luque da Cia. Títeres el Grillo de Córdoba, Espanha
- Lola Vicente Martín da Cia. Títeres Atiza de Sevilha
- Carlos Piñero da Cia El Chonchón de Argentina
- Miguel Oyarzún da Cia El Chonchón de Argentina
- Nicolas da Cia. Slurp de Buenos Aires
- Alexandra Perez de Sevilha
- Greta Bruggeman e Silvie Osman da Cia. Arketal da França

Este tipo de incentivo nos dá a possibilidade de novos horizontes para nossas companhias e também o intercambio e disseminação do conhecimento que o Brasil tem em matéria de bonecos, que é valiosíssimo e muito rico pela sua diversidade, criatividade e qualidade.

Acredito que esta iniciativa seja de muita valia, pois nos dá possibilidade de incentivar e disseminar a arte do boneco valorizando nossos artistas e estimulando as companhias a seguir nesta árdua tarefa de construir, manipular e apresentar o teatro de animação com mais qualidade e beleza e reconhecendo que nos também possuímos tais qualidades e conhecimentos e que podemos apresentar em qualquer festival do mundo, como vários grupos do Brasil já vem realizando há muito tempo com muita competência e seriedade.

A oficina ministrada pela Cia. Arketal da França, teve duração de 10 dias. E consistiu na construção, manipulação e apresentação (para um público convidado reduzido) do texto “Mi Familia” de Carlos Liscano, baseados nos desenhos de Wosniak.

Teve 18 Pessoas como participantes, sendo quatro de Latina América, Argentina, Bolívia, Brasil e Chile e os demais integrante vindos de diversas regiões de Espanha.

O cronograma de trabalho foi intenso, o que exigiu dos participantes, disciplina, agilidade, cooperação e muita dedicação.

Começamos com a leitura coletiva do texto

- divisão em blocos, cinco no total
- seleção dos personagens
- seleção dos atores manipuladores que iriam interpretar cada bloco
- levantamento da quantidade de bonecos a ser utilizados durante o espetáculo
- escolha dos personagens que cada um dos integrantes iria construir
- escolha dos desenhos que mais se aproximassem dos personagens
- construção de 18 bonecos
- trabalhos de manipulação
- exercício de aquecimento físico
- ensaios de canto
- apresentação

Agradeço a Guadalupe Tempestini, diretora do teatro Alameda e da Feria Internacional del Títere de Sevilla e sua equipe, pela acolhida e pela oportunidade de participar tão intensamente desta feira.

Ao Ministério da Cultura, por ter me selecionado no programa de intercambio cultural.

E especialmente a Susanita Freire, Presidenta da UNIMA Latinoamerica pelo seu incentivo.

Espero que muitas pessoas, do fazer bonequeiro, possam participar destes eventos, pois é uma oportunidade única de aprendizado e de intercambio.

Guilherme Peixoto

Cia. Mútua

Email: gui-bonequeiro@hotmail.com

Brasil

Carta del Becario de la Feria de Sevilla - Rafael Brozzi de Chile

Mi nombre es Rafael Brozzi, director de la Compañía de Muñecos Marionautas de Viña del Mar, Chile.

He sido beneficiado con una de las becas que otorga la XXIX Feria Internacional del Títere de Sevilla, Teatro Alameda, através de la Comisión para América Latina de UNIMA.

Me siento orgulloso de haber tenido la oportunidad de participar del taller dictado por Greta Brugman y Sylvie Osman de la Compañía ARKETAL de Francia.

El taller tenía como objetivo la construcción de títeres de mesa con manipulación a la vista, y varilla con mecanismo. Terminó con una presentación del cuento "Mi Familia" del escritor uruguayo Carlos Liscano.

Me pareció muy bien organizado el taller y muy interesante la propuesta de trabajar la estética de los títeres basados en los dibujos del pintor e ilustrador Jacek Wozniak.

Greta, se encargó de la parte de construcción, mientras Sylvie veía, a parte, la adaptación del guión. Cada una se centró en lo suyo y el resultado se dejó notar en el noveno día ya que el taller se repartió en 2 partes: cinco días de construcción y cuatro días de puesta en escena.

Debo decir que he rescatado ideas interesantes de este taller; para mí era la primera vez que trabajaba la estética de un títere en base a los dibujos de un pintor y ahí descubrí cómo hacer para que cada integrante del taller, que tiene maneras de construir tan diferentes uno de otros, puedan tener una estética semejante.

Quería tomar este taller porque tengo unos trabajos sobre mesa que quería enriquecer, en la construcción y la manipulación. En esta última se hizo poco hincapié, ya que es difícil de lograr en tan sólo nueve días, pero en la primera, he tomado el recurso de simplificar un poco más la construcción de mis títeres, en lo que respecta a mecanismos y estructura corporal ya que me permiten mejorar y lograr otros movimientos.

Nunca están demás los agradecimientos, las felicitaciones y los aplausos. Agradezco la posibilidad que se me dio de participar de este bonito taller porque he salido enriquecido desde un punto de vista técnico, tal y como lo acabo de explicar.

Pero además salgo crecido como persona gracias a las relaciones que se establecieron en el grupo sólido que formamos todos los asistentes al taller, ya que todos demostraron ser gente profesional y el trabajo en equipo se notó en todo momento.

Las felicitaciones y los aplausos son para todos los que asistimos al taller, profesoras y alumnos, porque se logró el objetivo.

Gracias.

Rafael Brozzi - Director

Compañía de Muñecos Marionautas

<http://www.marionautas.com>

0056-9-85645270 ó 0056-32-2494432

XXVIII Feira Internacional de Títeres de Sevilla de 9 a 18 de Mayo de 2008

Taller Introducción al Teatro de Papel Clásico y Contemporáneo Impartido por el maestro Alain Lecucq

Mi nombre es Julio Perea Guillén de nacionalidad mexicana y fui seleccionado en el programa Becas UNIMA para participar en el taller "Introducción al teatro de papel clásico y contemporáneo" en el marco de la XXVIII Feria Internacional del Títere Sevilla. La experiencia de participar en el taller y festival, ha sido de sobremanera agradable y enriquecedora para mi trabajo como titiritero.

La gente del taller, los colegas titiriteros que presentaban espectáculos, los organizadores y el espíritu del festival, han dejado en mi palabras de aliento para continuar trabajando por y para que el teatro de títeres tenga un mayor reconocimiento, sobre todo en las instituciones culturales de mi país.

El taller fue muy enriquecedor, pues tenía una clara tendencia hacia la historia, investigación y exploración. El marco histórico del teatro de papel es por mucho interesante. Surgido como un juguete de imprenta en el siglo XIX fue desarrollándose en estilo, complejidad y elaboración hasta sucumbir llegado el siglo XX. Varios países de Europa adoptaron esta miniatura teatral, cada país entonces imprimía su estilo en la elaboración de personajes y de decorados. La cuna del teatro de papel fue en Inglaterra y de ahí se extendió a Francia, Alemania, Dinamarca, Holanda, Italia y por último España.

Una vez teniendo el antecedente, lo que resta es saber las posibilidades, es aquí donde entra la parte de investigación. Los mecanismos empleados en el teatro de papel son muy sencillos, son figuras planas recortadas sujetas a una base larga para así tener entradas y salidas de los personajes.

Con respecto a los decorados pasa casi lo mismo, son recortados y planos, la diferencia es que los decorados están creados para trabajar con planos dimensionales u ópticos, crear perspectivas para el espectador. Y es en este punto donde radica la complejidad y belleza del teatro de papel, pues como he referido anteriormente es una técnica sencilla, pero compleja en lo que concierne a la imaginación y sobre todo a la composición visual. El maestro Alain Lecucq nos propuso escoger un texto contemporáneo que además fuera para adultos. Las soluciones y las propuestas escénicas eran dadas por nosotros, la única regla era que todo fuera bidimensional, no objetos, ni miniaturas.

Poco a poco se empezaron a ver los resultados de las historias escogidas, las historias más simples tenían un camino más definido para poder terminar en tiempo, mientras que los que habían escogido historias más complejas pues tenían más problemas de resolución de escenas.

No con esto quiero decir que lo simple sea mejor para el teatro de papel, nada de eso, es solo por una cuestión de que los que habían optado por contar una historia compleja, tenían que hacer el doble de trabajo para resolver bien las escenas, a demás de tener un factor en contra y ese era el tiempo del taller.

Es así como la investigación y exploración iban de la mano. Comenzaron a verse los primeros teatros y las primeras propuestas, las diferentes técnicas, habían unos que optaban por manipulación directa, otros se salían del espacio definido como escenario (era una caja de cartón) y optaban por crear una metáfora del espacio a trabajar, otros por un modelo más apegado al clásico, otros optaron por trabajar con cámara negra y para ser visto solo por un espectador. En fin la variedad hizo que la muestra final fuera rica y atractiva para el público que fue al "centro cívico las sirenas" exclusivamente a ser partícipes de este hecho teatral.

No esta demás decir lo encantador y genial que es Alain Lecucq, con el cual mantuvimos charlas largas sobre la UNIMA, sobre las posibilidades, los logros y sobre los futuros proyectos que esta asociación debe de tener y que al final todo esto, es la responsabilidad de los seis mil y tantos integrantes que la conformamos.

Agradezco mucho el apoyo otorgado por la UNIMA, lo que ahora resta es hacer algo por la organización que me apoyo. Actualmente estoy trabajando en la redacción de un documento de trabajo, el cual contenga historia, trabajo, técnica, posibilidades, y construcción del teatro de papel, esto también con fotos y algunos videos de la muestra en el centro cívico las sirenas y dejarlo como un documento el cual pueda servirle a cualquiera y sea para todos.

Bueno, lo repito nuevamente: Gracias por todo y hasta pronto.
Atentamente,
Julio Perea Guillén

Bolsa de Sevilla

por Lucas Mattana

De 09 a 18 de maio de 2008 ocorreu em Sevilha/Espanha a XXVIII FERIA Internacional del Títere, promovida pelo Teatro Alameda em parceria com a prefeitura de Sevilha.

Em paralelo ao festival, ocorreu uma oficina de "Teatro de Papel Contemporâneo" ministrada por Alain Lecucq, tido como um dos maiores especialistas no assunto. Para esta oficina foram concedidas 03 bolsas de estudos para sócios latino-americanos da UNIMA.

E eu, Lucas Mattana da Cia dos Ventos/Brasil, fui um dos selecionados e escrevo este relato para agradecer o apoio da APTB - Associação Paranaense de Teatro de Bonecos, ABTB-Centro UNIMA / Brasil e a Comissão para América Latina de UNIMA, sem os quais nada teria sido realizado.

Mas escrevo também para dividir esta experiência com todos os colegas bonequeiros.

SOBRE A OFICINA:

A técnica do teatro de papel foi muito popular na Europa, e teve seu apogeu no século XIX, caindo aos poucos em desuso. Alain Lecucq resgatou a técnica e introduziu os temas contemporâneos na dramaturgia. Simplificando as coisas, o teatro de papel de Alain Lecucq consiste na criação de animações utilizando apenas figuras bidimensionais.

A manipulação das personagens é extremamente limitada e isso faz com que os espetáculos de papel dependam muito do desenvolvimento visual das cenas e da capacidade de contar histórias do ator-manipulador. Coloque-me a disposição para explicar mais detalhes sobre confecção de personagens e cenários apresentados na oficina.

SOBRE AS EXPERIÊNCIAS DESTA JOVEM BONEQUEIRO:

O contato com a realidade européia e, principalmente, com os bonequeiros presentes no festival foi transformador e me fez refletir sobre o teatro de bonecos e sobre o movimento bonequeiro.

A primeira coisa foi uma desmistificação da produção estrangeira. Ficou muito claro para mim que a produção brasileira é de qualidade e não fica devendo nada ao que é feito lá fora, isso ficou comprovado pela participação do Grupo Anima Sonhos/RS que se destacou em qualidade dentro do festival.

Outro ponto é a organização dos bonequeiros em torno da UNIMA que na Europa é consistente e garante a realização de vários festivais, oficinas e a publicação de livros e periódicos sobre teatro de bonecos.

Com os colegas bolsistas, agora amigos, Julio Perea (México) e Rafael Brozzi (Chile) concluí que a realidade social é praticamente a mesma nos países latino-americanos.

Devemos explorar intercâmbios culturais e fortalecer as relações entre grupos destes países tão próximos e, às vezes, tão distantes por causa da falta de comunicação.

Alain Lecucq é o atual presidente da UNIMA/França e membro do Comitê Executivo de UNIMA (Presidente da Comissão de Publicações), com ele entendi que é urgente a criação de um banco de informações atualizado sobre tudo o que acontece no mundo do teatro de bonecos.

Um meio democrático e acessível a todos é relativamente fácil de se construir. Segundo ele, somos mais ou menos 6.600 membros da UNIMA em todo o mundo e com avanços tecnológicos como a internet podemos ter um site com informações atualizadas para e sobre todos. A expansão dos horizontes artísticos, culturais e econômicos para todos os bonequeiros é acessível e fácil de se realizar, só depende da vontade de cada um.

Em suma, estas são minhas considerações. Creio que muitas coisas podem ser feitas em benefício de todos. Porém, isso depende de nos organizarmos a começar pela manutenção de uma comunicação verdadeira que busque a troca de experiências e a informação. As ferramentas estão a disposição, é necessário por mãos à obra. Com este relato inicio meu trabalho em este processo e me disponho a participar das ações nesse sentido.

Saudações bonequeiras,

Lucas Mattana

Cia dos Ventos - São José dos Pinhais - PR

<http://www.obonecoeasociedade.blogspot.com>

“Paisajes interiores... la escena como lugar del inconsciente”

por Phillipe Genty & Mary Underwood

Carta del bolsista Diego Percik

del curso “Paisajes interiores... la escena como lugar del inconsciente”, dictado por el director teatral Phillipe Genty y la coreógrafa Mary Underwood, en el Camping Musical de Bariloche, Rio Negro - Argentina del 18/2 al 16/3/2008

Hola, soy Diego Percik, titiritero integrante del grupo “La Hormiga” de Rosario, hace ya 5 años.

A principio de este año tuve la suerte, y el emocionante privilegio de ser seleccionado para participar del Seminario Intensivo “Paisajes interiores... la escena como lugar del inconsciente”, dictado por el director teatral Phillipe Genty y la coreógrafa Mary Underwood, en el Camping Musical de Bariloche, Rio Negro, organizado por la UNSAM, Universidad Nacional de San Martín, del 18/2 al 16/3/2008.

Y como si esto fuera poco ser becado por la UNIMA.

Los asistentes fuimos solo 16 personas, dentro de las cuales había una italiana, un chileno, un brasilero.

Todos los participantes veníamos de los más variados lugares: teatro, danza, títeres y la plástica y cada uno con muchas facetas dentro de su rubro.

Esto era una de las tantas cosas interesantes: el poder encontrarse, trabajar y compartir con gentes de otras disciplinas, esta riqueza y diversidad era la que nos iba a estimular en la creación junto a la dirección de Genty. Solo ésto ya generaba muchas expectativas en mi.

La llegada del maestro se hizo esperar. Fuimos convocados a llegar el domingo al soberbio Camping Musical de Bariloche, para comenzar el lunes por la mañana. Pero por problemas con los vuelos desde Madrid, Phillipe y Mary recién llegaron el martes al mediodía, Y apenas llegados al camping, a trabajar!... y nunca mas parar hasta el sábado de la muestra final y el domingo siguiente de devolución a cada uno de nosotros.

El primer día, todos tuvimos que escoger una tarea para realizar a lo largo de todo el mes, estas consistían por ej: ser el encargado de guardar marionetas, orden y limpieza del espacio, publicación de un periódico mural con cosas de interés común, encargado de despertar a C/u de los asistentes para que nadie llegue nunca tarde a las clases, encargado de compras, y asistente del técnico que había traído la UNSAM. O sea, que lo que caracterizó este encuentro fue también el aprendizaje de la organización y la disciplina en el trabajo para poder entendernos mejor al ser un grupo grande de trabajo.

El día se organizaba de la siguiente manera: la primer semana por la mañana desde las 9 a 10.30 hs., hacíamos un calentamiento corporal a cargo de Mary y luego hasta las 13.30 hs. y de 15.30 a 20 hs técnicas y entrenamientos de actuación, danza y manipulación. La compañía ha desarrollado a lo largo de los años metodologías para que actores y bailarines aprendan a manipular, y actores y titiriteros a bailar o desarrollar movimientos que se acercan a la danza, todo esto en poco tiempo, o el necesario para crear un espectáculo.

A partir de la segunda semana y hasta la cuarta y última, el día se dividiría de otra forma, por la mañana haríamos el calentamiento, técnicas y entrenamiento y en la tarde desarrollaríamos la creación de proyectos para la muestra final. Los proyectos empezaron siendo muchos, pero tuvimos que acotarlos solo a 4, para que nos alcance el tiempo de hacer un proceso más intenso en solo uno y no tener que correr al participar en varios a la vez.

La propuesta que trajo Genty fue la del trabajo con objetos, con materiales, con marionetas y títeres de manipulación directa, con la actuación y con la danza.

Varias características que quiero destacar de este seminario, que lo diferencia de otros que he tomado son:

- La posibilidad de dedicar un mes entero intensamente a la creación, compartiendo con artistas con experiencias diversas.

- Comida, atención humana, paisaje y naturaleza excelentes.

- La disponibilidad de materiales para la experimentación y presupuesto para comprar lo que necesitábamos para nuestros proyectos, para movilizarnos dentro de Bariloche.

- La voluntad y muy buena onda de sus organizadores Carlos Almeida, Tito Lorefice y Daniel Spinelli.

- La gran diferencia con otros maestros, de Phillipe y Mary, en tanto que cuanto más nos exigían tanto más tenían para brindarnos, dedicarnos, regalarnos y compartir de su sabiduría en la vida y en el arte. Nunca se fijaron en el reloj para ver si podían irse antes, sino siempre para decirnos que se podían quedar un poco más si los necesitábamos.

A mi particularmente es la primera vez que me sucede así.

- Lo extraordinario y sublime de trabajar con estos dos gigantes directores, con muchos años de experiencia y mirada entrenada, donde ya el segundo día nos estaban marcando el camino a seguir como si hiciese años que nos conocieran, y descubrir nosotros que ese camino en escena tiene mucho que ver con nuestra forma de afrontar la vida también en lo cotidiano, fuera del escenario, y que todo va de la mano.

Hay muchas cosas más por contar.

Lo que vivimos en ese mes fue excelso, emocionante e intenso.

Quisiera agradecer especialmente a UNIMA el beneficio que me dio al haberme otorgado la beca, que me permitió asistir a este seminario, y por la posibilidad que le da a mucha gente, que por su intermedio, logra acceder a viajes, eventos y estudios fuera y dentro del país.

MUCHAS GRACIAS !!!!!!!

Diego PERCIK - Titiritero

BECAS COMISION DE INTERCAMBIO CULTURA DE LA UNIMA

Presidente: Angel Casado - cachidiablo@yahoo.es

La Comisión ha creado una extensa **Red de Festivales que ofrecen su colaboración** (alojamiento, comida, asistencia gratuita a espectáculos...) para facilitar la asistencia de socios de Unima (y estudiantes de formación de títeres) interesados en conocer la organización, programación o características de dichos festivales.

Aquí después, pueden disponer de información sobre los festivales integrados en esta red y los requisitos para acceder a las mismas.

Las plazas son limitadas; por lo cual los interesados deben solicitar a través de la Comisión de Intercambio Cultural dichas **becas**.

Los interesados deberán dirigirse a:

ALBERTO CEBREIRO
COMISION DE INTERCAMBIO CULTURAL - UNIMA
RONDA DEL PORT 5 - 70
46128 - ALBORAYA (VALENCIA)
ESPAÑA
E-mail: alberto.cebreiro@gmail.com

La solicitud debe contener los siguientes datos:

NOMBRE Y APELLIDOS

DOMICILIO / CALLE / CIUDAD / PROVINCIA / PAIS

TELEFONO / FAX - FECHA NACIMIENTO

EMAIL / WEB

CERTIFICACION DE QUE ERES SOCIO DE UNIMA, POR TU CENTRO NACIONAL CON UNA ANTIGÜEDAD MINIMA DE SEIS MESES. (Sin este certificado no se iniciará la tramitación de la solicitud. Enviar también, fotocopia del carnet internacional.

Para estudiantes (no socios de UNIMA) es necesario un certificado de la Escuela donde estudian y un informe de la Comisión Internacional de Formación Profesional de la UNIMA o del Centro Nacional de la UNIMA sobre la Escuela donde realizan sus estudios.

RELACION QUE TIENES CON EL TEATRO DE TITERES: (Profesional, aficionado, educador, director, espectador, etc...)

NOMBRE DE LA INSTITUCION O TEATRO EN DONDE TRABAJA

Dos Festivales Inglés se suman al PROGRAMA DE BECAS

Dos Festivales en Inglaterra se suman al Programa de Becas y ofrecerán becas de alojamiento, comida, billetes gratuitos para asistir a los espectáculos, e incluso la posibilidad de participar en talleres de formación.

Son:

- **MANIPULATE PUPPETRY FESTIVAL** - EDINBURGH - del 2 al 6 de Febrero 2010

- **SUSPENSE INTERNATIONAL PUPPETRY FESTIVAL** - LONDRES - del 30 de Octubre al 8 de Noviembre 2009

De esta forma, actualmente, son 44 Festivales Internacionales de Títeres en 22 países que ofrecen aproximadamente 70 becas cada año.

Cuatro Festivales Franceses se sumaron al PROGRAMA DE BECAS

Gracias a la magnífica gestión de Greta Bruggeman, Consejera Internacional Francesa de la UNIMA, estamos muy felices de comentarles una excelente noticia. Cuatro Festivales en Francia se sumaron, en 2008 al Programa de Becas y ofrecerán becas de alojamiento, comida, billetes gratuitos para asistir a los espectáculos, e incluso la posibilidad de participar en talleres de formación.

Eran:

MARIONNETTES EN CHEMIN

24, Rue Saint-Leu - 8000 AMIENS

Tel: + 33 (0)322 91 61 86

Email: marionnettesenchemin@wanadoo.fr

Website: <http://www.marionnettesenchemin.com>

Fecha del Festival: del día 26 de Mayo al día 8 de Junio 2008

Directora: Sylvie BAILLON

SCÉNES OUVERTES A L'INSOLITE

Théâtre de la Marionnette de Paris - 38, Rue Basfroi - 75011 PARIS

Tel: +33 (0)144 64 79 70

Email: info@theatredelamarionnette.com

Website: <http://www.theatredelamarionnette.com>

Fecha del Festival: del día 15 al día 25 de Mayo 2008

Directora: Isabelle BERTOLA

RENCONTRES INTERNATIONALES DE THÉÂTRES DE PAPIER

5, Rue de la Liberté - 51160 AY

Tel: +33 (0)660 76 39 45

Email: papier.theatre@wanadoo.fr

Fecha del Festival: del día 26 al día 31 de Mayo 2009

Director: Alain LECUCQ

Y, un poco más tarde en el pasado año, fue otro festival francés ofreciendo también becas.

Era el siguiente:

FESTIVAL MARIONNETTISSIMO

TOURNEFEUILLE - del día 25 al día 30 de Noviembre 2008

CONOCIMIENTO IDIOMAS

(Indicar con X)	Superior	Medio	Nulo
Inglés			
Francés			
Español			
Otros			
Otros			
Otros			

Otro Festival Argentino toma parte al PROGRAMA DE BECAS

En Marzo 2009, hemos recibido linda noticia desde Argentina.

El Festival "**FESTIVAL DE TITIRITEROS JUGLARES**" en COSQUÍN (Córdoba) nos ofrece 5 Becas.

La proxima edición de este evento tendra lugar del dia 3 al dia 7 de Noviembre 2009.

De esta forma el listado actual cuenta **44 Festivales Internacionales de Títeres de 23 países** que ofrecen aproximadamente **75 becas cada año**.

Se puede indicar por orden de prioridad, hasta tres festivales a los que se desee asistir.

El interesado recibirá información sobre su solicitud, en el plazo más breve posible, una vez se hayan consultado los datos correspondientes y la disponibilidad de los festivales para los que se solicita la beca.

NORMAS:

Estas becas han sido creadas para aquellos socios de UNIMA que por diversos motivos no pueden asistir a Festivales Internacionales.

Se trata de asistir como espectadores.

Estas becas no han sido creadas para aquellos socios que pueden asistir con sus espectáculos.

Estas becas no son selectivas.

Se conceden por riguroso orden de solicitud.

Cada solicitante podrá recibir una beca anual para asistir a un festival, salvo excepciones (por ejemplo viajes interoceánicos) que justifiquen la concesión de un número mayor de becas.

Una vez confirmada la beca, el solicitante se compromete a:

a) Colaborar con el festival de acogida y respetar sus pautas generales de organización.

b) En caso de no poder asistir al festival concertado, se deberá comunicar por email a la Comisión de Intercambio Cultural, las razones con una antelación de 2 meses antes del inicio del Festival.

c) Enviar un informe, valorando la experiencia y ofreciendo su opinión sobre los aspectos generales del festival (organización, interés artístico etc...).

Este informe deberá remitirse a la Comisión de Intercambio Cultural en el plazo máximo de 30 días, una vez finalizado su estancia.

Ya se puede descubrir aqui después algunas cartas de becarios, pruebas de la importancia de este programa para quien se interesa al títere.

Les invitamos a usar de esta posibilidad de atender a festivales internacionales y, sobretudo, a hablar a sus amigos, colegas de las Becas de la Unima.

VER LAS BECAS DISPONIBLES

BECAS DISPONIBLES

Salvo para algunos festivales que ofrecen más becas, todos los festivales suelen ofrecer alrededor de dos becas para cada edición. Para conseguir más informaciones, contactar la Comisión de Intercambio Cultural.

Pais	Ciudad	Mes
Alemania	BOCHUM	Septiembre / Octubre
Argentina	COSQUÍN SALTA	Noviembre Julio
Bélgica	GAND	Julio
Bulgaria	VARNA	Septiembre / Octubre 2008 (Trienal)
Canadá	JONQUIÈRE - Québec	Junio / Julio
Colombia	MEDELLIN	Septiembre
Croacia	ZAGREB	Agosto / Septiembre
Francia	AMIENS PARIS TOURNEFEUILLE AY	Mayo / Junio Mayo Noviembre Mayo
Inglaterra	EDINBURGH LONDRES	Febrero Octubre / Noviembre

Eslovaquia

TOPOLCIANKY
BANSKA BYSTRICA

Septiembre
Septiembre

España

ALICANTE
BILBAO
CUENCA
LLEIDA
SEGOVIA
SEVILLA
TOLOSA
SANTIAGO

Diciembre
Noviembre
Junio (Bienal)
Mayo
Mayo
Mayo
Noviembre
Octubre

Holanda

DORDRECHT

Junio

Hungria

BUDAPEST

Octubre

Líbano

BEIRUT

Abril / Mayo (Bienal)

Italia

SANT ELPIDIO
SANGIACOMO (Torino)
SORRIVOLI (Emilia Romagna)
SILVANO D'ORBA (Torino)
PERUGIA
LIGNANO
PINNEROLO

Julio
Agosto
Agosto
Julio
Agosto - Septiembre
Julio
Junio

México

TLAXCALA

Agosto

Pakistan

LAHORE

Octubre

Polonia

OPULE
BIELSKO-BIALA

Octubre (Bienal)
Mayo (Bienal)

Portugal

EVORA

Junio (Bienal)

Rep. Checa

LIBEREC

Junio

Rumania

CLUJ-NAPOCA

Octubre

Rusia

URALES

Septiembre

Suiza

BADEN
LOCARNO

Septiembre (Bienal)
Agosto

Noticias

ARGENTINA

Buenos Aires

Laboratorio de la Sombra

Coordinado por: Alejandro Szklar

El laboratorio de la sombra es un espacio que apunta al profundizar la investigación, observación e innovación, en el uso de la sombra. A tal fin se verá material teórico y audiovisual, para el desarrollo de herramientas, análisis y apertura de conceptos hacia el uso expresivo, dramático/plástico de la imagen/sombra.

Destinado a: sombristas, titiriteros, actores, bailarines, artistas plásticos, fotógrafos.

Contenidos:

El cuerpo disponible:

- Entrenamiento para la comprensión ,creación y utilización del elemento sombra

Construcción de la materia intangible

- Comportamiento de sombra natural // sombra producida
- Procedimientos creativos colectivos e individuales

Elementos compositivos

- Acción dramática
- Imagen plástica
- La física de la luz/sombra
- Tempo
- Soportes para proyección

Dramaturgia:

- Partitura de acción
- Story board
- Adaptación literaria
- Poética de la sombra

Concreción de la imagen - sombra

- Desarrollo de proyectos : Instalación , vídeo, escenografía, puesta en escena
- Recursos técnicos y escenográficos
- Interacción sombra - imagen-escena-instalación

Se trabajará sobre diferentes artistas de Tanizaki, Fukuda, Goethe, Walker, Wilson entre otros.

El desarrollo de proyectos tiene modalidad grupal o individual observando las necesidades del creador.

Duración: 16 clases

Contactarse por días y horarios disponibles

Espacio Umbrá - Barracas - Buenos Aires

Necesidades:

- Cámara fotográfica digital
- Herramientas de trabajo
- Posibilidades de impresión del material teórico que se trabajara en cada clase

Informes e inscripción: alejandroszklar@gmail.com / 1531795264



Videos:

"Que estas en los Cielos"

http://www.youtube.com/watch?v=cTh_I0UnljU&feature=related

"En este Lugar este momento"

http://www.youtube.com/watch?v=4BTfU_mQrV0

"Consultar por asesoramiento para espectáculos de títeres, objetos,sombras"

El Docente:

Alejandro Szklar:

Desde muy temprana edad comienza a tomar vínculos con las artes plásticas y el teatro. Inicia su formación en el arte de los títeres en la Escuela de Actores Titiriteros de Avellaneda en 1998, en el mismo año comienza a indagar en el teatro de sombras, estudiando con Nahuel Bohn, de La Opera Encandilada: grupo pionero en nuestro país.

Tiempo más tarde ingresa a la Escuela Taller del Teatro San Martín a cargo de un cuerpo docente de renombre nacional e internacional [2001].

Continúa formándose en el taller de teatro de objetos de Ana Alvarado [2003], estudia puesta en escena y dirección con Emilio García Webhi [2007], Dramaturgia teórica con Mauricio Kartún; y producción en dramaturgia con Lautaro Vilo [2009]

Organiza y produce junto a Valeria Andrinolo y Gabriel Fernández el 1º Encuentro Internacional de Teatro de Sombras [2007] y participa en el área docente en el Festival y Encuentro de teatro de sombras Eclipse [2009] en el Centro de Expresiones Contemporáneas de Rosario.

En los últimos años dirige los espectáculos "Que Éstas en los Cielos" junto a Richard Arce para la "Fábrica inaudita de sonido", "En este lugar, este momento", para el grupo "Lapsus" junto a Angela Vadori y "Sed o no sed" con el grupo "Mariposa Singapur."

Recibe los Premios:

"Destacado Teatros del Mundo" U.B.A. [2007] Máquinas Escenográficas y objetos, por el trabajo realizado para "**Spa Conceptual II**" Dir. Ana Alvarado C.C.Recoleta

Y "Mención a la mejor utilización de recursos escénicos y efectos escenográficos" por "Sed o no sed", en la 5ta. Fiesta popular e internacional de teatro Crespo 2010.

A lo largo de su carrera se ha desempeñado en diversos oficios teatrales participado en la creación y desarrollo de diferentes producciones.

Alejandro Szklar

Links:

<http://alejandroszklar.blogspot.com>

<http://mariposasingapur.blogspot.com>

<http://sombras-a-escena.ning.com>

<http://www.facebook.com/pages/Red-de-teatro-de-sombras-y-artes-escenicas/272909985588?v=wall&ref=ts>

Cia La Chirimoya & Mamulengo Riso Ambulante

La Cia La Chirimoya fue creada en el año 2008 por los titiriteros Soledad García y Thiago Bresani.

Con los espectáculos, La Leyenda del Jaraguá y Historias de Benedito Brasileiro da Silva, presentando en escuelas y festivales en Argentina.

<http://cialachirimoya.blogspot.com>

Septimo Festival de Títeres para Adultos



<http://www.elbavastel.com.ar>

La Zopenca

ciclo AMARRATE A LA BUTACA

Colores primarios
Compañía La Zopenca
www.lazopenca.com.ar

Intérpretes:
Natalia Bordenstein, Coaldrape Lombardozzi, Noelani Aguiló

Idea original y puesta en escena:
Cia. La Zopenca

Martes, Jueves y Sábados
Viajá por la magia del teatro negro y los títeres...

Intérpretes:
Valeria Zlachevsky, María José Colonna, Damián García, Melina Raa

Autores: María José Colonna, Valeria Zlachevsky, Paula Sánchez

Dirección:
Paula Sánchez

La flor multicolor
Compañía Ligeros de Equipaje
www.ligerosdeequipaje.blogspot.com

Miércoles, Viernes y Domingos
Disfrutá la belleza de una melodía teatral y mágica...

vacaciones de invierno
funciones de Martes a Domingo
16:30 hs.
Entrada: \$30
Av. Corrientes 1975
Reservas: 4923-5595
COMPRANDO ENTRADAS PARA UN ESPECTÁCULO TENÉS 2X1 PARA EL OTRO

LA CASONA del teatro
DE BEATRIZ URTUREY

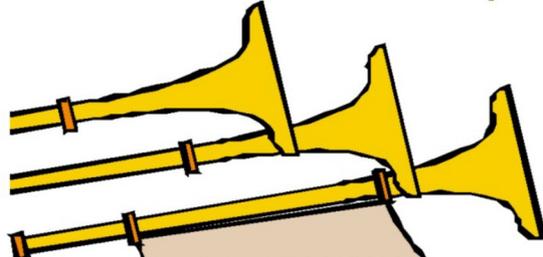
<http://www.lazopenca.com.ar>



Vacaciones de Julio 2010
LA CASA DEL TITERE



¡ Feliz Cumpleaños !



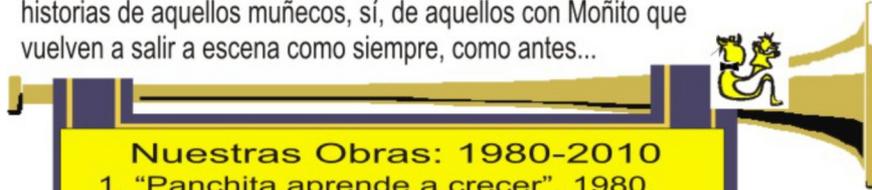
Desde
1980
2010

**LOS TITERES
DE MOÑITO
¡Cumplimos
30 años!**

Te esperamos para festejar
XIV FESTIVAL DE TITERES
"Entre guantes y manoplas"
Sábado 3 al Domingo 18 de Julio
Funciones diarias: 16,30 y 18,00 hs.
Talleres infantiles: 10,30 a 12,30 hs.
Funciones para adultos: 20,30 hs.

LA CASA DEL TITERE- La Rioja 800
Tel. 4211638/156890589

Había una vez... unos títeres a quienes les gustaba contar y vivir historias. Los muñecos con su elegante Moñito salían a escena en busca de aventuras. Millones de ojitos miraban los colores y el movimiento, escuchando la música de los pequeños muñecos que actuaban sin cesar. Pasaron apenas 30 años... títeres y personas crecieron. Hoy nos reúne una gran fiesta de cumpleaños, a la distancia los niños de ayer, hombres de hoy, seguimos emocionados reviviendo las viejas historias de aquellos muñecos, sí, de aquellos con Moñito que vuelven a salir a escena como siempre, como antes...



Nuestras Obras: 1980-2010

1. "Panchita aprende a crecer", 1980.
 2. "Mi sapito Cururú", 1982.
 3. "Kinki, el dragón", 1983.
 4. "Mi amiga Bubulina", 1984.
 5. "Crispín, el lorito enjaulado", 1985.
 6. "Historias sin telón", 1988.
 7. "Te cuento un secreto", 1989.
 8. "La bruja cuentera", 1989.
 9. "Practicamente Plástico", 1990.
 10. "Los Cucuítos", 1992.
 11. "Solo para pininos", 1994.
 12. "Agüita Clara", 1994.
 13. "Ojo al piojo", 1995.
 14. "Totona la hormiga trabajadora", 1995.
 15. "Historias de Pueblo", 1996.
 16. "El pollito Pazguato", 1998.
 17. "Cuentos a la sombra", 1999.
 18. "El Arca de Noé", 2000.
 19. "Floripondio", 2000.
 20. "Un cuento en la plaza", 2001.
 21. "Gervasio, el caballito feliz", 2002..
 22. "Ramón, una historia posible", 2004.
 23. "Jacinto y los músicos", 2004.
 24. "La vaquita Bernardina", 2005.
 25. "Historias de zapallos", 2006.
 26. "Un mar de amigos", 2007.
- OBRAS ESCRITAS A ESTRENAR:
27. "Historia sobre ruedas", 2008.
 28. "Solcito busca amigos", 2009.
 29. "Sarita y Amapola", 2010.



**PROGRAMACIÓN ANIVERSARIO 30 AÑOS
LOS TITERES DE MOÏTTO**

**FUNCIONES PARA LA FAMILIA
HORARIOS: 16,30 Y 18,00 HS.
ENTRADA GENERAL: \$ 12.-**

SÁBADO 3: "Floripondio"
DOMINGO 4: "La hormiga Totona"
LUNES 5: "Panchita aprende a crecer"
MARTES 6: "Jacinto y los músicos"
MIÉRCOLES 7: "Floripondio"
JUEVES 8: "Jacinto y los músicos"
VIERNES 9: "La hormiga Totona"
SÁBADO 10: "El pollito Pazguato"
DOMINGO 11: "Un mar de amigos"
LUNES 12: "Gervasio el caballito feliz"
MARTES 13: "La vaquita Bernardina"
MIÉRCOLES 14: "Mi sapito Cururú"
JUEVES 15: "La bruja cuentera"
VIERNES 16: "Te cuento un secreto"
SÁBADO 17: "Floripondio"
DOMINGO 18: "La vaquita Bernardina"

SOLO PARA ADULTOS

"Homenaje a María Elena Walsh"

JUEVES 15, VIERNES 16 y SÁBADO 17 de Julio
20,30 hs.

Un Homenaje con respeto, amor y agradecimiento a la autora que nos invitó a la mesa de su creatividad, a través de sus cuentos, música y pensamientos...

Con Los Titeres de Moïtto: un Homenaje sentido para una gran artista Argentina: María Elena Walsh.

Entrada
General: \$ 12.-

Cosquín

El comité organizador del

15º Festival de Titiriteros Juglares en Cosquín, sierras de Córdoba

Martes 19 al Sabado 23 de Octubre de 2010

informa:

Estimados colegas de países hermanos:

Entre el próximo 19 y 23 de Octubre se llevará a cabo la **15º edición del Festival de Titiriteros Juglares**, que se realiza anualmente en la serrana y pequeña ciudad de Cosquín, muy cerca de la ciudad de Córdoba.

El comité organizador seleccionará los grupos extranjeros, por lo que si es de vuestro interés participar del evento, lo hagan a este correo electrónico a la brevedad, adjuntando una breve reseña del grupo, del espectáculo que se propone y sus necesidades técnicas, (fotografías, blog o pagina web si las tuvieran)

En esos 5 días de festival se prevé alojamiento y comidas para los integrantes, 1 sola función, y pasajes terrestres dentro del territorio nacional hasta para dos personas.

De ser necesario serán enviadas las invitaciones que soliciten a los efectos de que puedan cursar pedidos de pasajes aéreos u otro tipo de auspicios para hacer posible el traslado al evento.

La función tiene un cachet de \$ 500 (130 dolares), y los elencos tendrán la posibilidad de cursar los talleres que se dicten sin pago de arancel.

(verán ustedes que no es un evento para hacerse millonario, ni muchísimo menos, ya que mucho del presupuesto, magro por cierto, se dedica a una buena cantidad de becas para estudiantes de escuelas y talleres de títeres y para colegas nóveles, mas invitados especiales, que terminan conformando un grupo de siempre alrededor de 200 titiriteros de casi todas nuestras provincias y varios países iberoamericanos)

Esperamos vuestras propuestas, como lo dijimos, a la brevedad.

Quique Di Mauro

Coordinador General

Titiriteros del Mundo - Revista Digital

Si los títeres son tu vida

Si tu profesion es la de muñequero

Si te emocionaste con carozo y narizota

Segui el link que esta abajo y conoce la Revista Digital de Titeres que ya esta dando que hablar en paises como groenlandia y pakistan

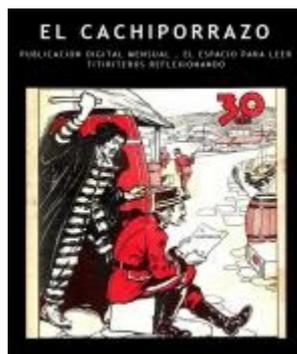
<http://elcachiporrazo.blogspot.com>

El Cachiporrazo.....un espacio para leer titiriteros reflexionando ya estan publicados

Migue Oyarsun - Adri Sobrero - Daniel Scarpitto- Carlitos Bastarreacha - Hugo Suarez - Mauricio Kartum.

Echale una mirada.....Danos la chance.

Manu Mansilla



Crónicas del Zonda

Publicamos un resumen de la Crónica, le recomendamos la lectura del blog.

Crónica de la Gira N° IX

“Por las Huellas de los Pueblos”

Andando y andando por la Tierra Bolivariana de Venezuela

12 de Abril de 2010 Ciudad de Boa Vista, Republica del Brasil.

Noguaraz, Compañero y compañeras de los sueños y de la vida, aquí andamos nosotros ahorita nomás en las tierras de la luz brasilera, respirando selva humedecida por las lágrimas de los ríos dulces como la gente que nos recibe en estos caminos.

Y como es costumbre cada vez que recorremos una parte de nuestra América latina escribimos una crónica, y esta le pertenece a la Republica Bolivariana de Venezuela.

Desde esa vez que dejamos a la pasional Colombia hasta hoy, hemos levantado el polvo de varios caminos de los tantos kilómetros recorridos, como las tantas vivencias, experiencias y aprendizaje por las que hemos pasado. Despacito, despacito la maravillosa antorcha nos ha encaminado hacia los pasos de la Tierra del Libertador Simon Bolívar.

El cruce de las rayitas mágicas:

Siempre el cruce de frontera nos genera un cierto nerviosismo, como así también una nueva expectativa por rodar por un nuevo país. La adrenalina se incrementa en la sangre, los latidos se aceleran.

La mejor ropa para los titiriteros.

La mejor lavada y pulida para la antorcha.

Todo en su mismísimo lugar. Nos convertimos en personajes, al mejor estilo peque-bu diría nuestra amiga Luci.

Los calzoncillos en su lugar, los titeres listos para la salida, las ruedas ajustadas y con la presión del aire necesaria. Todo en su perfecto lugar. Todo calculado en la justa y pertinente precisión.

Sin dejar un solo detalle al azar, papeluchos en orden, sellado de los pasaportes por el departamento administrativo de seguridad de la Republica de Colombia, el famoso DAS, en la salida del País, para la entrada a Venezuela.....

Y QUE PASO...

Continua en: <http://cronicasdelzonda.blogspot.com>

Gracias a todos y todas,

Los invitamos a visitar nuestro blog: <http://www.titeresdelzonda.blogspot.com>

Paginas donde salimos con todas las pompas de titiritero:

- [ASAMBLEA DE TITIRITEROS DE ARGENTINA](#)
- [BARADERO TE INFORMA](#)
- [DIARIO RORAIMA](#) (Brasil)
- [DIARIO FOLHA](#) (BRASIL)
- [DIARIO CIUDAD DE LOJA](#) (Ecuador)
- [DIARIO CRONICA](#) (Ecuador)
- [PROGRAMA NACIONAL JUANA AZURDUY](#) (Argentina)
- Noticias en la [HOJA DEL TITIRITERO](#) (Latinoamerica)
- [MUSEO MUNDIAL DEL TANGO](#) (Argentina)

Entre Ríos

7º FESTIVAL INTERNACIONAL DE TÍTERES DE LAS 5 REGIONES PARANÁ y SUBSEDES (E. Ríos)- Argentina- del 9 al 13 de Agosto de 2010

"Público, respetable público... hay títeres de aquí y de allá... Que empiece la función. Llegaron los titiriteros, eternos caminantes, con sus muñecos y sus retablos, para llevarse sus sonrisas y su magia... y volverán nuevamente a la vuelta del camino, entonces recordarán: pasaron los titiriteros, con sus títeres por aquí..."

Objetivo:

El Festival Internacional de Títeres de las Cinco Regiones con sede en la ciudad de Paraná, tiene como objetivo fundamental promover y difundir el arte del teatro de títeres en la provincia de Entre Ríos.

7º Festival Internacional de Títeres de las 5 Regiones –Paraná y Subsedes (Entre Ríos)-Argentina del 9 al 13 de Agosto de 2010, en la edición anterior contó con el auspicio de la secretaria de Cultura Municipal de la misma ciudad declarada de interés cultural municipal por resolución N° 14/09, subsecretaría de cultura de la provincia con Resolución N° 048/09 interés cultural provincial, ACTORES Delegaciones Rosario (S. Fe) y Mendoza (Mendoza) y Declarado de Interés Turístico Municipal por Resolución Interna N° 30/09.

Actividades:

Se prevé la realización de funciones y talleres a designar (para docentes) y en lugar a determinar, en 7 (siete) jornadas, se han realizado gestiones a confirmar en la región.

En las dos (2) últimas ediciones: aproximadamente 25.000 espectadores (en cada edición),

Público que asistió en 70 jornadas; en la sede Paraná: Teatro 3 de Febrero, J. L. Ortiz y escuelas contando con subsedes como: Nogoyá, Macía, O. Verde, Federal, Cerrito, Hernández, Hasenkamp, Federal, San Jaime de la Frontera, Crespo, Diamante, María Grande, se realizaron talleres de Teatro de Mascaras/2006, en Pná., la poética del Teatro de Títeres en Nogoyá /2007, la presentación del libro "Títeres y Teatro para Niños" de José Pedroni en Paraná/2008 y "Taller de Construcción de Títeres: Técnica de Tallado en Goma Espuma" Paraná/2009 y elencos nacionales e internacionales: Colombia, Chile, Cuba y Paraguay.

Características que lo hacen importante:

tales como la cantidad de funciones previstas en horarios y lugares convenientes y simultáneamente en distintas ciudades para la mayor afluencia de público (especialmente escolares) y la variación de Elencos que van ha presentarse, Constituyéndose en un hecho sin precedentes en la región, dado que llegará a niños, adolescentes y adultos de la zona. -Por otra parte, ante la poca cantidad de Titiriteros en la provincia, el Festival sirve de puntapié para el nacimiento de nuevos cultores de este Arte: místico y milenario, se difunda en lugares donde es casi desconocido.

Creación y Formación de nuevas elencos de Teatro de Títeres

En años anteriores "CATIMA" María Grande y "Los Camerunés" en Lucas González, y seguramente se irán formando nuevas cias. de Títeres en la Región.

Los ante dicho se avala con la realización de Charlas y Talleres, que incentivarán a Teatros, Docentes, Público en general, a conocer con más detalle el Teatro de Títeres, teniendo en cuenta las ediciones anteriores y su éxito creciente.

PARA ESTA NUEVA EDICIÓN, auspiciado por la Secretaria de Cultura Municipal de Paraná: aportando las salas del Centro Cultural "J.L.Ortiz" y "Teatro 3 de Febrero"; declarado de Interés Turístico Municipal en Paraná con resolución N° 17/2010 por la Secretaria de Turismo de la misma ciudad; declarado de Interés Cultural Provincial por la Subsecretaria de Cultura de la provincia de Entre Ríos por resolución N° 140/21 de dic.2009; y ahora Declarado de Interés Educativo con resolución N° 1703/Junio 2010 por el Consejo Gral de Educación de la Provincia de Entre Ríos.

Guillermo Atué – GRUPO-GRAPA TEATRO DE TÍTERES

Organizador del Festival

grupograpa@fullzero.com.ar hahahel@hotmail.es

BOLIVIA

Cochabamba

TEATRITO DEL PARQUE: siete años de una experiencia
El Teatrillo del Parque Vial de la ciudad de Cochabamba, administrado desde el año 2003 por Títeres Elwaky es el primer y hasta ahora único espacio dedicado exclusivamente a lo títeres en Bolivia.

Esta experiencia sin precedentes se plasma en resultados como: 100.000 espectadores; más de mil funciones en dicha sala; cerca al medio centenares de elencos visitantes (nacionales y extranjeros).

Al margen de los resultados señalados, contar con una sala para los títeres reporta un conjunto de beneficios para el arte, los artistas y la sociedad . . . a saber: **SIGUE LEYENDO ESTA NOTA** en el blog de títeres Elwaky <http://titereselwaky.blogspot.com>



Carta recibida desde Cochabamba

UNIMA

Referido a los grupos interesados en relanzar UNIMA Bolivia, ellos son: Títeres Elwaky y Títeres De trapitos y Botones (Cochabamba), Títeres Paralamano y Títeres La Pirueta (Sucre), Títeres Farolito (Tarija).

Estas agrupaciones reúnen un total de quince actores.

Adicionalmente, contamos con cinco personalidades de la cultura interesados de apoyar y participar de UNIMA Bolivia. Esperamos tener una reunión pre constitutiva el mes de agosto.

PROYECTOS EN MARCHA

Con los elencos de Sucre, hemos iniciado un trabajo conjunto en pro de la consolidación de una temporada/corredor anual festivalero de títeres.

Para tal fin, venimos compatibilizando fechas y presupuestos.

Estamos a la espera de ser recibidos por las representaciones culturales de distintas embajadas con la finalidad de acordar la visita de elencos internacionales que cuenten con el respaldo de sus gobiernos.

ACTUALIDAD

- 1) Títeres Paralamano organiza y participa de la décima versión de la temporada "Títeres en Vacaciones", en la ciudad de Salta (arg).
- 2) Elwaky acaba de retornar de haber participado de la séptima versión de la Fiesta Internacional de Teatro en Calles Abiertas (FITECA), realizada en la ciudad de Lima - Perú
- 3) El mes de julio, en el local propio de Títeres Elwaky (La casa del primer chanchito), se realizará la primera versión de TIRITITANDO (Temporada invernal de títeres).
- 4) El mes de octubre se realiza en Cochabamba, el Encuentro Nacional de Jóvenes Titiriteros.

AL RETORNO DE ESPAÑA

Las actividades realizadas, de manera inmediata al retorno de Carmen de Sevilla, fueron:

- 1) Taller interno de réplica del taller
- 2) Asistencia y apoyo a Karina Noya (títeres De trapitos y botones) en el montaje de su última obra
- 3) Presentación inicial de los contenidos y aprendizajes adquiridos en Sevilla a los elencos asistentes al Encuentro Nacional de Titiriteros (oct 2009)
- 4) Puesta en marcha del blog: <http://titeresbolivia.blogspot.com>

Saludos cordiales Susanita, seguimos en contacto
Grober Loredo

BRASIL

ABTB - Centro UNIMA Brasil

Lea en el **blog** las últimas Noticias Titiriteras de Brasil

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE TEATRO DE BONECOS

Bahia



O espetáculo de bonecos "A Floresta de Mariquita" volta em cartaz

Depois do sucesso de bilheteria volta em cartaz "**A Floresta de Mariquita**", espetáculo de Bonecos da **Cia Nós Por Exemplo**, com direção e adaptação de José Arcanjo.

A história se passa no quintal de D. Mariquita, onde animais e pessoas vivenciam diversas situações, dentre elas, a prisão do bandido Cristovão Carambola, destruidor de florestas. Além dos ensinamentos morais, através das fábulas, o espetáculo transmite uma mensagem ecológica de respeito à natureza e de convivência pacífica entre os homens e os animais.

O espetáculo "A Floresta de Mariquita" foi montado com a adaptação dos textos: "Tamanho Não é Documento" de Tatiana Belink (Editora Paulinas), "Histórias Para Teatro de Bonecos" de Sarah Caldas e Idalina Ladeira (Editora Scipione) e "Mariquita dos Girassóis" de Maria Mazzetti.

Ganhador de 4 prêmios, com a montagem do espetáculo "Auto da Alma", em 2001, no Festival de Guaçuí-ES, José Arcanjo traz agora uma proposta de teatro de bonecos, interpretados e manipulados pelos os atores Carlos Bethotoly, Roberval Barreto e Zeus Oliveira, animando as personagens.

Os Bonecos foram confeccionados pela Cia Teatro de Bonecos Mãos, através dos técnicos Claudio Cruz e Fátima Araújo.

O espetáculo acontece nos dias 24 e 25 de Julho no **Teatro Municipal Margarida Ribeiro** às 17:00 horas com ingresso a preço popular

Ceará

Grupo Formosura de Teatro - 25 anos apresenta

"Heróis do Papelão"

"A máquina da cidade tem fome de alma de gente, não é, pai ? E o lixo da cidade tem fome de alma de bicho ?"

O espetáculo "Heróis do Papelão" é uma reflexão poética acerca do universo dos recicladores autônomos de lixo. Dividido em quadros independentes entre si, cerzidos por canções e cenas aparentemente desprovidas de caráter dramático, o espetáculo expõe situações inspiradas em relatos e depoimentos colhidos ao longo de dois anos.

O personagem do "catador", aqui, confunde-se com a figura do artista e sua relação com a arte, que por sua vez confunde-se com a própria noção de indivíduo político (e poético). Híbrido, o espetáculo não anseia por uma "documentação" objetiva ou uma teoria iluminadora, mas investiga, sim, o que a figura do catador possui de arquetípico. Daí o jogo entre ator, boneco, artista.

Onde finda o artista, onde inicia a máscara, onde se executa o teatro ? E a música, a cenografia, o texto, o público ? Chocam-se ou contemporizam-se continuamente ? Talvez como a metrópole, seus deuses e semideuses mortos e reinventados a cada segundo ? Entre tantas dimensões de uma mesma face, há realmente uma nítida cisão, como a janela opaca de um automóvel ou um palco de teatro ?

Grupo
Formosura
25 ANOS
de Teatro
apresenta:

HERÓIS DO PAPELÃO

Dias 2, 3, 4, 6, 10 e 11 de julho às 20h no Teatro Sesc Emiliano Queiroz
e dias 15 e 16 de julho às 19h no Teatro José de Alencar.
Ingressos: R\$ 7,00 / R\$ 14,00* Ingressos antecipados na Livraria Lusa Nova.
Contato: (85) 8772.3276 / 8133.0616

Apoiado Culturalmente por: **Funarte** **Funarte** **Funarte**
Patrocinado por: **prints** **prints** **prints**
Realização: **FORMOSURA** **FORMOSURA** **FORMOSURA**

Parceiros: **BAZEL** **BAZEL** **BAZEL** **CEJA AUNA** **CEJA AUNA** **CEJA AUNA** **CEJA AUNA**

Direção e Adaptação:

Graça Freitas

Texto:

Ângela Linhares
Maria Vitória

Estréia: Dia 26 de Junho (Sábado) às 19h no Théâtro José de Alencar
Entrada Franca

Minas Gerais

ATEBEMG

O projeto conjunto da Atebemg, Histórias e Estórias de Nossa Gente, aprovado pela Lei Estadual de Incentivo à Cultura de Minas Gerais, edição 2009, vai ser apoiado em parte pela Vallourec & Mannesmann.

As atividades do projeto, que contemplam todos os grupos, começam provavelmente em agosto, com uma pesquisa em cada uma das cidades selecionadas, sobre suas histórias, lendas e personagens. Com esse material, faremos uma oficina de dramaturgia, onde serão criados os roteiros dramáticos.

De posse do roteiro os grupos conduzirão em cada uma das cidades uma oficina de montagem e ao final as histórias serão devolvidas à população, sob forma de espetáculo. Isso contribuirá para deixar em cada localidade um produto que poderá ser continuamente apresentado. Além disso, os grupos da Atebemg levarão também a cada cidade um espetáculo de seu repertório para ser apresentado.

Nosso outro projeto: Tyriba de Bonecos (Tyriba quer dizer festa em tupi-guarani), foi aprovado no Fundo Estadual de Incentivo à Cultura e faremos as mesmas atividades, do projeto Histórias e Estórias de Nossa Gente, também nas cidades de Unai e Paracatu, noroeste de Minas, e dois distritos próximos a cada uma dessas cidades. Nesse projeto teremos ainda, além das oficinas e espetáculos, uma exposição de bonecos dos grupos e passeata de bonecos gigantes.



A Associação de Teatro de Bonecos do Estado de Minas Gerais, com o patrocínio da Arcelor Mittal, oferece:

OFICINA DE TEATRO DE BONECOS PARA ARTE E CIDADANIA

A oficina desenvolverá habilidades técnicas de construção, manipulação e interpretação, onde serão construídos bonecos nas técnicas de manipulação de vara ou luva mista.



CARGA HORÁRIA: 40 horas
LOCAL: sede da ATEBEMG - Rua Paulo Afonso, 833, São Antônio, BH (31) 3581-7159
OFICINEROS: Carol Salles, Leo Ortiz e Sol Zuffo.
PÚBLICO-ALVO: artistas, educadores, estudantes e demais interessados, a partir dos 16 anos de idade.
VAGAS: 20
PERÍODO: às segundas e quintas-feiras (14h às 17:30h) e aos sábados (13 às 16h)
DATAS: dias 09, 13, 14, 16, 19, 21, 23, 26 e 28 de AGOSTO/2010.
OFICINA, INSCRIÇÃO e MATERIAIS: Gratuitos. Preencha o formulário anexado e envie para oficinaatebmg@gmail.com
INFORMAÇÕES: (31) 3581-7159 / (31) 9122-9988 / (31) 9777-3513 ou email

O candidato selecionado será avisado via email ou telefone. A matrícula será realizada mediante doação de um agasalho ou cobertor, na sede da Atebemg, nos dias 02 e 03 de agosto em horário a ser divulgado.

www.atebmg.com.br

Apóio:



Em junho realizamos uma excelente oficina de técnica vocal para todos os associados e um curso de produção e edição de vídeo, possibilitados pelos projetos aprovados na Lei de Incentivo, pois neles, Além das oficinas e espetáculos "para fora", sempre incluímos atividades "para dentro", no sentido de melhorar a capacitação de todos os associados.

Em agosto estaremos realizando na dependências da Atebemg uma oficina de Teatro de Bonecos, que culminará com uma montagem, contando histórias de Belo Horizonte.

Enfim, estamos de vento em popa!

NOTÍCIAS DOS GRUPOS

Grupo Circulador

O Grupo Circulador foi premiado com o prêmio Cena Minas Projeto "Teatro de Bonecos no Vale do Mucuri". No projeto, o grupo fará apresentações, na primeira quinzena de agosto, do Espetáculo Meu Pé de Jatobá, em oito cidades do Vale do Mucuri – MG. Além disso, o Circulador estará presente também no Festival de Inverno Cultura e Meio Ambiente, dia 28 de Julho em Timóteo - MG com o espetáculo Meu Pé de Jatobá e a oficina de Pássaros Voadores.

Grupo Girino Teatro de Formas Animadas

O Grupo Girino Teatro de Formas Animadas está em circulação com o espetáculo de Lambe Lambe "O Corvo", baseado em poema de Edgar Allan Poe, além de manter seus processos de pesquisas em torno da montagem do espetáculo "O Espelho da Medusa". Atualmente organiza um blog de referências teóricas e bibliográficas que pode ser acessado em www.formasanimadas.wordpress.com e que está aberto a contribuições de bonequeiros e pesquisadores das formas animadas.



De 25 a 29 de julho de 2010 o Grupo Girino estará oferecendo duas oficinas dentro da programação do Festival de Inverno de Ouro Branco; Teatro de Formas Animadas para Crianças e Oficina de Teatro de Objetos para Terceira Idade.
Site: www.grupogirino.com.br
E-mail: grupogirino@gmail.com

Teatro SoLLeo

Oficinas ministradas pelo grupo Teatro Solleo em julho de 2010:

- A interpretação teatral do ator manipulador"

Local: Inverno Cultural da UFSJ - Campus Santo Antônio da Universidade Federal de São João del Rei, São João del Rei, Minas Gerais - Brasil

Informações: teatrosolleo.educacao@gmail.com ou www.invernocultural.ufsj.edu.br

Período: 26 a 30/07/10

Grupo Teatro Solleo

Coordenação de Arte- Educação

www.teatrosolleo.xpg.com.br

Sol Zofiro - Coordenação de Arte-Educação

teatrosolleo.educacao@gmail.com

(31) 8862-2976

Leo Ortiz - Coordenação de Artes-Cênicas

teatrosolleo@hotmail.com

(31) 8672-1465

Luciano Oliveira

Luciano Oliveira, diretor e pesquisador de teatro, voltará a Belo Horizonte e à ATEBEMG em outubro. Há quase dois anos ele cursa o Mestrado em Teatro na Universidade do Estado de Santa Catarina (UDESC), em Florianópolis. Lá, pesquisa as representações culturais presentes nos textos, personagens e trilhas sonoras de *Um Baú de Fundo Fundo* (1975), *Cobra Norato* (1979) e *Os Orixás* (2001), espetáculos do *Giramundo Teatro de Bonecos*. Um dos seus professores é o diretor e especialista em Teatro de Animação Nini Beltrame.

Como resultado das suas pesquisas sobre as culturas (no plural) mineiras, brasileiras e afro-brasileiras e também sobre o Teatro de Formas Animadas, o mestrando escreveu e publicou diversos artigos em revistas (como a *Cultura Artística*, de São Paulo, e *Concinnitas*, do Rio de Janeiro) e sites especializados em Teatro e em História (tal como a *Revista Eletrônica Existência e Arte* da UFSJ – São João Del Rey).

Além disso, realizou comunicações em eventos nacionais e internacionais. Dentre os últimos: o "VI Colóquio Internacional de Etnocologia", da UFMG (Belo Horizonte), e o "IV Simpósio Internacional de História – Cultura e Identidades", da UFG (Goiânia).

Aliás, o pesquisador também teve trabalhos aceitos para comunicações em congressos na Argentina. Leia alguns desses artigos no blog do autor: www.lucianodiretor.wordpress.com. Por fim, a defesa da dissertação resultante do mestrado está prevista para novembro deste ano. Para o ano que vem, o artista sonha em publicar um livro.

Grupo Caixa 4

Grupo Caixa 4 de Teatro de Bonecos estréia seu novo espetáculo : **"Tropeiros e Cantigas"**

Narra as aventuras, medos e romances guardados na memória das pequenas cidades mineiras.

Paixões, festas, canções, tristezas e descobertas de um tropeiro viajante!

O espetáculo "Tropeiros e Cantigas..." é o mais novo projeto do Grupo Caixa 4 de Teatro de Bonecos.

Um texto emocionante e divertido, com pitadas de medo, aventura e suspense!

Entre os dias 21 de julho e 09 de agosto, o espetáculo circulará por 10 municípios mineiros.

A estréia acontece no próximo dia **21 de julho (quarta-feira), às 16h, no Teatro Municipal de Sabará (Rua D. Pedro II, s/n. Centro)**, dentro da programação do **Festival de Inverno de Sabará**.



FICHA TÉCNICA

Direção: Tião Vieira

Texto: Fernando Limoeiro, Conceição Rosiere

Atores/ Manipuladores: Tião Vieira, Giselle Fernandes, Rafaela Kênia, William França Ray

Trilha Sonora original: Família Guiga

Confecção de Bonecos: Giselle Fernandes, Tião Vieira

Produção e Comunicação: Larissa Metzker

Cena Minas Apresenta:
Teatro de Bonecos no Vale do Mucuri
Com Grupo Circulador



ESPETÁCULO:
MEU PÉ DE JATOBÁ

DIREÇÃO: FERNANDO LIMOEIRO

Teófilo Otoni - MG _ 09/08/10 _ 09 Horas
Escola Estadual Clotilde Onofre de Campos

Malacacheta - MG _ 10/08/10 _ 09h30min
Escola Estadual de Malacacheta

Carlos Chagas - MG _ 11/08/10 _ 09h30min
Escola Estadual Dr. João Beraldo

Nanuque - MG _ 11/08/10 _ 15 Horas
Escola Estadual Governador Bias Fortes

Águas Formosas - MG _ 12/08/10 _ 09h30min
Escola Estadual José Quaresma da Costa

Machacalis - MG _ 12/08/10 _ 15h30min
Escola Estadual José de Alencar

Crisólita - MG _ 13/08/10 _ 09h30min
Escola Estadual Raul Ferreira Souto

Pavão - MG _ 13/08/10 _ 15 Horas
Escola Estadual Caio Nelson Sena

1º FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO DE BONECOS DE PARACATU



- APRESENTAÇÃO DE GRUPOS NACIONAIS E INTERNACIONAIS - CINE TEATRO SANTO ANTONIO
- MUSEU ITINERANTE DE BONECOS - FUNDAÇÃO CASA DE CULTURA
- OFICINA DE TEATRO DE BONECOS - SESC
- DESFILE DE BONECÕES E PALHAÇOS - PRAÇAS PÚBLICAS

29, 30, 31 DE JULHO E 01 DE AGOSTO DE 2010

ENTRADA FRANCA

REALIZAÇÃO:



Laboratório de Teatro de Formas Animadas - LATA

APOIO:

Cine Teatro Santo Antônio
(38)3672-1381

UNB

Pref. Municipal de Paracatu

Secretaria de Educação

Fundação Casa de Cultura

INFORMAÇÕES:

(38)3672-1385

ARTE FINAL:

SITES PHP
WWW.SITESPHP.COM.BR

Paraná

Notícias Paranaenses

No Paraná está acontecendo a Mostra Paranaense de Teatro de Bonecos (julho, agosto e setembro) e o 1º festival de Inverno do Teatro Dr. Botica, ambas uma parceria APRTB e Fundação Cultural de Curitiba.

Dia 28 de julho, eleição da nova diretoria da APRTB, 2010 a 2012.

Maiores informações: <http://www.aprtb.blogspot.com>

Olga Romero e o espetáculo Maria das Cores e seus amores completando 20 anos de sucesso.

A história de "Maria das Cores e seus amores", uma garota que arruma a mala e coloca dentro dela um pouco de azul, de amarelo, violeta, verde e todos os matizes que você imaginar, vem sendo contada no palco muitas vezes ao longo dos últimos anos. Foram precisos 15 anos para que Olga Romero decidisse levar a personagem Maria - com sua mala cheia de cores que se perde numa viagem - para as páginas do livro do mesmo nome. Numa homenagem aos 20 anos deste conto infantil, livro e peça vão estar no Teatro de Bonecos Dr. Botica.



A plateia se envolve numa grande aventura cheia de fantasias e surpresas para sair do preto e branco e tentar encontrar o colorido. O que será que a garota vai encontrar junto com as cores? A mensagem final ensina crianças e faz os adultos refletirem. A criação, que revela grande riqueza poética para o palco, foi transportada para livro há cinco anos.

"Maria das Cores e seus amores" é uma realização do Grupo Merengue. A peça foi premiada no Festival Internacional de Teatro de Títeres, realizado em Córdoba, em 1999.

Tem uma linguagem voltada às várias expressões do fazer teatral, sempre com humor e poesia. Atores, máscaras, bonecos e todas as técnicas de formas animadas estão presentes no palco.

O grupo, que já realizou apresentações na Polônia, foi fundado em 1989, quando a atriz, diretora e produtora argentina Olga Romero instalou-se em Curitiba.

A Cia dos Ventos está com o novo espetáculo de rua com Bonecos gigantes em turnê pelo sul do país.



O espetáculo O JACARÉ.

Visite a página da companhia e veja os vídeos e fotos.

<http://www.obonecoeasociedade.blogspot.com>

Tel.(41) 3383.3161 OU 9229.4534

Cia. Manoel Kobachuk - Teatro de Bonecos

Rua Chile, 1855 - Rebouças

CURITIBA (PR)

CEP: 80220-181

<http://www.ciakobachuk.com.br>

Temporada
Junho
de 2010



Respeitável Público
dias 12 e 13/06
horários 15h e 17h



Tainhakã
dias 19, 20,
26 e 27/06
horários 15h e 17h

local **Teatro Dr. Botica**
(Shopping Estação)



**O Atelier da Cia
Manoel Kobachuk
está em novo
endereço!**

Rua Chile, 1855
80220-181 - Rebouças
Curitiba / PR
(41) 3322 2775 | 8822 2199

contato@ciakobachuk.com.br
ciakobachuk.com



A Associação Paranaense de Teatro de Bonecos e a Fundação Cultural de Curitiba apresentam:

1º Festival de Inverno do Teatro Dr. Botica

Programação:

Dia 12 de julho de 2010 (segunda)	15h e 17h	O Patinho Feio
Dia 13 de julho de 2010 (terça)	15h e 17h	O Labirinto do Mundo
Dia 14 de julho de 2010 (quarta)	15h e 17h	O Menestrel
Dia 15 de julho de 2010 (quinta)	15h e 17h	Antenor e o boizinho voador
Dia 16 de julho de 2010 (sexta)	15h e 17h	Maria das Cores
Dia 17 de julho de 2010 (sábado)	15h e 17h	Montando Lobato
Dia 18 de julho de 2010 (domingo)	15h e 17h	A fazenda das meias
Dia 19 de julho de 2010 (segunda)	15h e 17h	Chapeuzinho Vermelho



Dia 02 de julho de 2010 (sexta)	Dia 03 e 04 de julho de 2010 (sábado e domingo)
17h: Ludicamente 20h: Compadre Rico, Compadre Pobre	15h e 17h: Ludicamente 20h: Compadre Rico, Compadre Pobre
Dia 09 de julho de 2010 (sexta)	Dia 10 e 11 de julho de 2010 (sábado e domingo)
17h: Rajasthani Circus 20h: Compadre Rico, Compadre pobre	15h e 17h: Rajasthani Circus 20h: Compadre Rico, Compadre pobre
Dia 07, 14, 21 e 28 de julho 2010	19 h Debate sobre o Teatro de Bonecos
Dia 12 a 19 de julho de 2010	1º Festival de Inverno do Dr. Botica (programação especial)
Dia 22 de julho de 2010 (quinta)	Dia 23, 24 e 25 de julho de 2010 (sexta, sábado e domingo)
20h: Compadre Rico, Compadre Pobre	17h: Pequenos Teatros, espetáculos inesquecíveis 20h: Aventuras Possíveis
Dia 29 de julho de 2010 (quinta)	Dia 30, 31 de julho de 2010 (sexta, sábado)
20h: Aventuras Possíveis	17h: Montando Lobato (infantil) 20h: Aventuras Possíveis (adulto)

São José dos Pinhais

Reportaje del trabajo de la Cia dos Ventos : **CARNAVAL DE LOS MUÑECOS**

Pernambuco

APTB - Associação Pernambucana de Teatro de Bonecos

La Asociación de Titiriteros de Pernambuco, ha lanzado su sitio "TIRIDÁ on line" donde se encuentra la lista de todas los grupos de teatro que participan en este estado brasileño.

Además todas las actividades en el "Ponto de Cultura" y otras informaciones interesantes sobre el mamulengo y los artistas mamulengueiros.

Vale la pena entrar y descubrir !

<http://www.bonecosdepernambuco.com>

Rio de Janeiro

Banco do Brasil apresenta e patrocina

teatro portátil em



Livremente inspirado na obra de ARNOLDO ANTUNES



08 de MAIO
a 27 de JUNHO
Sábado e
domingo às 18h

L LIVRE PARA TODOS OS PÚBLICOS

Centro Cultural Banco do Brasil
Rua Primeiro de Março, 66, Centro • Rio de Janeiro RJ
Informações: (21) 3808-2020 • bb.com.br/cultura e twitter.com/CCBB_RJ
SAC 0800 729 0722 • Ouvidoria bb 0800 729 5678
para deficientes auditivos ou de fala 0800 729 008

Festival de Teatro de Lengua Portuguesa **3ra edición de 14 a 25 de Julio**

GRUPO FÔLÔ BLAGI

de Santo Tomé y Príncipe
con dirección de Izabela Brochado



O Grupo é vinculado ao Centro Cultural Guimarães Rosa, da Embaixada do Brasil na República Democrática de São Tomé e Príncipe e foi criado com o intuito de divulgar a cultura brasileira no país.

Foi formado em 2008, a partir de uma oficina de dois meses realizada pela diretora e Professora Doutora da Universidade de Brasília, Izabela Brochado.

Além do trabalho com o teatro de atores, o Grupo atua também com a linguagem do teatro de bonecos e tem apresentado em todo o país.

Espectáculo: O Pagador de Promessas

Sinopse: Nesta adaptação livre de “O Pagador de Promessas”, de dramaturgo brasileiro Dias Gomes, feita por atores santomenses, Brasil e São Tomé se misturam e a praça onde se desenrola toda a ação do espetáculo, se torna um espaço de encontro e de reconhecimento da influência africana na cultura brasileira.

Direção Izabela Brochado

Texto Livre adaptação de Izabela Brochado sobre a obra “O Pagador de Promessas”, de Dias Gomes

Elenco Amador Pinto Fernandes, Ana Clara da Trindade Tavares, Azinilda Duarte Lopes Fernandes, Alain do Sacramento Viegas, Nelson Vila Nova Vaz António, Inocêncio Ferreira da Costa Lima

Trilha sonora Jacy Braga e grupo Figurino

Izabela Brochado e Terezinha Assis

Cenário Kwame de Souza

Duração 90 min.

15, 24 e 25 de Julho às 20h

Teatro Sesc Tijuca- Rio de Janeiro

Marionetes & Cia

Os integrantes do grupo têm grande vivência no mundo do teatro, e em especial, no teatro de bonecos.

A pesquisa experimental no desenvolvimento de técnicas e utilização de materiais, resultou em bonecos de arquitetura única. Isso aliado a um intenso trabalho de pesquisa desenvolvido junto a outros grupos de teatro, trouxeram um mundo mágico até as crianças, que, em geral, desconhecem esse tipo de manifestação cultural.

Brício Marcelino da Silva

Bonequeiro e escultor, com prêmios também na cenografia. Sua formação acadêmica o leva a estar intimamente ligado à educação e às questões ambientais.

Ana Luiza Lydia

Atriz / manipuladora, conta com participações em manifestações culturais diversas. Atualmente frequenta o Curso de Design.

Carol Ferreira

Manipuladora/ assessora, formada em jornalismo, participa de manifestações culturais e de trabalhos comunitários.

Contato

Emails: contato@marionetesecia.com.br

marionetesecia@gmail.com

Web: <http://www.marionetesecia.com.br>

Telefones: (22) 2723-3530 - Escritório

(22) 9998-8603 - Carol

(22) 9833-7146 - Brício

Santa Catarina

Cia. Cênica Espiral

A Cia. Cênica Espiral (SC - Brasil) foi fundada no ano 2008 por Alex de Souza, Elisza Peressoni Ribeiro, Jaqueline Cisne, Juliano Valffi e Rhaisa Muniz, com o intuito de colocar em prática por meio de espetáculos inquietações, experimentações e estudos em Teatro de Animação.

A Cia. Cênica Espiral possui atualmente em seu repertório dois espetáculos: "Palestra de Hoje: Os males do tabaco" e "Só Serei Flor Quando Tu Flores".

Mesmo com um histórico recente, a Cia. Cênica Espiral já conta em seu currículo com a participação em Festivais Nacionais, como o XV Festival de Teatro Isnard Azevedo; o 8º Festival de Formas Animadas de Jaraguá do Sul; o 3º FITA Floripa e 2º Festival Nacional de Teatro da Bahia. No início de 2010 cruzou o estado de Santa Catarina de Oeste à Leste com o espetáculo "Só Serei Flor Quando Tu Flores", contemplado pelo Edital Elisabete Anderle de Estímulo à Cultura.

E ainda este ano a Espiral volta a florir os palcos, no 17º Floripa Teatro - Festival de Teatro Isnard Azevedo.



<http://www.ciacenicaespiral.com/>

+55 (48) 9635-6157 – Jaqueline Cisne

+55 (48) 9113-1348 – Rhaisa Muniz

contato@ciacenicaespiral.com

Rua Antônio Schroeder, 1513

Bairro Bela Vista II - São José

Santa Catarina – Brasil – CEP: 88110-401

ESTRENO



BREVES HISTORIAS DEL MUNDO 1
“Las Mujeres”

*ESTRENO -1 DE JULIO
DIA DE SAN SIMEÓN SANTO DE LOS
TITIRITEROS*

Hora: 7:00 PM

Fecha: 01/07/2010

**Lugar: CALLE 71 No 12-22
TEATRO HILOS MÁGICOS**

INSPIRADA EN LOS CIRCUENTOS DEL XII FESTIVAL IBEROAMERICANO DE TEATRO.

CON DIFERENTES TÉCNICAS DE TÍTERES (GUIÑOL, TÍTERES DE VARILLAS, TÍTERES PELELES, TÍTERES PLANOS). SE PUEDE APRECIAR UN MUNDO LLENO DE FANTASIA, ANIMADOS POR 5 ALEGRES MUJERES ARLEQUINES Y 5 ANIMALITOS ZANQUEROS , QUE NOS LLEVARAN CON SUS BREVES HISTORIAS A UN VIAJE POR VARIOS PAISES CONGO, JAPON, INDIA, ESPAÑA, BRASIL.

LA MAGIA DE LOS TÍTERES NOS SORPRENDEN CON LOS CUENTOS QUE AQUÍ SE CUENTAN

¡AHORA SI A DISFRUTAR LA FUNCIÓN!



WWW.HILOSMAGICOS.COM

MAS INFORMACIÓN
TEL. 2101092—2100097
FAX. 2104812

**TEMPORADA DE ESTRENO: JULIO 3 AL 31 DE 2010
(SABADO A LAS 3.00PM Y DOMINGOS A LAS 11.00AM Y 3.00PM)**

TITIRITERAS - ACTRICES:
KAREN PARDO
JENNY CASTRO
JOHANNA RAMIREZ
YENNY AGUDELO
KARIN PRIETO.

**DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN: CIRO GÓMEZ
LUCES Y SONIDO: VICTOR MUÑOZ
PRODUCCIÓN: TALLER DE HILOS MÁGICOS**

Manicomio de Muñecos

Segunda Gira Internacional - Argentina 2010

LOS TRES CERDITOS

Después de realizar 16 presentaciones en San Salvador, con Ricitos de oro, viene la gira por Argentina para los tres cerditos.

Visitarán el norte de la Patagonia Argentina participando en importantes eventos como el **XVI Festival Internacional de Títeres y Animación Escenica Festitíteres 2010** en Mar del Plata, en el **VII Circuito Nacional de Teatro Infantil** en Rionegro - Patagonia y en el **XIV Festival Internacional de Invierno, Títeres de Vacaciones** en la Plata.

Entre el 1 de Julio y el 2 de Agosto, los Argentinos podrán disfrutar del clásico de Manicomio de Muñecos.



A aguantar frío cerditos!!!

Video de Don Eloy para la Historia del Teatro de Títeres

Les invitamos a ver este video en homenaje al Maestro Don Eloy.

Este es el link del video en homenaje a mi padre que esta ya girando en internet por varios paises.

El link es : **[Marionetas Don Eloy "un año sin Don Eloy"](#)**

Gracias y un abrazo para todos.

Con cariño,

Carlitos Moreno

"Director General Teatrino Don Eloy."

Bogotá - Colombia

COSTA RICA

Teatro Títeres Cucaramacara

CUCARAMÁCARA somos un equipo de titiriteros empeñados en soñar... elaboramos fantasías con el más ingenuo deseo de hacer de nuestros títeres una realidad donde la imaginación de los espectadores coincida en sonrisas...lágrimas, ¡sorpresas!, esperanza y humana rebelión.

Trabajamos con el valioso tesoro de la alquimia titiritera, legado de maestros y tradiciones, conjunción del pasado y el futuro.

Nuestro trabajo se inició en 1983, al calor de la actividad teatral del Moderno Teatro de Muñecos de Costa Rica (M.T.M.) dirigido por el Maestro Juan Enrique Acuña.

Desde el principio **CUCARAMÁCARA** enfocó su actividad hacia el quehacer ambulante, con el espíritu de poder llevar este antiguo arte a tantos lugares como nos fuera posible.

En el océano de posibilidades que es el arte titiritero, nosotros hemos navegado:

Títeres de guante, pupis, títeres de varilla, marotes, sombras. Títeres de dedo, muñecotes, mascaras y marionetas.

Todo esto para entrar al íntimo espacio de cada espectador... al espacio lúdico, imaginativo, sencillo, llano y profundamente ancestral... terreno de la emoción propia del acto vivo.

A lo largo de estos años, Cucaramácara ha trabajado en más de 20 espectáculos y ha realizado 22 giras internacionales por Europa y América, además de haber recorrido toda Costa Rica.

Cucaramácara



Anselmo Navarro

Blogger Comisión Educación Red Costarricense de Artes Escénicas

Anselmo Navarro. Ttiritero.

En la actualidad ya no se discute que los títeres tienen un gran valor como herramienta educativa. La discusión se centra más en como usarla correctamente y sacar de este recurso un resultado notable y cuantificable.

En Costa Rica, los centros universitarios que preparan educadores aún no han incorporado en sus programas, cursos que potencien el adecuado uso de esta herramienta y por tal su uso es desordenado, espontáneo, y no metodológico.

Los títeres, son muy importantes, pues constituyen un medio atractivo al momento de desarrollar contenidos que requieran de la participación del estudiante. Como estrategia de enseñanza, los títeres, al igual que otros recursos didácticos, deben cumplir normas de construcción, presentación y adaptación a las diversas actividades escolares, para de esta manera lograr que el desarrollo de los contenidos de enseñanza se den de forma efectiva y dinámica. Los títeres son uno de los pocos recursos que estimulan- al mismo tiempo, los tres canales de percepción (auditivo, visual y kinestésico) que permiten el aprendizaje en el niño. De allí la importancia de los mismos en la enseñanza de la geometría, la lengua o los idiomas, la ciencia, la historia y los valores relativos a nuestras relaciones con los demás y con el medio.

El docente debe siempre procurar el esmero en la planificación de todas y cada una de las actividades a desarrollar y adecuarlas al nivel cognoscitivo de cada grupo de estudiantes. Debe también, comprender que el alumno constituye el sujeto más significativo y sensible del acto pedagógico y que es importante prepararse académica e intelectualmente para evitar improvisaciones que entorpezcan el acto de enseñanza.

Con el fin de profundizar en este tema y demostrar tanto el alcance como la importancia de determinadas técnicas titiriteras para el desarrollo de contenidos programáticos, la licenciada en enseñanza del inglés Floribhet Abarca, realizó una investigación de campo, trabajando temas específicos del programa de segundo y tercer grado, con estudiantes de los mismos grados en la misma escuela, pero tratándolos unos con títeres de mesa, otros con títeres de sombra, otros con títeres de guante y finalmente otros con técnicas clásicas que no incluían el uso de elementos titiriteros. El resultado a nivel de rendimiento en exámenes estuvo notablemente inclinado a favor de los estudiantes que recibieron la materia con títeres de mesa y con títeres tradicionales, seguido por los de sombras.

La reflexión que esta investigadora, educadora y además titiritera realiza a partir de su experiencia es que el disparador de estos resultados es esencialmente producto del interés que los estudiantes le tomaron a la materia y a la hora de clase, siendo que el deseo de asistir, el nivel de atención, la participación creativa y voluntaria, la curiosidad y el principio de encontrar en esa hora un espacio lúdico y divertido, dio como resultado un importante aumento en la motivación por realizar tareas, preparar ejercicios, participar en investigaciones y juegos dirigidos y finalmente en apropiarse de la materia como un logro-premio resultado del juego mismo.

Evidentemente despertar el interés es el primer paso del proceso de motivación, la motivación en general, desarrolla necesidades que deben ser resueltas y esta dinámica empuja al estudiante a participar creativamente, a ser parte del proceso más que a estar solo como observador pasivo y finalmente se sitúan en su inconsciente las metas-logro, que resultan ser el aprendizaje mismo.

Es así que, resulta sumamente importante que la formación de los profesores y maestros incluya el uso adecuado de estas técnicas, para lo cual sería ideal la incorporación de seminarios prácticos en los programas universitarios y talleres permanentes dictados por el MEP para preparar a los docentes en el uso adecuado de estas técnicas según los programas, los niveles, el marco social donde se encuentran los centros educativos y los recursos disponibles.

Dejo pues esta invitación a que sean los mismos docentes los que soliciten al MEP que se abra este espacio de preparación, dado que hoy en día hay suficientes profesionales en el quehacer titiritero que pueden ser facilitadores de estas herramientas.

Teatro Títeres Cucaramacara
Director: Anselmo Navarro
Productor Ejecutivo y giras: Berny Abarca
Tel: 506-363-1550 / 506-371-7637
<http://www.cucaramacara.org>
Email: cucaram@gmail.com
San José. Costa Rica

CUBA

Les invitamos a leer nuestro ultimo Boletín Informativo: **Pelusín el Mensajero n° 7** (Julio 2010, numero especial)

También, dejamos en línea los antiguos numeros:

- [Pelusín el Mensajero n° 1](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 2](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 3 \(Mayo 2010\)](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 4](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 5](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 6 \(Julio 2010\)](#)



CENTRO CUBANO DE LA UNIMA

Galería El Retablo No 8313 e/ Medio y Milanés
MATANZAS 40100 - Cuba
Telf: 45 28 31 78
(titeres@atenas.cult.cu)

Se abre un horizonte



La Unión Internacional de la Marioneta **UNIMA** llega hasta Cuba



Representada por su Secretario General **Jacques Trudeau** y por **Manuel A. Morán**, Presidente de la Comisión para América del Norte, y con la grata presencia de **Ana Laura Barros**, de España, la **UNIMA** llega hasta Cuba en el marco del 9^{no} Taller Internacional de Títeres Matanzas 2010.

Traen en su corazón una esperanza: reunir a los titiriteros cubanos en una hermandad solidaria que despliegue y convoque la conciencia personal, que reescriba su historia, que indague desde el presente los hilos conductores de un **ARTE TITIRITERO** en la Isla "Mayor de las Antillas" y que abrace, finalmente, con manos largas, a los que con amor ponen Fe y dan Vida en su hacer a los **Títeres cubanos**.





La Institución teatral más antigua del mundo creada con el fin de aunar a personas que contribuyen al desarrollo del Arte de los Títeres y por medio de él servir a los valores humanos, así como a la paz y a la comprensión mutua entre los pueblos, y que pone hoy su acento en la verdad y en el poder que poseen los títeres para afrontar los ultrajes del destino y reconstruir un mundo en ruinas, como expresara el destacado Director canadiense **Robert**

Lepage en el **Mensaje Internacional del 21 de marzo, Día Mundial de la Marioneta: Abre a Cuba un Horizonte** para que desde nuestro retablo miremos al mundo con la misma profundidad con que nos mira el **Mar** y nos crea, desde su azul infinito, todos los colores, para iluminar este bello planeta de risas y de sueños en el más grande de todos los arcoíris.



Carmela A. Núñez Linares
Dir: **TEATRO VIAJERO**



Homenaje a titiriteros

Catorce titiriteros con 40 años de oficio en el mundo de las tablas, y en su mayoría egresados de la primera Escuela Nacional de Teatro Infantil, fueron homenajeados en la sede de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC) por la Sección de Teatro para Niños de la propia institución, el Consejo Nacional de las Artes Escénicas, el Centro de Teatro de La Habana (CTH) y el grupo Teatro La Proa.



Ellos creen en la poesía de los muñecos, en la alegría del teatro

En una gala artística que amenizaron los títeres Maravilla, el antológico Pelusín, Marta y Pachuchi el pianista, recibieron el tributo por la entrega y el trabajo sostenido Dolores Rodríguez, Margarita Díaz, Gladys Casanova, Carlos González, Mabel Pérez, Pedro Valdés Piña, Gloria González, Adalett Pérez, Gladis Gil, José Luis Quintero, Ana Jiménez, Marta Díaz Farré, Nancy Reyes y Jorge Luis Marimón, este último además agasajado con la placa conmemorativa del Acuario Nacional de Cuba, por sus aportes a la animación de este centro.

Durante el homenaje, cuya conducción estuvo a cargo de la dramaturga y asesora teatral Blanca Felipe, intervinieron jóvenes trovadores, músicos y bailarines, así como Ibis Tapanés, directora del CTH; **representantes del Centro Cubano de la Unión Internacional de la Marioneta (UNIMA)**; y el maestro Julio Cordero, quien fuera profesor y director del centro que, creado en 1969 en Güira de Melena, fue conocido como Escuela Buena Esperanza, única de su tipo en Latinoamérica y de factura netamente nacional.

Dedicados por entero al noble arte titiritero que actualmente se reanima en la Isla con la nueva institución de la **UNIMA** y la creación de la Cátedra de Teatro de Títeres Freddy Artiles, en el Instituto Superior de Arte, los homenajeados agradecieron la distinción y recordaron al desaparecido Antonio (Bebo) Ruiz, incansable dramaturgo y destacado pedagogo quien también fue fundador de la Escuela.

Amelia Duarte de la Rosa

ECUADOR



Ahora que se inicia el mes del niño, piensa que tienes muchos juguetes, de los cuales ya estas aburrido; No pidas que te compren nuevos.

Acuérdate de cómo te gustan los juguetes de tus amigos; y a tus amigos como les gustan tus juguetes
Pues **CAMBIALOS**

LA RANA SABIA te propone venir al **TITIRITEATRO**

con esos juguetes que ya no te divierten y cambiarlos por otros

La condición es que estén en buen estado.

Con esta sencilla acción estas ayudando a salvar el Planeta.

Consume menos, es bueno para ti, el bolsillo de tus Padres y sobre todo para el **PLANETA**

EL TRUEQUE O CAMBIO SE INICIA EL 6 DE JUNIO

La Rana Sabia inicia su proyecto de juguetes con:

Jugue-te-cambio

(para cambiar los juguetes)

Luego tendremos:

Jugue-te-hago

(En vacaciones; para que construyas tus propios juguetes)

Jugue-te-arreglo

(También en vacaciones; para que arregles tus juguetes)

Jugue-te-dono

(para que regales tus juguetes a los que no tienen)

Informes: 2385151

GUATEMALA

TERCER FESTIVAL INTERNACIONAL DE TÍTERES EN SOLOLÁ

Teatro de Títeres Chumbala Cachumbala
Callejón Refugio Azul 2-04 zona 2
Panajachel, Sololá, Guatemala
(502) 53530185

<http://titeres.skyblog.com>

Teatro de Títeres Armadillo

Armadillo regresa a Guatemala con nuevas energías y nuevos proyectos después de casi dos meses de permanencia en Francia.

Visiten algunas imágenes del recorrido pulsando [aquí](#)

Agradecimientos a todas y todos quienes acompañaron nuestro viaje a cada paso.
Organizadores, público, asociaciones, programadores, colegas, amigas, amigos... una lista interminable...
Gracias.

Y a quienes nos siguen desde este espacio.

Ib'oy, la viajera

En el taller de **Armadillo Francia** nació una nueva marimba, mezcla de teclas que viajaron de muchas partes.
Sonidos y voces de otras marimbas renacidas.

En el mes de junio en Nantes, Francia, antes de su primer concierto, se bautizó a la marimba con el nombre de *Ib'oy, la viajera*.

Ib'oy en maya-quiché que quiere decir armadillo. Y así, como su mismo nombre, comenzó a viajar a otros departamentos franceses y seguirá viajando como el armadillo, siempre errante, nómada.



Fernando Juárez, el maestro de la marimba, sigue en el taller dando retoques de afinación, mientras que *Cathy Pupin* traza colores y líneas para recordar el origen en la tierra de hormigo.

Teatro de Títeres Armadillo es una asociación no lucrativa dedicada a desarrollar y promover el teatro y los títeres. Para ello se ocupa de formar, investigar, crear, producir, promocionar y autogestionar espectáculos y talleres para todos los públicos, desde los más pequeñitos hasta los adultos, en zonas rurales y urbanas.

Tercer Festival Internacional de Títeres

Titizitlán
Sololá, Guatemala abril, 2010

Adalett y sus títeres - Cuba Guachipilín - Nicaragua
El Pez Soñador - Chile
Castiluce - Uruguay Costa Rica La Bicicleta - Costa Rica

martes 6 de abril
San Juan La Laguna
Cancha Municipal
10 a.m. Adalett y sus títeres - La Cucarachita Martina
3 p.m. Teatro Guachipilín - Historias de Sol y Luna

miércoles 7 de abril
San Pablo La Laguna
Cancha Municipal
10 a.m. El Pez Soñador - Unkita y el Zorro
3 p.m. Teatro Castiluce - Pelea de Gallos

Jueves 8 de abril
San Antonio Palopó
Gimnasio Escuela 15 de septiembre 1821
10 a.m. Teatro Guachipilín - Historias de Sol y Luna
3 p.m. El Pez Soñador - Unkita y el Zorro

viernes 9 de abril
San José Chacayá
Salón Escuela Oficial Urbana Mixta
10 a.m. Adalett y sus títeres - La Cucarachita Martina

Panajachel
Escuela Capulín
2:30 p.m. Teatro Castiluce - Pelea de Gallos
Chapiteau (Calle Los Arboles)
8 p.m. Teatro para mentes adultas
El Pez Soñador - Historias de Muñecos

sábado 10 de abril
Sololá
Frente al Salón Municipal
3 p.m. Circo Cachibache - Mini circk
4 p.m. La Bicicleta - Historias Cabécares
5 p.m. Teatro Guachipilín - Historias de Sol y Luna
Panajachel
Escuela de títeres Chumbala Cachumbala
(Calle Buenas Nuevas, Callejón Refugio Azul)
8 p.m. Concierto: Carlos Cush y amigos
9 p.m. Teatro para mentes adultas
El Pez Soñador - Historias de Muñecos
10 p.m. Concierto: Carlos Cush y amigos

domingo 11 de abril
Panajachel
Plaza Iglesia Católica
10 a.m. La Bicicleta - Historias Cabécares
11 a.m. Circo Cachibache - Mini circk
12:15 a.m. Teatro Castiluce - Pelea de Gallos

CCE/G
Centro Cultural de España

ASOCIACIÓN
TEATRO DE TÍTERES
CACHUMBALA
CACHUMBALA

AMNIP

El Pez Soñador

ICT
INSTITUTO COSTARRICENSE
DE TURISMO

MÉXICO
Monterrey

XVII
Festibaúl
Internacional de Títeres
Monterrey, N.L. México

Julio 10 al 14 de 2010

Mayor Información
8343-1491
www.baulteatro.com

CONARTE
Instituto Municipal de Arte y Cultura de Puebla
UANL
3 Museos Compartidos Tu Historia:
MUSEO MUNE
CASA de los Títeres
BAÚL TEATRO
Nuevo León Unido

Puebla

El Teatro AcercARTE y el Instituto Municipal de Arte y Cultura de Puebla invitan a la Rueda de Prensa:
Estreno Mundial de la obra de títeres "El Que Mueve los Hilos"

Co-producción mexicano-brasileña, bajo la dirección del maestro uruguayo Rafael Curci, y parte del Proyecto Binacional de Títeres.

- Rafael Curci. Director de la obra "El que mueve los hilos"
- Susy López Pérez. Productora de la obra y directora del Teatro AcercARTE
- Moisés Cabera. Productor asociado y director de Pipuppets
- Josefina Barba Merino. Coordinadora del estreno mundial de la obra en el Teatro de la Ciudad

Lunes 26 de Julio

9:30 am

Sala de usos múltiples del IMACP, 3 norte #3, Centro Histórico

NICARAGUA

GUACHIPILÍN ESTA DE FIESTA FLORENTINO, 24 AÑOS BAILANDO

Van saliendo los muñecos; unos bailan otros cantan; peces, monos, cocodrilos, tortugas; personajes del apasionante mundo de los títeres. Los espectadores aplauden entusiasmados, sale bailando ([haga click - Florentino](#)), rostro de negro, mestizo, un poco gitano, un poco arabesco, niños y niñas ríen y gritan, como si un hilito de cosquillas les atravesara el alma.

Muñeco preferido de muchos nicaragüenses, el único títere bailarín de palo de mayo, 24 años robando sonrisas y asombro. Sus movimientos cadenciosos han cautivado cuatro generaciones; miles de espectadores lo han visto bailar, lleva 5,000 funciones, ha recorrido todos los rincones del territorio nicaragüense a visitado: Brasil, Bolivia, Cuba, Colombia, Costa Rica, Guatemala, El Salvador, Honduras, México, Panamá, Venezuela, Alemania, España, Finlandia y Holanda.

SU NACIMIENTO

Nació en 1986 en las lejanas tierras de Moscú, cuando su creador Gonzalo Cuéllar partió al legendario Teatro Central de muñecos de Moscú, dirigido por el maestro Serguei Obrazov, a capacitarse en el arte de construir títeres, invitado por el Centro ASSITEJ de la otrora Unión Soviética.

Seis meses después y luego de una intensa preparación en ese arte milenario regresa a Nicaragua con la maleta llena de títeres, en ella viene uno de varilla, quien más tarde se convertirá en un famoso bailarín: Florentino.

Con el aporte de Zoa Meza, Diana Brooks, Roberto Barberena y los coreógrafos Juan Luis Palomo, quien le enseñó al grupo sus primeros pasos en la danza, Bismark Cubillo, quien diseñó la primera coreografía de Florentino, y la diseñadora Damaris Núñez se hizo el diseño actual y definitivo.

El lugar que lo vio nacer "Las ruinas del Gran Hotel", hoy Centro Cultural Managua. En estos 24 años se podrían contar innumerables anécdotas y aventuras de este excéntrico bailarín.

HOMENAJE EN SALA VÍCTOR ROMEO

Este 18 de Julio 2010 el Teatro Guachipilín está de fiesta. Celebrando un homenaje merecido a quien es representativo del arte títeril nicaragüense, gracias a la propuesta de un grupo cuyo énfasis es retomar lo popular y llevarlo a un plano artístico, donde el imaginario de nuestro pueblo lo convierte en icono.

La cita es en la Sala Víctor Romeo (frente al parque las palmas)

OBRA: Historias de Sol y Luna.

LOCAL: Sala Víctor Romeo.

HORA: 4:00 pm.

VALOR: C\$ 50

Los invitamos A DISFRUTAR EN FAMILIA.

Organizado por NICASSITEJ con la participación de ARTESCA (Red Centroamericana de artes escénicas para infancia y juventud)

Para mayor información llámenos al 22500807 o visítenos en <http://www.guachipilin.org>

PERÚ

V Festival Internacional de Teatro "Amazonía 2010"

Lima del 21 al 27 de Junio

Selva del 1 al 15 de Julio

Oficina en la Selva:

Centro poblado comunidad Quechua - "Wayco"

Teléfono: (0051-042) 942-789530

Lamas - San Martín - Perú

Oficina en Lima:

Calle La Hoyada 102 Urbanización El Manzano

Teléfono (0051-1) 579-4254 / 99712-8077

Rímac - Lima - Perú

festivalamazonia@yahoo.es

<http://festivalamazonia.blogspot.com>



Programación JULIO 2010

En el mes de Julio el grupo Tárbol teatro de títeres realizará una temporada en Centro Fundación Telefónica compartiendo con nuestro público parte del trabajo hecho durante estos casi once años de recorrido:

- **Sábado 3** "El Zorro sin cola"
- **Sábado 17** "Un día en el Perú"
- **Sábado 24** "La dama del Bosque"
- **Sábado 31** "Juancha y Mariacha"

5:00 pm.

(Hora exacta - Capacidad Limitada)

en **Centro Fundación Telefónica** - Av. Arequipa 1155 Santa Beatriz, Lima.

Ingreso Libre



Informes

Sobre la Primera Obra (Sábado 3 de Julio)

"**El Zorro sin cola**" es la historia de una ratita de campo que avergonzada ante las burlas de los demás, le pide insistentemente a un zorro que se la coma, pero éste satisfecho después de un banquete se niega y por el contrario decide ayudarla en la búsqueda de una solución a su problema.

Es una creación colectiva del grupo Tárbol teatro de Títeres en un Montaje con Títeres de guante, vara, varilla y boca articulada.

Animación de Títeres: María Laura Vélez y Martín Molina.

Esta obra durante el mes de Mayo y parte de Junio fue presentada en festivales, espacios teatrales y escuelas en una gira por Argentina y Bolivia.



Sobre el grupo:

Tárbol Teatro de Títeres inicia sus actividades en 1999, a la fecha cuenta con once montajes para público general y uno para adultos que han sido presentado en diversos espacios teatrales de Lima y el interior del país (CF Telefónica, CC Peruano Británico, CC Peruano Japonés, CC Ricardo Palma, Museo Nacional de Antropología, Teatro de San Marcos, Biblioteca Nacional, Asociación de Artistas Aficionados, entre otros), ha participado en festivales en Lima, el interior del país e internacionales en Chile y Argentina, así mismo ha realizado presentaciones en eventos, comunidades y espacios callejeros en diversas regiones de Perú.

La base de su trabajo es el Títere de Guante que complementa con la utilización de otras técnicas de animación como boca articulada, vara, varilla, marotte, etc. (varía según la obra) elabora sus títeres con materiales diversos como papel maché, espuma flexible, tela, etc. (en función al personaje) poniendo especial cuidado en la propuesta plástica. Imparte talleres de confección y animación de Títeres como iniciación, especialización o motivación.

Es fundador de "Anaracos Colectivo de Titiriteros" participando en la organización de actividades que propicien una mayor difusión y desarrollo del Teatro de Títeres como "Encuentro con los Títeres por el día mundial del Títere" (que ya va en su séptima edición), "Proyecto Ninakuro", Conversatorios, etc.

Desde 2004 edita el fanzine "Mil Vidas" Publicación artesanal dedicada a los Títeres que a la fecha va en su sexto número. Está conformado por María Laura Vélez y Martín Molina.



TÁRBOL

Teatro de Títeres

María Laura Vélez y Martín Molina

<http://tarbol.blogspot.com>

263-3241 / 99762-1706

Lima-Perú

URUGUAY



ASOCIACION DE TITIRITEROS DEL URUGUAY



UNIMA - URUGUAY



Ver de la Nada Teatro de Objetos

Fuentes web:

[Entradas](#)
[Comentarios](#)
[Saltoncito](#)

Saltoncito es favorecido en los **Fondos Concursables de Cultura (MEC)**, esto le permitirá realizar funciones en **Paysandú, Cerro Largo y Montevideo y dos Seminarios Taller en Educación Artística** para docentes, maestros y educadores de la capital y el interior.

Próximamente detallaremos mas información.

A todos quienes lo hicieron posible
Muchas gracias !!



VENEZUELA

Caracas

Exposición Titeres de Asia

UNEARTE – Caracas

Curadora NORMA BRACHO

Titeres Populares de Asia

Del 06 al 28 Marzo 2010
Miércoles a Sábado
De 3:00 pm a 7:00 pm
Domingo
De 2:00 pm a 6:00 pm
UNEARTE
Sede Plaza Morelos
Sala de Exposiciones
Espacios Cálidos

Del 06 al 28 Marzo 2010
Lunes a Viernes
De 9:00 am a 4:00 pm
CECA Caño Amarillo
Metro Caño Amarillo
Edificio Armando Reverón
Caracas - Venezuela



Titeres Populares de Asia

La exposición Titeres populares de Asia comprende más de cincuenta piezas artesanales, tradicionales y modernas, procedentes de diferentes culturas del Asia, recopiladas a través de los años en el quehacer profesional o en el deambular por mercados, tiendas populares, escenarios y exposiciones.

Nuestro interés es presentar al público venezolano diferentes expresiones de este arte milenario rico en sus manifestaciones, y de esta manera contribuir a ampliar la visión que se tiene del mismo. Al mismo tiempo queremos homenajear, detrás de cada títere, al artesano y al titiritero que le crea, le da forma y le da vida.

El teatro de marionetas en Asia, forma tradicional de arte popular, lucha por mantenerse vigente frente a los cambios y conflictos sociales, económicos y políticos ocurridos en ese continente en los últimos tiempos.

El Wayang Kulit, el Wayang Golek, las sombras chinas, camboyanas o turcas, las marionetas birmanas o indias, son manifestaciones del arte titiritesco tradicional, aun vigente en muchos países; títeres que nos hablan de su historia y sus divinidades, preservando antiguas formas y los contenidos más fantásticos del imaginario de sus pueblos.



El Teatro de Sombras

India y China se disputan la antigüedad de este arte de más de 2.000 años de edad.

Teatro de la ilusión, donde se conjugan la imagen proyectada y la luz para permitirnos el gozo de la ensoñación, la sombra nos introduce mágicamente en las narraciones fantásticas, porque puede surgir al imprevisto, disolverse en un segundo, jugar con la metamorfosis, disminuir o agrandarse hasta lograr sobrecogernos o maravillarnos.

En Asia las sombras hablan el lenguaje de los dioses y resisten bajo su forma sagrada, a los embates de la modernidad porque guardan y reflejan la memoria de sus pueblos, por la fuerza de sus personajes, por la identificación del público con ellos y por el reconocimiento y el respeto que les otorgan. Pueden ser llamados a presentarse en ocasiones especiales en la vida de la familia: cumpleaños, bodas, rituales de iniciación, inauguraciones, etc., pueden darse en la calle, pueden durar toda la noche, pueden ser interpretados en una sala de teatro, sus manifestaciones son múltiples y definitivamente populares.



Créditos

Coordinación General

Yesenia Camacho

Curaduría

Norma Bracho

Museografía y Montaje

Rommel Herrera

Jose Miguel Guevara

Diseño Gráfico

Ismael Gil



Bienvenido a Titiriteros itinerantes, ambulantes, viajantes, caminantes...

<http://titiriterositinerantes.ning.com>

Titiriteros itinerantes, ambulantes, viajantes, caminantes... es:

- Formar un vínculo con titiriteros que itineramos con nuestro arte.
- Informar sobre:
 - Funciones en diferentes países
 - Red de Festivales
 - Centros Culturales
 - etc.....

El Circuito Metropolitano de Artes Escénicas llena de juegos y alegría a los niños de San Francisco

De la mano de Iván Hernández Rojas de la agrupación *Jueghoy*



A través del Circuito Metropolitano de Artes Escénicas, el Ateneo de San Francisco continúa llevando arte, cultura, alegría y entretenimiento a las comunidades, y en especial los niños, de la ciudad.

En esta ocasión, la institución cultural sureña trae a la agrupación del Distrito Capital *Jueghoy*, que se estará presentando en las distintas parroquias del Municipio San Francisco entre los días 5 y 11 de julio.

La información la dio a conocer Mary Franco, Directora General del Ateneo de San Francisco y representante de la Secretaría de Cultura de la Gobernación del Estado Zulia en el Municipio San Francisco, quien destacó la importancia que el Circuito Metropolitano de Artes Escénicas tiene como un programa diseñado para la formación ciudadana a través del arte y la cultura.

"El circuito expresa nuestra propuesta de trabajo, que busca generar sinergias entre diferentes actores comprometidos con el desarrollo comunitario y promover que el proyecto circule o atravesie las distintas realidades socioeconómicas y culturales existentes en nuestras comunidades", expresó Franco.

Precisó que en esta oportunidad, han invitado a la agrupación del Distrito Capital que dirige Iván Hernández Rojas, actor, titiritero, narrador oral, facilitador y docente en áreas de educación no-formal y talleres creativos lúdico-plásticos con jóvenes, niños y docentes en todas las áreas.

Durante esta semana de presentaciones en el Municipio San Francisco, *Jueghoy* trae su espectáculo *Juegocrópolis*, una experiencia lúdica caracterizada por la integración entre el actor-animador-titiritero y el público espectador que se convierte en parte del espectáculo.

Juegocrópolis es una pieza conformada por varios segmentos o experiencias, a saber: Caminando por el espacio, La Tía Lola, El muñeco envenenado, El Circo de los Juegos, Terremoto-cuento, Marionetas humanas, Espaldas con espaldas, Mascarada y transformaciones, Alfombras mágicas y Los hilos del juego.

La Directora General del Ateneo de San Francisco precisó que la agrupación *Jueghoy* se estará presentando en la Parroquia El Bajo el día lunes 5 julio, en la Parroquia Domitila Flores el martes 6 de julio, y el miércoles 7 la presentación será en la Parroquia Marcial Hernández. Entretanto, el espectáculo *Juegocrópolis* llegará a la comunidad de la Parroquia José Domingo Russ el día jueves 8 de julio, y la Parroquia Francisco Ochoa se deleitará con esta función el viernes 9.



La programación de *Jueghoy* llegará a la Parroquia San Francisco el día sábado 10 de julio, mientras que en la Parroquia Los Cortijos la función será el domingo 11.

Puntualizó Mary Franco que todas las funciones se realizarán a las 5 de la tarde, mientras que los días viernes, sábado y domingo habrá doble tanda, a las 4 de la tarde y 7 de la noche.

ESPAÑA

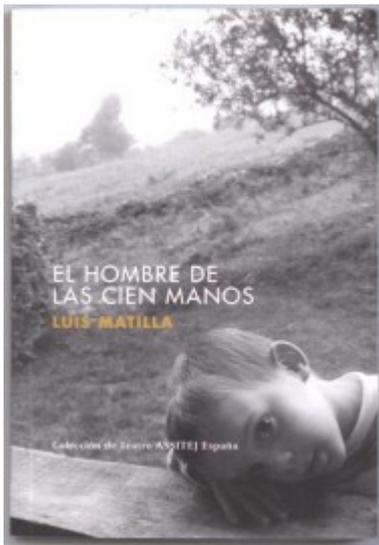
El Avi viajó a Inglaterra

Del 17 al 21 de junio, nuestro gigante "el Avi Montassell" viajó hacia Chester (Inglaterra) como invitado de su Ayuntamiento, para participar en los actos del Encuentro de Gigantes que tenía lugar en aquella ciudad y en el cual los Organizadores tenían previsto reunir más de cincuenta gigantes de la isla



Para más información podéis visitar nuestra web: <http://www.geganters.org>

ASSITEJ - España en Cuba y otros valiosos intercambios



Dona la ASSITEJ España una valiosa valija de libros teóricos y dramáticos sobre teatro para niños y jóvenes que están a disposición de sus usuarios en la Sala Estorino del CDIAE, en el horario su horario de servicio: de las 8: 00 a.m. - 3: 30 p.m. de lunes a viernes. Convocatoria de V Premio Juan Cervera de Investigación sobre Teatro para niños y jóvenes. En la foto: El hombre de las cien manos, de Luis Matilla. Colección de Teatro ASSITEJ.

La ASSITEJ España entregó una valiosa valija de libros teóricos y dramáticos dedicados a la escena para niños y jóvenes al Centro de Documentación e Investigaciones de las Artes Escénicas Israel Moliner Rendón (Miembro de la Red Iberoamericana de Archivos de las Artes Escénicas). La donación fue realizada por María Dolores Lara, su presidenta, iniciando así un fructífero intercambio con la organización cubana que promueve el teatro para niños y jóvenes en la isla.

Entre los títulos se encuentran Suzanne Lebeau: las huellas de la esperanza, de la investigadora Itziar Pascual que aborda las "imaginaciones y propuestas de una creadora imprescindible en la escena del teatro para niños y jóvenes, la actriz y directora de la compañía Le Carrousel"; Panorama de los libros teatrales para niños y jóvenes, de Berta Muñoz Cáliz, Premio Juan Cervera de Investigación sobre teatro para la infancia y la juventud 2006.

Textos dramáticos para niños y jóvenes; así como los boletines publicados por la organización desde el 2000 hasta el 2009, son algunos de los materiales.

La donación ha sido puesta al servicio de los usuarios de la biblioteca del CDIAE desde el mismo instante en que fue entregado a la dirección de la institución cubana.

Por su parte la representación cubana entregó una donación de libros de dramaturgia y teoría sobre teatro para la infancia de las editoriales Tablas - Alarcos, Matanzas y Vigía.

Otro proyecto de la ASSITEJ española con Cuba es el taller internacional sobre temas tabú, con la temática Mi cuerpo es mío, que coordina el actor y miembro directivo de la ASSITEJ - España Jorge Padín. En el mismo participan como coordinadores: Vigdís Jackobsottir, directora de Educación en el Teatro Nacional de Islandia y el dramaturgo cubano y director del Centro de Documentación e Investigaciones de las Artes Escénicas Israel Moliner Rendón Ulises Rodríguez Febles.

También quedó abierta la convocatoria del V Premio Juan Cervera de Investigación sobre Teatro para niños y jóvenes, con el fin de estimular y suscitar el mayor interés esta zona de la creación artística. En el concurso podrán participar autores de cualquier nacionalidad que aborden cuestiones relacionadas con la temática, totalmente libre, pero no se admitirán propuestas curriculares, ni adaptaciones o refundiciones. Entre las bases serán originales, inéditas en cualquier tipo de soporte y no premiadas en otro concurso, requisitos cuyo incumplimiento supondrá la pérdida del premio. Cada concursante podrá presentar una obra.

Los originales, cuya extensión deberá superar las 70 hojas tamaño folio o din A4, mecanografiado a doble espacio y por una sola cara, de 28 a 30 líneas por hoja y con líneas de 65 a 80 caracteres, se presentarán cosidos o encuadernados, por cuádruplicado, sin firmar, bajo lema, en la Secretaría de la Asociación de Teatro para la Infancia y la Juventud (Avda. de Baviera, 14. 28028 Madrid. España).

En su encabezamiento constará únicamente el título de la obra y el lema. Se adjuntará plica cerrada, en cuyo exterior se hará constar el título de la obra y el lema, y en su interior se incluirán nombre, domicilio, dirección, fotocopia de DNI o pasaporte y un breve currículum del autor.

El plazo es improrrogable de recepción de originales finalizará el 30 de noviembre de 2010, a las 13 horas. El Premio consiste en 3.500 euros y un trofeo conmemorativo. La obra premiada podrá ser publicada por la Asociación dentro de su Colección de Ensayo ASSITEJ - España.

Para conocer otros detalles buscar: <http://www.assitej.net>

En el intercambio bilateral Cuba - España, la reunión y los futuros proyectos con la ASSITEJJ fueron fundamentales desde una estrategia de colaboración de mutuo acuerdo y respeto cultural entre profesionales del arte teatral dedicado a la más joven generación de los dos países.

Listado de la donación:

- Boletín Iberoamericano para la infancia y la juventud, 1 - 2000, 2 - 3- 4 - 2001, 6- 2003, 2006, 2007.
- El enigma del Doctor Mabuso, de Tomás Afán.
- Romance de Micomicón y Adhelala, de Eduardo Blanco Amor.
- La Ramita de hierbabuena, de Eduardo Zamanillo.
- El Cid, de Gisela López.
- Mía, Amaranta Leyva.
- Ópera de los residuos, de Antonia Bueno Mingalló.
- Pelillos a la mar, de Tomás Gaviro.
- Héroes mitológicos, de Alberto Mirelles.
- Las cabezas de Seigin, de Antonio Daniel García.
- El gran traje, de Julia Ruiz Carazo.
- Los 3 mosqueteros buscando a Dartañan, de Javier Veiga, Chani Martín y Javi Coll.
- Pim, pam, clown (La guerra de los payasos), de Tomás Afán Muñoz.
- El hombre de las cien manos, de Luis Matilla.

Promoción del Centro de Documentación e Investigaciones de las Artes Escénicas Israel Moliner Rendón. Miembro de la Red Iberoamericana de Archivos de las Artes Escénicas.

Barcelona

Hola, aquí teneis la programación de espectáculos para adultos , del 23 de julio hasta el 1 de agosto, con la cual cerramos la 5º temporada de La Puntual.

Buen verano y hasta septiembre, Un abrazo,

Eugenio Navarro

La Puntual

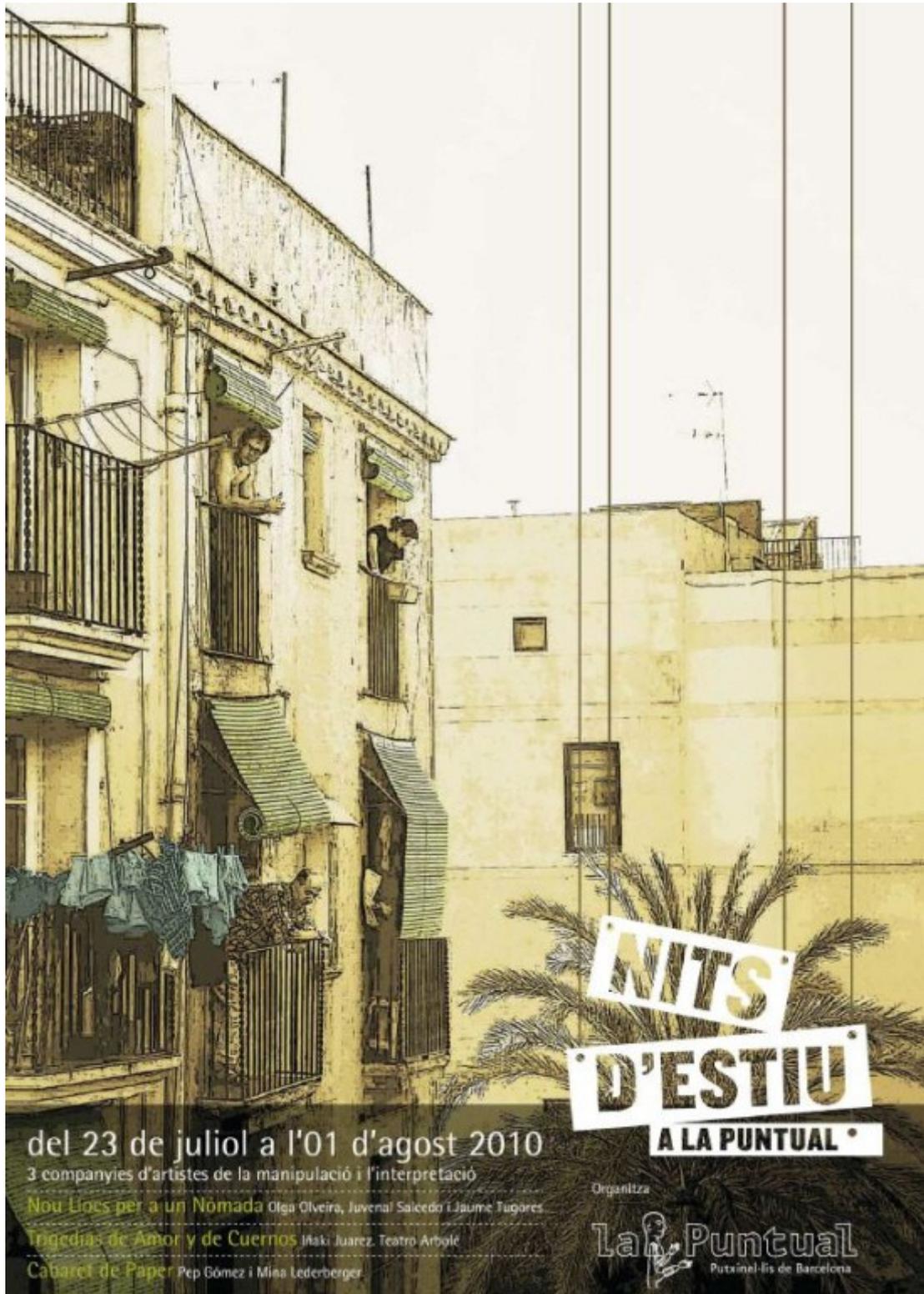
Allada Vermell 15.

08003 Barcelona.

Tel 639 305 353

E-mail contact@lapuntual.info

Web <http://www.lapuntual.info>



**NITS
D'ESTIU
A LA PUNTUAL**

del 23 de juliol a l'01 d'agost 2010

3 companyies d'artistes de la manipulació i l'interpretació

Nou Llocs per a un Nòmada Olga Oliveira, Juvenal Salcedo i Jaume Tupares

Tragedias de Amor y de Cuernos Iñaki Juárez, Teatro Arbolé

Cabaret de Paper Pep Gómez i Misa Lederberger

Organitza

La Puntual
Putxinel·lini de Barcelona

Dies 23, 24, 25 i 26 de juliol a les 20h

Nou Llocs per a un Nòmada

Ombres: Olga Oliveira i Juvenal Salcedo
Música: Jaume Tugores

Una proposta escènica que transforma un concert en un espectacle amb música instrumental i teatre d'ombres.

Jaume Tugores, Olga Oliveira i Juvenal Salcedo han format un trio de joves artistes per explicar-nos, en viu, un viatge sonor i visual, sensorial, real i metafòric.

Partint dels nou temes musicals de l'últim disc de Tugores (Nou llocs per a un nòmada), ens proposem un recorregut per nou llocs -de vegades tan sols metafòrics- a través de la figura d' un nòmada.

Ens obre les portes, a més, a reflexionar sobre els canvis, l'adaptació, els nous projectes, els principis i els finals. Nou llocs per a un nòmada fa referència, en definitiva, a la vida.



Dies 27, 28 i 29 a les 20h

Trigedias de Amor y de Cuernos

de Teatro Arbolé

Basada en Textos de Don Ramón del Valle Inclán y Federico García Lorca contados a la manera del Bululú.

Trigedias de Amor y cuernos, recoge la mejor tradición del bululú gallego, con dos textos inmortales en la tradición titiritero: De Don Ramón del Valle Inclán, los cuernos de Don Fiolera y de Federico García Lorca, El retablillo de Don Cristóbal, los dos contados a la manera del Bululú gallego.

El ciego que hace de su cuerpo y su capa retablo y se apoya en los muñecos para recuperar la esencia del Teatro, el teatro en bruto, la catarsis de la cachiporra.

Las dos historias vienen introducidas por las coplas al vino de Nicanor Parra. Ciego, vino y muñecos se mezclan para recobrar la tradición más genuina del juglar. Tratar de unir tradición y vanguardia es el objetivo de este espectáculo unipersonal a cargo de Iñaki Juárez Montolio. Espacio escénico: Teatro pequeño, o cualquier bar, plaza, pórtico de iglesia o lugar tabernario.



Dies 30 i 31 de juliol i 1 d'agost a les 20h

Cabaret de Paper

Cia. Pep Gómez

Històries d'amor interpretades per dos artistes de varietats: Liberata la Blanca i Peppino Cartone. Amb la música de la sueca Mina Ledergerber, a l'espectacle Liberata La Blanca, i el peculiar humor i sentit de l'absurd de l'artista iconoclasta que és Pep Gómez, òlies Peppino Cartone, Cabaret de paper proposa un viatge surrealista i extravagant, poblat de figures de paper, a través de tres històries d'amor.

CABARET DE PAPER és un espectacle frívol i profund, pedagògic e iconoclasta, tendre i cruel.



Per 3r any consecutiu us proposem una programació per adults de putxinel·lis, marionetes, ombres xineses i altres arts escèniques de manipulació. Quan diem per adults ens referim a aquells que sent joves es consideren ja persones adultes, i també a aquelles persones que sent "grans" s'entossudeixen en repetir que són joves.

Volem agrair molt totes les propostes artístiques que les diverses companyies han fet per a les Nits d'Estiu de 2010. Això ens encoratja a seguir oferint el petit espai del nostre escenari per aquests creadors i, alhora, demostrà la vivacitat de la producció de nous espectacles i nous llenguatges que arriben mitjançant la "manipulació" a un nou públic aficionat als titelles... els adults!

Com cada any, La Puntual us anima a que per una vegada deixeu els nens a casa, i vingueu a gaudir de viatges musicals pels mons de les ombres xineses, a recordar a Valle Inclán i Lorca amb els incontrolables bululús gallegos o fins i tot a introduir-vos en els plecs més recondits de la papirofèxia.

Eugenio Navarro



LA PUNTUAL
CASA FUNDADA EN 2005

Tots els espectacles començaran a les 20h
Preu: 12 Euros

Direcció: Eugenio Navarro
Coordinació: Pilar Aguiló
C/Alfons Vermeil 15 - 08003 Barcelona

Informació i reserves:
Tel 935 354 715 - Tel 935 305 353
contact@lapuntual.info
www.lapuntual.info
local primatizat - accés

Generalitat de Catalunya
Institut Català
de les Indústries Culturals

Ajuntament de Barcelona
Barcelona Cultura

Consorci de l'Espectacle
Teatre de l'Eixample
Teatre de la Barceloneta

Tolosa

“El Fantoche” por la Compañía Colombiana Teatro Comunidad

Queridos amigos,
Os adjuntamos información sobre el pre-estreno de la obra para adultos "Fantoche", que la compañía colombiana Teatro Comunidad está trabajando en una Residencia de creación en el TOPIC.

Para ver la Información, [Haga Click aquí](#)

Después de una primera etapa de trabajo en Bogotá, la compañía se trasladó al TOPIC, donde está trabajando, desde el 29 de junio, bajo la dirección de Paco Paricio de Titiriteros de Binefar.

El resultado de este trabajo es lo que podremos ver el próximo día 24 de Julio a las 22.30 horas.

Os esperamos!!!

Idoya Otegui & Miguel Arreche

Directores de TOPIC

Plaza Euskalherria, 1

20400-TOLOSA - España

Email: titirijai@cittolosa.com

Web: <http://www.topictolosa.com>



FRANCIA

Cannes

Malgré la chaleur écrasante et les départs prochains pour les différents festivals, voici les dernières nouvelles, bien fraîches !

Le 9 du mois *Juillet 2010*

COMPAGNIE Arketal CANNES

BULLETIN DE LA COMPAGNIE ARKETAL, CANNES

THEATRE DE MARIONNETTES ET CENTRE DE FORMATION AUX ARTS DE LA MARIONNETTE

COMPAGNIE Arketal CANNES

4 impasse de la Chaumière, 06400 Cannes
Tel : 04 93 68 92 00 – 09 60 48 00 21
compagniearketal@wanadoo.fr
www.arketal.com

En Août, le 9 du mois est en vacances.
Rendez-vous le 9 septembre pour la suite.

Calendrier des tournées et formations sur le site <http://www.arketal.com>

Dossiers complets sur demande.



L'Association **EQL/MARIONNETTISSIMO** propose du 1er au 19 Novembre 2010
(en amont des 20 ans du Festival Marionnettissimo du 20 au 28 Novembre)

ANATOMIE ET CONCEPTION D'UNE MARIONNETTE DE TABLE

(Stage conventionné AFDAS)

L'objectif de cette formation est d'acquérir les connaissances nécessaires aux décisions plastiques liées à la réalisation de figures manipulables (réalisation d'une marionnette de table de 50 cm environ).

Dans l'art marionnettique, le rôle du concepteur est de première importance. L'objet qu'il crée est beaucoup plus qu'un simple accessoire qui arrive à la fin du processus de création et qui ne serait que l'illustration des images évoquées par un texte dramatique ou la matérialisation des désirs du metteur en scène. La marionnette, en tant qu'outil d'interprétation au théâtre, est un multiplicateur de sens. Elle est le canal qui concentre et qui relie tous les éléments d'un spectacle.

Le concepteur de marionnettes a la délicate tâche d'inventer à chaque fois un nouvel objet qui sera porteur de l'essence de la pièce mais également un acteur déterminant qui influencera tout le parcours de création.

Le concepteur amène un angle de vue unique et différent par l'esthétique qu'il propose, le type de manipulation qu'il met en avant, le regard poétique ou sarcastique qu'il porte sur une œuvre.

Stage dirigé par Ma FULIANG, maître de marionnettes chinoises, diplômé de l'Institut d'Art Dramatique de Shanghai, fondateur et metteur de scène de la Cie du Petit Cheval.

Calendrier:

Du 1 au 19 Novembre / Durée totale de la formation : 105 heures / Durée hebdomadaire : 35 heures / Du lundi au vendredi, de 10h à 18h

Candidature:

Ce stage s'adresse aux décorateurs, concepteurs, scénographes, marionnettistes et tous praticiens de la scène concernés par la fabrication de marionnettes.

Lieu du Stage: L'Usine, lieu conventionné dédié aux arts de la rue, 6 impasse Marcel Paul - Zone Pahin - 31170 Tournefeuille (Haute-Garonne, 31)

Contacts, Inscriptions et Renseignements:

Association Et Qui Libre / Marionnettissimo
Appart. des Professeurs, Place de la Mairie,
31170 Tournefeuille
France
Tel: +33 (0)5 62 48 30 72
Sophie - Marionnettissimo - formation@marionnettissimo.com

2010: LES 20 ANS DE MARIONNETTISSIMO!!!

Pour être informé régulièrement, inscrivez-vous sur notre site !

<http://www.marionnettissimo.com/>

L'Ass. Et Qui Libre / Marionnettissimo est soutenue par: la Mairie de Tournefeuille (31), la Région Midi-Pyrénées et le Département de la Haute-Garonne.

Festival Marionnettissimo

Association Et Qui Libre / Marionnettissimo
Appart. des Professeurs, Place de la Mairie,
31170 Tournefeuille
France
Tel: +33 (0)562 48 30 72

Charleville Mézières

Institut International de la Marionnette

De la vocation théâtrale de l'Ombre

Atelier de formation sur l'ombre et le théâtre d'ombres

Présentation de fin de stage professionnel dirigé par Fabrizio Montecchi (Teatro Gioco Vita, Italie)



Artistes français, belges, finlandais, slovènes, suisse, ou brésilien, ils sont seize à travailler sous la direction de Fabrizio Montecchi pendant 3 semaines à la redécouverte de l'ombre, et du théâtre d'ombres, un phénomène naturel profondément théâtral, un *art immatériel* aux formidables possibilités expressives et communicatives.

Nous vous proposons de découvrir leurs expérimentations lors d'une présentation dans notre théâtre, à l'Institut International de la Marionnette.

Jeudi 29 juillet 2010 à 19h
au TIM (Théâtre de l'Institut de la Marionnette)
Charleville-Mézières

Durée: environ 1 heure
Tout public

Entrée libre. Réservation indispensable au 03 24 33 72 50

Fabrizio Montecchi est né en Italie en 1960. Il a suivi des études d'Art et d'Architecture et vit actuellement en Italie. Directeur artistique de la compagnie Teatro Gioco Vita, qu'il a rejoint en 1977, il met en scène la plupart de ses spectacles depuis 1985 et n'a de cesse de travailler au développement du théâtre d'ombres. Il anime des stages et des séminaires dans le monde entier. Par ailleurs, il enseigne le théâtre d'ombres à l'ESNAM de Charleville-Mézières, à la Turku Arts Academy en Finlande et à l'Akademia Teatralna de Bialystok en Pologne.

Metteur en scène, il collabore également avec le Dockteatern Tittut de Stockholm et avec les compagnies Huriaruuth et Virea Omena de Helsinki. Il a aussi de nombreuses scénographies à son actif, comme scénographe et créateur d'ombres en collaboration avec Aterballetto de Reggio Emilia, Stuttgart Ballet de Stuttgart, Piccolo Teatro di Milano, Children's Theatre Company de Minneapolis et Visibile Fictons de Glasgow.

Les stages d'été proposés par l'Institut International de la Marionnette sont des temps de formation professionnelle de haut niveau. Ils s'adressent à des professionnels sélectionnés sur dossier. Le recrutement est international et croise, tant par les choix des maîtres de stage que celui des participants, les disciplines artistiques, permettant la rencontre de la marionnette avec les autres arts. A l'issue de chaque stage une restitution des travaux est proposée au public.

INSTITUT INTERNATIONAL DE LA MARIONNETTE
7, place Winston Churchill
08000 CHARLEVILLE-MÉZIÈRES (France)
institut@marionnette.com
<http://www.marionnette.com>

INGLATERRA / BRASIL

Animación Efímera

Karol Silva, brasilera que estudia en el Central School of Speech and Drama, en Londres, desenvuelve un trabajo de investigación con títeres que pueden ser manipulados por los elementos " viento, agua, luz".

El papel del titiritero es manipular las formas y dejar el viento hacer su trabajo. Toda la demostración performática se desarrolla en el Abney Park Cemetery.

Como vemos en las fotos, con música de harmónica, guitarra y el viento transforman el cementerio en un lugar mágico.

Karol comenta :"*todavía tengo mucho para explorar con estos materiales....me gusta crear cosas etéreas en un lugar tan denso... tan tierra*".



JAPON

Fallecimiento de Hoichi Okamoto



Acabamos de recibir la muy triste noticia del fallecimiento de Hoichi Okamoto, el fundador del **Teatro Dondoro** de Japon, el día 6 de Julio 2010 a la edad de 62 años.

Cada uno conocia este famoso artista y sus espectaculos dónde, solo en la escena con su marioneta, sin palabra, el fascinaba el publico por el encanto y la pureza de su juego.

Ha inspirado muchos artistas en el mundo y la mejor manera de acordarse de este grande artista es de volver a ver una [Video](#).

KENIA

Nairobi

THE "LAST MAN STANDING" PUPPETRY PERFORMANCE

The *Last Man Standing* is a performance project that is out of the ordinary. It is a multi-disciplinary, multi-cultural performance from two worlds (dead and living) deviating from the conventional theatrical presentations, yet at the same time incorporating existing modern theatrical genres together with other art elements such as puppets, objects, figures, architecture and installation.

It is a tale of a brave wildebeest called Mara. A story told in 2070 by BONES (a carcass of MARA) and a letter written by the Mask in 2010 warning of the pending danger caused by climate change years before the wildebeest were wiped away. Mara goes through the most trying moments in her life, ending up as the last carcass - (BONES). The story is full of unbelievable events, struggle, bravery, feast, famine, life and death.



Date: Friday, 6th August 2010
Venue: Alliance Francaise (French Cultural Centre, FCC) Monrovia /Loita Street
Time: 6.00 PM (The show end at 7.15 pm)
Charges: Adults: 300/= Children: 200/=

(Suitable for adults/ children above 12 yrs)

Tickets Available at Alliance Francaise/FCC, KIPT office in Hurlingham Or M-pesa Account 0723 871274 (we will issue you with a ticket at the entrance on the performance day)

Cast: The Famous Three Puppet Masters
Artistic Director: Phylemon Odhiambo
Script Writer: Fedelis Kyalo
Constructor: Peter Mutie

Contacts: **Kenya Institute of Puppet Theatre**
P.O. Box 15116
NAIROBI
Emails: phylmono@gmail.com, fkithome@yahoo.com, info@kiptkenya.org
Website: <http://www.kiptkenya.org>
Mobile: +254 733232192, +254 723871274, +254 725276995

PORTUGAL

Rui Sousa estreia "D.Roberto" a 27 de Agosto no Porto

Rui Sousa irá estrear "O Barbeiro", peça do tradicional Teatro D. Roberto, a 27 e 28 de Agosto de 2010, nos Jardins do Palácio de Cristal, no âmbito do festival Noites Ritual.

Entretanto lançaremos os horários das apresentações.

Seguindo a tradição de uma quase extinta arte de representação em Portugal, Rui Sousa, sob a influência e mestria de José Gil, reproduz o Teatro D. Roberto.

As fantochadas presentes nestas representações são um legado vivo, que passam de bonecreiro para bonecreiro, a fim de prevalecer uma das mais antigas artes cénicas portuguesas.



"O Barbeiro" é uma das histórias desta vertente do teatro de marionetas tradicional português. D. Roberto, o herói popular, vai ao barbeiro no dia do seu casamento para que este lhe faça a barba. Em reacção ao montante a pagar, visto ser caro, D. Roberto protesta e recusa-se a pagar, resultando desta uma "pancadaria" sem fim onde todos os personagens são vencidos pelo herói. O barbeiro, o polícia, o padre, a morte e até mesmo o diabo contracenam com o nosso herói em cenas de humor e de justiça popular.

Argumento: popular português

Técnica: teatro de fantoches (bonecos de luva)

Estrutura cénica: Lino Sousa, Manuela Pedroso da Silva, Rui Sousa

Escultura e pintura das marionetas: Rui Sousa

Figurinos das marionetas: Telma Pedroso

U.S.A

Call for Proposals

Puppetry and Post-Dramatic Performance

An International Conference on Performing Objects in the 21st Century

April 1-3, 2011

University of Connecticut, Storrs

Contemporary developments in theatre, the visual arts, and new media are transforming the artistic, critical, conceptual, and commercial landscape for puppetry, one of the world's oldest art forms.

Today, the term puppetry can be applied to a wide range of objects and images presented in live and mediated performance.

These performing objects and animated images continue to appear in traditional venues, but are also exploiting new territories, crossing between artistic worlds, even as traditional boundaries between the arts themselves break down. While theatrical theory is just awakening to the post-dramatic, puppetry has always thrived independently of a dependence on dramatic text.

This conference seeks to explore new approaches to critical thinking and theorizing about puppetry and performing objects of all kinds and to bring new multidisciplinary views to bear on the subject of puppetry conceived in the broadest terms in order to enrich, expand, and enliven the field of discourse.

Some areas for exploration might include, but are not limited to:

Phenomenological analysis applied to puppetry	Puppetry and Gender studies
The performing object in visual art practices	Puppetry, masking, and race
Visual thinking and the animated image	Post-traditional puppetry
Puppetry within new media	Puppetry and political theatre
An anthropological approach to objects	Intercultural and transcultural puppetry
Visual culture and performing objects	Puppetry and consumer culture
Linguistic analysis in puppetry	The puppet and animation
Deconstruction of cinematic form in puppetry	New technologies, new objects
Migration and puppetry	

We welcome proposals for papers, panels, round tables, and workshops.

Please send a title, a 250-word abstract, and a short bio to: puppetconference@gmail.com

Deadline for Proposals: October 1, 2010

We hope to have responses to applicants by December 1.

If you need a response prior to that deadline, please let us know.

Conference Committee:

- | | |
|--------------------------|---|
| - John Bell, Ballard | Institute and Museum of Puppetry, University of Connecticut |
| - Adrienne Macki Braconi | Dept. of Dramatic Arts, University of Connecticut |
| - Janie Geiser, Cotsen | Center for Puppetry and the Arts, California Institute of the Arts |
| - Claudia Orenstein | Department of Theatre, Hunter College |
| - Dassia Posner | Dept. of Dramatic Arts, University of Connecticut |
| - Bart P. Roccoberon Jr. | Puppet Arts Program, Dramatic Arts, University of Connecticut |
| - Susan Simpson | Cotsen Center for Puppetry and the Arts, California Institute of the Arts |

This conference is organized in conjunction with the University of Connecticut, California Institute of the Arts, and the Research Commission of UNIMA (Union Internationale de la Marionette).



CALL FOR PAPERS
***Puppetry International* Fall/Winter 2010**
Issue # 28 on Puppetry in North America

Puppetry International is published twice a year by UNIMA-USA, inc., which is chartered under UNESCO and dedicated to international friendship and understanding through the art of puppetry. Currently seeking articles on the puppetry of North America: Canada, the US, Mexico, Cuba and Puerto Rico.

Word limit: 2,000 words.

Deadline: For general articles, August 1, 2010, for peer review of scholarly articles, July 1, 2010.

Also seek reviews of books and performances.

For more information and full submission guidelines go to:

http://www.unima-usa.org/publications/PI-Submission_Guidelines.pdf

Please submit your articles to:

Andrew Periale - Editor

puppetryinternational@gmail.com

Dr. Manuel A. Morán - President, UNIMA's North America Commission

mmoran@sea-ny.org

CONVOCATORIA
***Puppetry International* Edición Otoño/Invierno #28**
Tema: El Teatro de Títeres en América del Norte

La revista *Puppetry International*, publicada dos veces al año por el centro nacional de UNIMA-USA, afiliado a la UNESCO, y que promueve el intercambio a través del arte de los títeres, está buscando artículos sobre el movimiento títerero en América del Norte: Canadá, Estados Unidos, México, Cuba y Puerto Rico.

Cantidad de palabras: 2,000

Fecha límite: 1ro de agosto de 2010 para artículos generales, el 1ro de julio de 2010, para artículos académicos.

También se considerarán reseñas de libros y de espectáculos.

Los artículos deben ser en inglés.

Para mayor información e instrucciones pueden visitar:

http://www.unima-usa.org/publications/PI-Submission_Guidelines.pdf

Por favor envíe sus artículos a:

Andrew Periale - Editor

puppetryinternational@gmail.com

Dr. Manuel A. Morán - Presidente, Comisión para América del Norte (UNIMA)

mmoran@sea-ny.org

Seattle

Northwest Puppet Center presents

THE WORLD OF PUPPETRY - Treasures from the Cook/Marks Collection

Free Exhibit at Seattle Center !

July 23-Aug. 1, 2010

Over the past six decades, Alan Cook has amassed an internationally acclaimed collection with over 5000 puppets. Included are traditions from around the world and works by prominent puppeteers from the past few centuries. After a panel of artists, consultants and advisors carefully considered institutions across the West Coast, Northwest Puppet Center was chosen to become the permanent home for the collection !

The Cook/Marks Collection is named for Alan Cook and Jacqueline Marks.

In 1999, a group of friends gathered in California to help Alan with the important task of organizing the collection and helping decide a permanent home.

Jackee has been one of these dedicated volunteers and a generous benefactor. In addition to the unique cultural and historic resource of the collection being donated, a very kind and visionary contribution by The Jacqueline Marks Fund of The California Community Foundation has been made to support the endeavor.

To introduce The Cook/Marks Collection, Northwest Puppet Center has organized an exhibit at Seattle Center Pavilion B (next to the skateboard park).

Please join us in celebrating the arrival of these puppets and be amongst the first in town to see them on display! Admission is FREE and the schedule is as follows:

6pm-9pm on Fri. July 23, 2010 - Exhibit Opening

11am-4pm on Sat. July 24 - Sun. July 25, 2010

11am-3pm on Mon. July 26 - Fri. July 30, 2010

11am-4pm on Sat. July 31 - Sun. Aug. 1, 2010

This exhibit is sponsored by The Jacqueline Marks Fund of The California Community Foundation and Seattle Center.

More of the collection on display at Northwest Puppet Center during the 2010-2011 Season !

Northwest Puppet Center

9123 - 15th Ave. NE

Seattle, WA 98115 - USA

Tel: 206 523 2579

Fax: 206 523 8078

<http://www.nwpuppet.org>

El Museu da Marioneta de Lisboa

por Toni Rumbau

En el ecosistema de los centros institucionales dedicados a la Marioneta en la Península Ibérica, el Museu da Marioneta de Lisboa se sitúa como uno de los más interesantes a tener en cuenta, junto con el flamante TOPIC de recién apertura, el Centro de Lleida que pronto le irá a la zaga, y tantos otros centros, teatros y festivales que en ella florecen desparramados por su variopinta geografía.

Aunque los inicios del Museu fueron en 1987 cuando estuvo situado en un pequeño local del Barrio do Castelo, por encima de Alfama, desde el año 2001 que se halla ubicado en el Convento das Bernardas, en la Rua da Esperança nº 146.br> Se trata de un bello edificio de la segunda mitad del siglo XVII que llegó a finales del siglo XX muy degradado, con todas sus dependencias divididas y ocupadas en pésimas condiciones, hasta que el Ayuntamiento decidió intervenir, con importantes trabajos de restauración tras decidir que en él se ubicaría el nuevo Museu da Marioneta, que de manos privadas pasó a ser de propiedad y gestión municipal, lo que le garantiza su solvencia y continuidad.



Actualmente está dirigido por María José Machado Santos que dispone de un eficiente equipo de ocho colaboradores, siete de ellos mujeres, lo que sin duda explica el impecable funcionamiento del Museu y de sus muchas actividades.

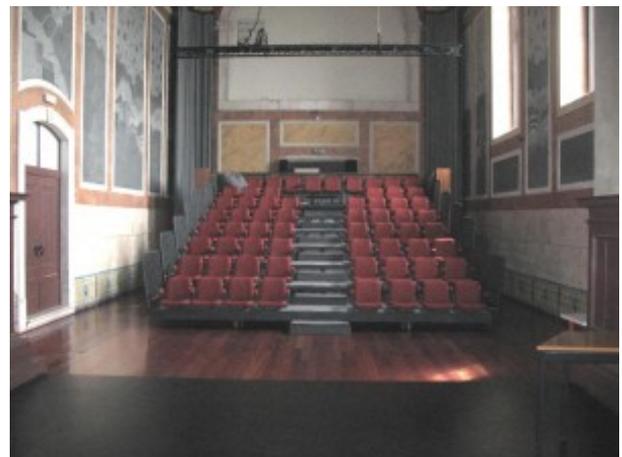
La historia del Museu se remonta a la compañía Marionetas de Sao Lourenço, creada por Helena Vaz y José Alberto Gil, quienes decidieron en 1987 abrir un local dónde exhibir sus propias marionetas así como la colección que con los años había ido formando de títeres procedentes del mundo entero.

Pronto se vio la necesidad de por un lado ampliar el espacio de exhibición y por el otro lado asegurar su futuro, para lo que se encontró la solución antes expuesta de reubicarlo en el Convento das Bernardas.

Para ello, el Ayuntamiento se hizo con otras importantes colecciones de marionetas, especialmente de títeres procedentes de algunas de las compañías portuguesas más importantes de finales del XIX y primera mitad del XX.

El Museu dispone de una buena parte de la planta baja del Convento, de su iglesia convertida en un precioso teatro polivalente para unos ciento veinte espectadores, y de la magnífica y marmórea escalinata de la entrada, que por sí sola constituye una de las mayores atracciones del lugar.br> El espacio que no es la capilla se divide en una ala para las oficinas y otra para las salas dónde se exponen las marionetas.

Es evidente que el espacio, aun siendo grande y adecuado a las actuales colecciones expuestas, alcanzará pronto sus límites, de modo que lo propio será que poco a poco el Museu vaya ocupando las demás dependencias del edificio. Esperemos que tenga suerte en su natural expansión estratégica.



Junto a la colección permanentemente expuesta, el Museu organiza exposiciones temporales dedicadas a la marioneta pero igualmente a las artes afines de la animación visual (pues el Museu también acoge el género del llamado “cine de animación”).br> Por ejemplo, en la actualidad puede verse una preciosa exposición dedicada a los 17 años de la compañía de marionetas A Tarumba, en la que los visitantes pueden recorrer la trayectoria de este grupo a través de un itinerario que en sí mismo constituye ya un verdadero espectáculo.br> Inaugurada el 22 de julio, la exposición puede verse hasta el 10 de Octubre de 2010.

También acoge el Convento das Bernardas, en sus dependencias más bajas a ras de suelo de la Rua da Esperança, el llamado CAMa (Centro de las Artes de la Marioneta), el activo centro creado por Luís Vieira y Rute Ribeiro de la compañía A Tarumba, la cual tiene está instalada también en esas dependencias.

El CAMa dispone de un importante Centro de Documentación que acoge una de las bibliotecas de libros sobre títeres más completas de la Península.

Un fondo abierto a los estudiosos y que pronto podrá consultarse por Internet. Este centro es también el organizador del Festival Internacional de Marionetas e Formas Animadas de Lisboa (FIMFA).

El festival, que tiene el Museu como sede principal (tanto la capilla como el claustro son lugares habituales de representación junto con otros teatros de la ciudad), constituye un magnífico complemento de éste, pues durante el mes que dura el Festival, el lugar se anima extraordinariamente, con concurrencia diaria de público, y se convierte en lugar de encuentro de titiriteros, programadores y espectadores. La simbiosis Museu-Festival es perfecta y demuestra la inteligencia estratégica de los directores de ambos, que saben aunar las naturales energías de los dos proyectos.

Las colecciones

Al visitante que entra en el Museu se le invita a seguir un itinerario que lo llevará de los orígenes extremo orientales del género hasta las colecciones de títeres portuguesas del siglo XX.

De aquí pasará a las salas dónde se encuentran las marionetas de S.Lourenzo para acabar finalmente en unas dependencias dedicadas al cine de animación.

Si la entrada se encuentra al final de la noble escalinata de mármol del Convento, la salida es por el claustro del mismo, precioso patio que constituye un verdadero remanso de paz y lugar ideal para recapitular y volver a la realidad, tras el intenso recorrido por los mundos arquetípicos e imaginarios de la cultura humana.

El Museu posee una vasta colección de marionetas orientales, de Indonesia (Java y Bali), Tailandia, Birmania y China. De ellas se exponen un conjunto de marionetas de Java, Wayang Golek, marionetas de madera manipuladas con varilla, de las que destacan por un lado las Gambiong, una hermosísimas bailarinas con las que se iniciaban los espectáculos, y un grupo bastante raro de marionetas con piernas perteneciente a este grupo.

También podemos ver en la entrada dos marionetas de Tailandia, un Hanuman (mono) y un guerrero, de atractivas formas y medidas.

Posee también el Museu una buena colección de marionetas y máscaras de Sri Lanka, que en su día fueron motivo de una exposición temporal.

De ellas se exponen un impactante demonio, algunas máscaras orientales seleccionadas por su impacto y una preciosa máscara de elefante que impresiona por la delicadez de su forma y decoración.

También pueden verse algunas de las preciosas marionetas de agua del Vietnam, con un video que muestra una representación de las mismas.

Tras pasar por unas vitrinas dónde se puede ver una buena representación de siluetas de teatro de sombras tanto chinas como de Indonesia y Turquía, que sitúan al visitante en los mismos orígenes del teatro, llegamos a una sala dedicada a los personajes del teatro de títeres popular europeo: algunos Polichinelas (Punch, Polichinelle, ...), Guiñol y los Pupi de Palermo.

Siguen luego unos Mamulengos de Brasil, pocos pero muy hermosos.

Entramos entonces en una de las partes que a mi me parecen más interesantes del Museu, la dedicada a las marionetas populares portuguesas de principios del s.XX.

Tras unas referencias a los Robertos y a los Bonecos de Santo Aleixo (con un sugerente retablo vacío de muñecos que muestra los hilos con los que esta tradición solía cubrir la boca del teatrillo, para que no se vieran las varillas de los muñecos), tropezamos con las marionetas de Faustino Duarte.

Por de pronto, hay que fijarse en la vieja fotografía que muestra al titiritero con su compañía y sus músicos: una imagen que nos habla de otros tiempos y otros estilos que sin embargo están muy cerca de nosotros, en el tiempo y en el espacio.



Son unos pocos títeres los que se muestran de Duarte, pero impactantes y poderosos, como el policía con bigote, o el impresionante matrimonio ya de una cierta edad, dos joyas escultóricas de una fuerza sobrecogedora.

Sucede luego un cuadro que sin duda constituye una de las joyas del museo: la procesión de semana santa compuesta por 18 muñecos, obra del titiritero Manuel Rosado.

¡ Qué maravilla de muñecos y que gracia el conjunto que parece estar moviéndose en su marcha eterna por las calles de cualquier ciudad de Portugal !

Toda una representación de tipos populares de otra época antigua cuyas caras tienen un estilo muy propio, todas rollizas y llenas de vitalidad.

Cuando luego se ve una fotografía de Manuel Rosado, se comprende el porqué de estas caras: ¡ son como las de su creador, orondo y contento de ser lo que era ! Observar el conjunto de las marionetas de Manuel Rosado es una verdadera gozada y uno puede quedarse horas detenido ante ellas.

Las fotografías del titiritero con su mujer y con el pabellón dónde montaba su teatro en las ferias a las que solía acudir, son también dignas de ser vistas una y otra vez.

Lástima que no exista ningún documento filmado de estas marionetas, aunque ver las figuras del torero, del “fandangueiro”, de las máscaras, o del diablo, nos hace pensar en un teatro lleno de fuerza y de humor, con números clásicos como la “tourada”.

Siguen luego más imágenes fotográficas y marionetas de otros titiriteros de los que iban por las ferias, como Joaquim Pinto y Henrique Duarte, hijos de Faustino Duarte, que manejaban tanto marionetas de guante como de hilo.

En la foto se ve al viejo titiritero manipulando una típica calavera de hilo, mientras a su lado, un joven Joaquim Pinto lleva un Roberto en la mano con una estaca de armas tomar.

Se nota que movían marionetas de hilo de un cierto virtuosismo y de una gran belleza, como se constata con la hermosa figura de la Viuda Carolina.

El títere que representa a un soldado, y luego la marioneta que dice ser un policía, son igualmente impactantes, con unas caras de borrachín uno y de sanguinario el otro, que nos hablan tanto del mundo del Guiñol francés como de los títeres del Bululú narrados por Valle-Inclán en los Cuernos de Don Friolera.

Sin duda este capítulo de los titiriteros de finales del XIX y principios del XX, que iban de feria en feria convertidos en potentes empresarios e instalados en pabellones, en los que lucían incluso de orquesta, constituye un material que jamás había visto en ningún museo de España.

Como cuenta Luís Vieira en el catálogo del Museu, citando una entrevista que Henrique Delgado hizo a Joaquim Pinto, “su pabellón tenía cerca de 20 metros de largo por 7m de ancho.

El éxito del número tradicional de la danza del esqueleto con la Viuda Carolina era tal, que llegó a representarla durante 16 horas seguidas.

Los espectáculos estaban representados por tres “palhetas” (tres titiriteros provistos de “lengüeta”) y dos ayudantes, además de tener una pequeña orquesta constituida por un trombón, una concertina, un saxofón, un acordeón y una trompeta”.

Seguramente las compañías que recorrían las ferias en España serían muy parecidas a las de Portugal (cuando no las mismas en algunos casos), y sería fantástico encontrar testimonios y documentos de esta época tan poco conocida del titeritismo ibérico.

Dos obras a salir pronto llenarán este vacío: el esperado libro de Adolfo Ayuso sobre la historia de los títeres populares en España, y el libro sobre los títeres de ferias de Rute Ribeiro que aparecerá en Noviembre de 2010.

Una vitrina en la sala siguiente muestra el trabajo de una titiritera portuguesa que fue pionera en su momento en la creación de espectáculos de títeres de calidad: Maria Emília Perestrelo.

Por lo visto, su influencia fue grande, y sus títeres, hechos de tela rellena, muestran un dominio increíble de este tipo de material, capaz de modelar rostros de una enorme fuerza y personalidad.

El trío de señores que parecen asistir a una importante reunión parlamentaria no tiene desperdicio.

A continuación viene el teatrillo dedicado a las marionetas de Mestre Gil, situado enfrente de las de Perestrelo. Se trata del primer caso de una compañía de títeres de creación, formada por Augusto de Santa Rita (1888-1956), hermano de Santa Rita pintor, amigo de Fernando Pessoa y miembro del equipo de redacción de la revista Orpheu.

Sorprende la calidad de los títeres de la compañía, por lo visto obra del artista Júlio de Sousa, también hechos de tela rellena y compuestos a base de botones, originales cosidos y pinturas.

La primera impresión, al verlas, es de desconcierto, pero a la que te fijas, se percibe el increíble trabajo artístico de su constructor.

Esta compañía se instaló primero en el Café do Coliseu dos Recreios, aunque después estuvo también en la conocida Feria Popular de Lisboa (hoy desaparecida).

Un capítulo aparte es el teatro de la marionetista y escritora Lilia da Fonseca, y su famosa compañía llamada O Teatro de Branca-Flor. Según cuenta Rute Ribeiro, fue pionera en el teatro de títeres para niños en Portugal, siendo una persona muy querida en el país.

Tomó posiciones contra la dictadura, lo que la llevó a una cierta marginación. El Museu da Marioneta le ha dedicado una de sus exposiciones temporales en colaboración con el Museu Nacional do Teatro de Lisboa, poseedor de parte de su legado.

Lilia de Fonseca creó el primer centro de Unima de Portugal en los años sesenta y participó en algunos festivales internacionales de títeres.

Las Marionetas de S.Lourenzo

Las salas dedicadas a las marionetas de la compañía S.Lourenzo, construídas por Helena Vaz, constituyen sin duda uno de los platos fuertes del museo, dada la calidad de estas figuras, de caras y manos de cerámica y cuerpos cubiertos con elaboradísimos vestidos.

Como antes se ha dicho, el mismo Museu nació para dar un sitio a las marionetas de la compañía, conscientes del valor que tenían en si mismas.

Fundada por el músico José Alberto Gil y la escultora Helena Vaz, la compañía Marionetas de S.Lourenzo tomaron como fuente de inspiración y punto de partida la ópera bufa del siglo XVIII y muy especialmente las obras de Antonio José da Silva "O Judeu", una gran parte de las cuales pusieron en escena (aunque también representaron obras de Gil Vicente, entre otros autores).



Fundada por el músico José Alberto Gil y la escultora Helena Vaz, la compañía Marionetas de S.Lourenzo tomaron como fuente de inspiración y punto de partida la ópera bufa del siglo XVIII y muy especialmente las obras de Antonio José da Silva "O Judeu", una gran parte de las cuales pusieron en escena (aunque también representaron obras de Gil Vicente, entre otros autores).

Seguramente su mayor atractivo es haber conseguido un teatro popular de marionetas (utilizaron incluso un carro tirado de un caballo como escenario) desde presupuestos culturales de muy alta calidad, tanto en la confección de los muñecos como en la misma representación, con cantantes y músicos en escena.

Las marionetas eran manipuladas directamente por el manipulador cubierto de negro según una forma simplificada de "Bunraku".

Impresionan los rasgos de los muñecos, que parecen muchas veces retratos mortuorios de los personajes, pero aún así llenos de vida y fuerza expresiva.

Puedo dar fe de la eficacia teatral de estas marionetas porque con esta compañía nos iniciamos Mariona Masgrau y yo en el Teatro de Títeres en el año 1975.

La compañía dejó de actuar tras la muerte de su director, José Alberto Gil.

La visita al Museu acaba con una sala dedicada al cine de animación, con la reproducción de un plató especialmente pensado para este tipo de cine.

Adjuntamos unas imágenes en video del Museu da Marioneta divididas en **tres partes**:

- 1)** Entrada del Museu, algunas marionetas de Extremo Oriente, Mamulengos, Robertos, Bonecos de Sto. Aleixo y títeres de Faustino Duarte.
- 2)** Títeres de Manuel Rosado, Joaquim Pinto, Henrique Duarte, Lena Perestrelo y Maestro Gil.
- 3)** Marionetas de S.Lourenzo.

Museu da Marioneta

Convento das Bernardas

R. da Esperança, Nº 146

1200-660 LISBOA

Tel: +351 213 942 810

Fax: +351 213 942 819

Email: museudamarioneta@egeac.pt

Web: <http://www.museudamarioneta.egeac.pt>

**Este reportaje forma parte del proyecto de Toni Rumbau
Rutas de Polichinela - Títeres y Ciudades del Mundo".**

Patrimonio Titiritero

Red de Museos y Colecciones Particulares

Patrimonio

JAPON

El arte del Bunraku
por Carmen Luz Maturana



El Bunraku japonés es un arte teatral, es decir, acción escénica, música, actuación, vestuario, iluminación, público observando, literatura dramática: es un hecho artístico socialmente compartido, un discurso visual, auditivo y literario. Al mismo tiempo, es una prueba de cómo una tradición artística puede aspirar a ser comprendida de manera universal.

Las marionetas en Asia se originaron en una antigüedad remota. Aparecieron como creaciones materiales mucho antes que los géneros teatrales que ahora las incluyen. Bebieron en sus orígenes de las mismas fuentes que la religión. Fueron introducidas en Japón durante las dinastías chinas Sui, a fines del siglo VI, y Tang, entre los siglos VII y X. En China tuvieron un origen que se remontaría hasta los ritos funerarios.

Respecto de los orígenes del Bunraku, sabemos que en el Japón antiguo el uso de marionetas manipuladas por jóvenes sacerdotisas en los templos estaba condicionado por propósitos religiosos, en un nexo estrecho con las divinidades y las creencias folclóricas. Aún no eran consideradas un arte escénico como tal. Si fin era transmitir oraciones o como un medio para establecer un nexo con las divinidades, dentro de un uso ritual en los santuarios.

En el siglo VIII, durante el periodo Heian, existían titiriteros ambulantes llamados ***kugutsumawashi***. Recorrieron el país actuando y mostrando sus espectáculos de marionetas. Eran artistas populares e itinerantes, pedían donaciones en las casas y en los lugares donde se presentaban. Los actores manipulaban dos marionetas sobre un escenario, que consistía en un pequeño teatro colgado del cuello y de los hombros, el que además, por su tamaño, les permitía moverse en busca de distintos tipos de público cuando no estaban actuando.

El contenido literario del Bunraku se conoce como ***yoruri***. El nombre ***yoruri*** procede de una de las primeras y más populares obras narradas recitadas en este estilo de narración oral, una leyenda de amor entre un guerrero y una bella dama, ***Joruri***. La forma narrativa se inició gracias a la influencia de músicos, también itinerantes y callejeros, que amenizaban la recitación con un instrumento musical, un laud o ***biwa***.

Los títeres y la recitación se unieron a fines del siglo XVI para formar un arte que se denominó ***ningyo joruri***, adoptando un estilo mucho más refinado. A principios del siglo XVII la fusión del arte del titiritero con la recitación y el acompañamiento musical del ***shamisen*** adquirió una gran reputación y estima en el público, llegando a existir patrocinios a los artistas de parte del shogun y otros líderes militares. Las obras trataban temas legendarios y heroicos, del gusto de los espectadores.

En Osaka, ciudad de comerciantes a fines del siglo XVII, se inició la era dorada del ***ningyo joruri***, (***ningyo*** significa muñeco) el cuál es acompañado por la recitación o narración del ***yoruri***. género se desarrolló con firmeza.

La representación visual del Bunraku tal como lo conocemos hoy es rica en signos, conformando una realidad que nada tiene que ver con el realismo y la pretensión de mimesis exacta. Por el contrario, el Bunraku pueden presentarnos una realidad extraña, acentuada en este último caso por el uso de las marionetas, pero tan sugerente que seduce a los sentidos y refleja la humanidad universal en la actuación emotiva que puede llegar a alcanzar.



Las marionetas del Bunraku están básicamente compuestas por un cuerpo, brazos, piernas y también por kimonos sin piernas. La cabeza, los brazos y las piernas son separables y se insertan en el torso de la marioneta. La delicada cabeza les da vida. Las marionetas más complejas abren y cierran los ojos, los mueven, levantan y bajan las cejas, pueden abrir la boca. Lo más sorprendente es cómo logran cambiar sus expresiones. Por medio de la unión entre la técnica y la actuación se logra que afloren las expresiones emotivas. Todo esto por un sistema de hilos y mecanismos desarrollados dentro del torso y la cabeza, así como por la habilidad del actor para usarlos al servicio de la escena y la actuación.

Las marionetas del Bunraku son de un tamaño que puede ir desde la mitad a dos tercios del tamaño natural de una persona, y se ensamblan en todos sus componentes: la cabeza tiene una empuñadura que controla los hilos para mover los ojos, la boca y las cejas. Esta empuñadura está relacionada también con los hombros. Las marionetas femeninas tienen a menudo caras más fijas, y como sus largos kimonos cubren completamente la mitad inferior de sus cuerpos muchas no necesitan tener piernas.

Se usan aproximadamente 70 tipos de cabezas de marionetas diferentes clasificadas en diversas categorías, tales como jóvenes solteras u hombres jóvenes y vigorosos, por ejemplo. Cada cabeza se utiliza habitualmente para diversos caracteres, aunque se hace referencia a ellas con frecuencia por el nombre del papel en el que aparecieron por primera vez.

La visualidad del Bunraku y su perfección técnica es potente y seductora, no cabe duda, pero creo que el nexo que se produce con los seres humanos, no importa su cultura, se da en el plano escénico, que está en función de las emociones intensas que por momentos podemos llegar a sentir, aún cuando no seamos capaces de entender lo que se dice lingüísticamente.

La contradicción emotiva que pueden presentar las marionetas las humaniza y a la vez las universaliza, las vuelve dialógicas; nos representamos en ellas, aunque no comprendamos a cabalidad el sistema cultural donde están inmersas. Es quizás ese, el punto de unión de la belleza escénica con la emocionalidad, lo que nos universaliza como seres humanos.

Más allá de las diferencias culturales, nos vinculamos en un mismo plano, el de las emociones que logran ser universales. En relación con el hombre, dice Bajtín (304), el amor, el odio, la compasión, la ternura y toda clase de emociones son siempre dialógicas, se dan en el aspecto social, forman parte de un hecho socialmente compartido.



Bibliografía:

- Estética de la Creación Verbal

M. BAJTÍN

Siglo XXI Editores - México

1982

- "The Dolls of Bunraku"

R. Barthes

Diacritics, Vol. 6, No 4, pp 44-47 1976

- Bunraku - Um Teatro de Bonecos

Sakae M. GIROUX , SUZUKI Tae

Editora Perspectiva - São Paulo

1991

- Os Teatros Bunraku e Kabuki - Uma Visada Barroca

Darci KUSANO

Perspectiva - São Paulo

1993

- El Alma Colectiva del Bunraku

Óscar COSSÍO

Universidad Nacional Autónoma de México - México

1991

- Masterpieces of Japanese Puppetry - Sculptured Heads of the Bunraku Theatre
SAITO Seijiro , YAMAGUCHI Hiroichi , YOSHINAGA Takao
Charles E. Tuttle and Co. - Rutland, Tokyo
1958

- Backstage at Bunraku - A Behind-The-Scenes Look at Japan's Traditional Puppet Theatre
Barbara Curtis ADACHI , Joel / SACKETT
John Weatherhill Inc. - New York / Tokyo
1985

- Bunraku - Japanese Puppet Play
WATANABE Yoshio
Japan Photo Service - Tokyo
1939

- Bunraku - Japan's Unique Puppet Theatre
HIRONAGA Shuzaburo , D. WARREN-KNOTT , MIMURA Koichi
Tokyo News Service Ltd. - Tokyo
1964

- Bunraku - The Art of the Japanese Puppet Theatre
Donald KEENE , KANEKO Hiroshi
Kodansha International Ltd. - Tokyo
1974

- Bunraku - The Japanese Puppet Theatre
Donald KEENE , Lincoln KIRSTEIN , KANEKO Hiroshi
Dunetz & Lovett - New York
1966

- Bunraku - The Puppet Theater
TSURUO Ando
Walker-Weatherhill Inc. - New York / Tankosha - Kyoto
1970

- Masters, Disciples, and the Art of the Bunraku Puppeteer's Performance
UENO-HERR Michiko
University of Hawai
1995

- The Bunraku Handbook - A Comprehensive Guide to Japan's Unique Puppet Theatre with Synopses of all Popular Plays
HIRONAGA Shuzaburo
Maison des Arts Inc. - Tokyo
1976

- The Voices and Hands of Bunraku
Barbara Curtis ADACHI
Kodansha International Ltd. - Tokyo
1978

- Bunraku et Opera dei Pupi - Techniques et Perceptions (Thèse)
Delia CENTONZE
Université de Paris III, Sorbonne Nouvelle - Paris
2008

- Bunraku - A History of Japan's Puppet Theater together with the Stories of its Plays
HIRONAGA Shuzaburo
Bunrakuza Theater - Osaka
1959

http://web-japan.org/factsheet/es/pdf/S32_bunrak.pdf



ESPAÑA

Cádiz y la Tía Norica

por Toni Rumbau

La ciudad de Cádiz, una de las más antiguas de España con el nombre de Gadir, fue una importante colonia fenicia diez siglos a.C., será pronto una capital titiritera bien situada en el mapa del mundo. La razón estriba en dos nuevas instalaciones que no tardarán en estar listas: un Museo de Títeres Iberoamericano y un teatro fijo para la Tía Norica. El primero ocupará una parte de las llamadas Bóvedas de Santa Elena (donde estaban los Bomberos). El segundo se está construyendo en un solar de la céntrica calle San Miguel, donde antes se levantaba el antiguo Teatro Cómico. (Actualmente, La Tía Norica reside en una sala estable aunque provisional, situada en el Baluarte de la Candelaria).

Hablar de la Tía Norica es hacerlo de una de las tradiciones de títeres más interesantes y longevas que existen en la geografía española. Hay varias versiones sobre su origen, pero las más fidedignas - nos hemos basado aquí en el ingente trabajo realizado por Désirée Ortega Cerpa, sin duda el más documentado y riguroso sobre la materia (ver su **tesina “Sainete de la Tía Norica”**) - nos dicen que el primer teatro conocido de marionetas del personaje data de 1815, aunque es muy presumible que la familia Montenegro, encargada del mismo y que por cierto no era de origen italiano como se ha supuesto muchas veces ⁽¹⁾, ya estuviera en activo años antes. Hay que saber que el XVIII fue un siglo de esplendor para Cádiz, desde que en 1711 la famosa Casa de Contratación, organismo director del monopolio ultramarino, se instalara en ella. La ciudad tenía un dinamismo económico y cultural de primer orden y los teatros abundaban. Con la invasión napoleónica, se convirtió de hecho en la capital del país, al ser la única ciudad que resistió a los franceses.

Las Cortes españolas elaboraron allí la Constitución de 1812 y durante todo el siglo XIX fue un importante reducto del liberalismo español, opuesto al absolutismo monárquico.

Es sin duda este ambiente de prosperidad, de cosmopolitismo y de libertad lo que explica que en ella pudieran surgir y asentarse personajes como la Tía Norica.

Mientras en el resto de Europa los héroes de los retablos titiriteros eran todos masculinos, en Cádiz se alza como protagonista una mujer: una especie de antiheroína ya anciana, dicharachera, divertida, ocurrente, algo cínica, lenguaraz, libre, heterodoxa, y a la que podemos considerar como una genuina expresión de la sabiduría popular.

¿Quién era esa mujer? En su obra “Retablillo de Don Cristóbal”, Lorca la relaciona con su héroe, el Cristóbal Polichinela, al poner en boca del Director las siguientes palabras de despedida:

“...Llenemos el teatro de espigas frescas, debajo de las cuales vayan palabrotas que luchen en la escena con el tedio y la vulgaridad a que la tenemos condenada, y saludemos hoy en «La Tarumba» a don Cristóbal el andaluz, primo del Bululú gallego y cuñado de la tía Norica, de Cádiz; hermano de Monsieur Guiñol, de París, y tío de don Arlequín, de Bérgamo, como a uno de los personajes donde sigue pura la vieja esencia del teatro.”

Tía pues de sus compadres Polichinelas, esos seres pícaros y a veces más bien malvados que se expresan con palabrotas y cachiporrazos, y pariente también del procaz Bululú gallego del que tanto gustaba Valle-Inclán. Pero la gaditana goza de una personalidad propia.

De entrada, su retablo no tiene la sencillez casi ordinaria de sus compinches polichinescos sino que es grande y sofisticado, con doble puente a diferentes alturas para las marionetas de hilo y unos raíles en el suelo para manejar títeres de varilla desde debajo del escenario. ¡Marionetas de hilo y títeres de varilla a la vez! Según cuenta Désirée Ortega Cerpa en su trabajo, se completó esta complejidad escénica cuando a la familia Montenegro le sucedió Luis Eximeno Chaves entre 1914 y 1915.



A la muerte de Chaves en 1918, le sucedió Manuel Martínez Couto, quién elevó la Tía Norica todavía a mayores alturas al incorporar ciertos perfeccionismos técnicos, así como nuevos textos y decorados muy bien pintados. Pero lo interesante del caso es que a pesar de la sofisticación que impone el hilo y la complejidad escénica, nunca perdió su carácter de personaje popular, tan afianzado estaba entre el público de su ciudad.

Del repertorio de La Tía Norica se han conservado bastantes obras, que sus actuales responsables, bajo la dirección del titiritero y hombre de teatro Pepe Bablé, van rescatando con pertinaz mimo: autos cuyos modelos deben buscarse en el teatro medieval peninsular, bailes y el conocido Sainete de la Tía Norica, al que Désirée Ortega le ha dedicado su importante estudio monográfico.

De los autos, destacan los de Navidad, con distintos cuadros separados de los que se representan cinco en la actualidad: "El palacio de Herodes" (Cuadro 9, ciclo 2); "Pidiendo posada" (cuadro 12, ciclo 2); "La anunciación a los pastores" (cuadro 13, ciclo 2); "El portal de Belén" (cuadro 17, ciclo 3); "La adoración de los Reyes" (cuadro 18, ciclo 3) ⁽²⁾.



Hace años tuve la suerte de ver estos autos en una visita a Cádiz durante la Navidad y puedo decir que la frescura y el sabor arcaico de los mismos se conservaban estupendamente. La sospecha de que este teatro es más antiguo de lo que se piensa, enraizado en corrientes populares de fondo del teatro medieval, me parece muy plausible.



Sorprenden, por ejemplo, los paralelismos temáticos que hay con los portugueses Bonecos de Santo Aleixo, no muy lejanos geográficamente de Cádiz, cuyas obras son mayormente autos religiosos, bailes y canciones, más las gracias y jocosidades de un personaje popular, Mestre Salas en el caso de los de Évora.

También el tema del Testamento, que sale en el Sainete de la Tía Norica, lo encontramos en la obra de Gil Vicente (Évora 1465-1536) "O pranto de Maria Parda" que termina con el testamento lleno de jocosidades de la protagonista, una mujer dada a la bebida. Una obra que en 1975 la compañía "Os Bonecos de Sao Lorenzo e o Diabolo" trasladó a las marionetas y que más tarde fue llevado al teatro en Lisboa por el Teatro A Barraca.

Por suerte, el legado de la Tía Norica está asegurado y en muy buenas manos, tanto los muñecos originales que se han conservado como los textos y decorados, y es alrededor de su figura que en Cádiz se ha generado un movimiento titiritero que pronto contará, como se ha dicho al principio, con museo y teatro estable. Un ejemplo de cómo un personaje nacido de la imaginación popular, bajo forma de marioneta, se identifica con su propia ciudad, ayuda a ésta a definirse y la empuja con fuerza hacia el futuro.

Toni Rumbau

⁽¹⁾ Como demuestra Désirée Ortega en su tesina.

⁽²⁾ Extraído de la tesina de Désirée Ortega.

Bibliografía:

- El Teatro Popular - Títeres Tía Norica

M. TOSCANO

Alfar - Sevilla

1985

- La Tía Norica de Cádiz

Carlos Luis ALADRO

Editora Nacional - Madrid

1975

- Sainete de la Tía Norica - Edición Crítica, Introducción y Notas (**tesina**)

Désirée ORTEGA CERPA

Universidad de Sevilla

2004

- Teatro de Títeres de Cádiz - El Nacimiento de la Tía Norica

Juan ORTIZ DE MENDÍVIL

(Madrid)

1989

CAMBOYA

Nang Sbek Thom de CAMBOYA

por Carmen Luz Maturana



Foto: Camboya Sbek Thom

Fuente: http://www.unesco.org/culture/ith/Cambodia_Sbek_Thom.jpg

La principal forma de Teatro de Sombras de Camboya es el *Nang Sbek Thom*, constituido por grandes figuras no articuladas que, sujetas por el cuerpo del intérprete, miden alrededor de 2 metros. Están hechas de cuero calado, sostenidas por dos palos de bambú. Es considerado un teatro sagrado, dedicado a las divinidades.

A partir del siglo XV empezó a ser entendido como una manifestación artística, pero sin perder su contenido ritual ni su dimensión ceremonial. Las representaciones son al aire libre, delante de una hoguera, según la tradición, o ante un proyector.

Las figuras son manejadas por bailarines, los que utilizan pasos específicos, así como movimientos de piernas y poses establecidas en relación a las danzas tradicionales del país. Estos pasos varían según los personajes y las situaciones en que se desenvuelven. Lo mismo sucede con la música, la que es ejecutada por una orquesta y dos narradores.

Se utilizan alrededor de 150 figuras para narrar los principales episodios del *Ream Ker*, una versión del *Ramayana*, uno de los dos grandes poema épico del hinduismo, junto al *Mahabarata*.

Muchas de estas marionetas fueron destruidas bajo el régimen represivo de los jemereros Rojos, que casi consiguió aniquilar este arte sagrado.

Desde 1979 el Sbek Thom ha sido revitalizado progresivamente gracias a unos pocos artistas supervivientes.

Hasta ahora, tres teatros de sombras han logrado renacer de sus cenizas, asegurando así la transmisión de sus conocimientos y las técnicas, sobre todo las relacionadas con la fabricación de las marionetas ⁽¹⁾

Las figuras masculinas se representan de perfil y las femeninas de frente. La estética de las figuras está claramente definida, de acuerdo a la tradición cultural y artística.

Al principio de la obra, las marionetas se sostienen inmóviles detrás del telón mientras un narrador cuenta la acción que se desarrollará. Después, los bailarines comienzan a agitar las siluetas y ejecutan pasos de danza detrás y delante de la pantalla.

Las sombras y los actores forman igualmente un todo dentro de la obra y los movimientos, al igual que la música que los acompaña, obedecen a un rito bien establecido: para una melodía y para un paso preciso corresponde inevitablemente un cierto tipo de caracterización.

⁽¹⁾ <http://www.unesco.org/culture/en/masterpieces> - Fue proclamado patrimonio oral e intangible de la humanidad por la UNESCO en el año 2005.

Bibliografía:

- Nang Sbek - Getanztes Schattentheater aus Kambodscha
Brunet, Jacques & Schiffer, Brigitte
Internationales Institut für Vergleichende Musikstudien und Dokumentation - Berlin
1969

- Nang Sbek - Théâtre d'Ombres Dansé du Cambodge
Brunet, Jacques
Institut International d'Études Comparatives de la Musique - Berlin
1969

- Teatro de Sombras - Asia - Europa - Chile
Maturana, Carmen Luz
Ediciones Equilibrio Precario - Santiago de Chile
2009

ITALIA

Proclamación UNESCO 2001: "El Teatro de Marionetas Siciliano Opera dei Puppi"



Foto: Giacomo Cuticchio - Unesco

La Opera dei Pupi, teatro de marionetas, apareció en Sicilia a principios del siglo XIX y tuvo un gran éxito entre las clases populares.

Los marionetistas contaban las historias basándose, en la mayoría de los casos, en la literatura caballerescas medieval, en la poesía italiana del Renacimiento, en la vida de los santos o en la de los bandidos más famosos. Los propios marionetistas improvisaban en gran parte los diálogos de sus representaciones.

Las dos escuelas de marionetas más importantes de Sicilia, Palermo y Catania, se distinguen por el tamaño y la forma de sus marionetas, pero también por las técnicas de manipulación y por la variedad de los colores del telón de fondo. Estos teatros eran a menudo negocios familiares.

Las marionetas, famosas por la expresividad de los rostros, eran talladas y pintadas por marionetistas según métodos tradicionales. Estos, que intentaban superarse en cada espectáculo, ejercían una verdadera influencia sobre el público. Antaño, estas representaciones se distribuían a lo largo de varias veladas y brindaban a las clases populares la oportunidad de reunirse.

Las mutaciones económicas y sociales fruto del extraordinario crecimiento económico de los años 1950 alteraron considerablemente este arte, amenazándolo en sus propias bases. Otras formas semejantes de teatro desaparecieron en Italia en la misma época, para resurgir unos veinte años más tarde.

La Opera dei Pupi constituye pues el único ejemplo de tradición ininterrumpida de esta forma de teatro.

Actualmente, las dificultades económicas ya no permiten a los marionetistas vivir de su arte, por lo que se orientan hacia profesiones más lucrativas.

Además, el turismo ha contribuido a disminuir la calidad de los espectáculos que normalmente se destinaban a un público local.

Fonte: <http://www.unesco.org>

Bibliografia:

- Breve Bibliografia sul "Teatro dell'Opera dei Pupi" in Sicilia
RUSSO, Giovanni
Associazione Culturale e Compagnia Teatrale "Voci dalla Sicilia" - Palermo
1983
- I Pupi Siciliani - Storia, Arte e Tradizione delle Marionette in Sicilia
SCIFO, Antonino
Alma Editore - Sant'Agata li Battiati
2007
- Il Racconto e i Colori - "Storie e "Cartelli" dell'Opera dei Pupi Catanese
NAPOLI, Alessandro
Sellerio Editore - Palermo
2002
- Il Teatro dei Pupi e lo Spettacolo Popolare Siciliano
ALBERTI, Carmelo
Ed. Mursia - Milano
1977
- L'Opera dei Pupi
PASQUALINO, Antonio
Sellerio Editore - Palermo
1989
- La Tradizione dell'Opra dei Pupi di Siracusa - I Fratelli Mauceri
VEZZANI, Giorgio
Il Treppo
2005
- L'Arte dei Pupi - Teatro Popolare Siciliano
PASQUALINO, Fortunato & OLSON, Barbara
Rusconi Immagini - Milano
1983
- Pupi Siciliani
PASQUALINO, Antonio
Edi. Regionali - Roma
1972
- Pupi, Carretti, Contastorie - L'Epica Cavalleresca nelle Tradizioni Popolari Siciliane
CROCE, Marcella
Dario Flaccovio - Palermo
1999
- Teatrar Narrando - L'Opera dei Pupi Catanese, Le Serate di Raffaele Trombetta (1882-1928)
AMICO, Donata
Edizioni Junior - Azzano San Paolo
2008
- Teatro con i Pupi Siciliani
PASQUALINO, Fortunato
Ed. Vito Cavallotto - Palermo
1980
- Siziliens Kleines Volkstheater Opera dei Pupi
REIMANN, Horst
Puppen und Masken Verlag - Frankfurt am Main
1982

CHILE

Chile en los siglos XVII y XVIII - Linternas Mágicas y Teatro de Sombras

por Carmen Luz Maturana

La Colonia

Encontramos algunas evidencias de proyecciones de sombras en el período colonial chileno (1601-1810), dentro del contexto de la *tertulia*. Esta era una forma de reunión social al interior de los hogares donde, además del intercambio con los conocidos, se realizaban visitas familiares y de amistad. Se realizaban en la noche, después de la comida, hasta la medianoche. Junto a las conversaciones literarias, históricas o simplemente chismográficas, se incluían juegos de azar, bailes, canto y sencillas proyecciones de sombras proyectadas en telas o en las paredes:

...hicieron la delicia de chicos y grandes en estas tertulias las figuras chinescas, que el dueño de la casa o algún hábil prestidigitador proyectaba sobre un lienzo o muralla lisa, deslumbrando, sin más ayuda que las manos y una vela de esperma, con las caprichosas invenciones de animales y pájaros, que surgían como una linterna mágica, en medio del entusiasmo de todos (Pereira Salas, 1947: 273).



Sin embargo, no hemos encontrado registros directos de espectáculos escénicos con Teatro de Sombras en el contexto colonial chileno, como sí lo hubo en Buenos Aires. José Cortés, alias *el Romano*, tenía una compañía llamada *Teatro El Sol*, que salió de gira internacional desde Madrid en 1783, llegando hasta América del Sur. En noviembre de 1807 *el Romano* solicitó licencia para levantar su teatro ante las autoridades coloniales de Buenos Aires:

con mi mas profundo respecto imploro á la Superioridad de V.E. tenga la bondad de concederme licencia para ejercitar mis artes liberales, por la noche, en una Casa aparente, que se compone de bolatines, sombras chinescas, pantomimas, bayles y cantos (Fernández, 1996: 55).

El término volatín era sinónimo de títere y también designaba al acróbata. Los titiriteros integraban compañías que ofrecían gran cantidad de números. Se llamaban volatineros, los que eran considerados artistas múltiples:

[los] que con habilidad y arte anda[n] y voltea[n] por el aire en una maroma haciendo otras habilidades y ejercicios semejantes [...] En Chile llamamos simplemente volatín al espectáculo mismo, i al que hace las suertes maromero (Rodríguez, 1875: 478-9).⁽¹⁾

En la recopilación relativa al teatro chileno que hace en el siglo XIX Miguel Luis Amunátegui en su libro *Las primeras representaciones dramáticas en Chile* (1888), una información de prensa señala que la *Compañía Cómica* presentó el 22 de febrero de 1816 un sainete llamado *El Maestro de Escuela*. Respecto de este, decía que "...concluirá con un divertido pantomimo, ejecutado, no en sombra, por la misma compañía" (Amunátegui, 1888: 36). Al explicitar que no sería en sombras se infiere que otras presentaciones sí las utilizaban.

Después de la Independencia de España:

Las linternas mágicas utilizadas en la escena, así como la proyección de sombras integraban los espectáculos de *variétés*. Este último término se utiliza en Hispanoamérica para designar un espectáculo teatral ligero, en el que se alternan números de diverso carácter como zancos, acrobacias, marionetas, muñecos autómatas, sombras, música y otra serie de lenguajes escénicos mostrados de manera combinada. Ambos tipos de representación fueron exhibidos durante todo el siglo XIX, principalmente en espectáculos venidos desde Europa, que utilizaban en sus espectáculos efectos ópticos de proyección.

Los dioramas, creados en la década del 20 por Daguerre y Bonton, complejizaban los efectos gracias a los juegos de luz, logrando movimiento desde un cuadro hacia otro. El inicio de los experimentos visuales fue la linterna mágica, aparato óptico cuyo principio consiste en la proyección invertida de imágenes desde el interior de una caja oscura hacia una superficie exterior, todo esto agrandado por el uso de lentes ópticos.

En occidente, la linterna mágica fue dada a conocer hacia 1640 por el jesuita alemán Athanasius Kircher, quien la utilizó para mostrar a los fieles visiones aterradoras del infierno. De esta manera, lograba conmovellos para que optaran por vivir de acuerdo a los preceptos cristianos.



Posteriormente, este descubrimiento de proyección fue perfeccionado y utilizado durante el siglo XIX para espectáculos de fantasmagorías y otras visiones macabras, que atraían y horrorizaban al mismo tiempo al público.

Las sombras, por su parte, se integraban a la escena y eran realizadas por medio del cuerpo, de las manos y por figuras proyectadas.

En todo caso, el asombro que se buscaba generar en el espectador del siglo XIX con la magia y las transformaciones escénicas estuvo motivado, principalmente, por efectos ópticos pre-cinematográficos.

La Comedia de Magia ⁽²⁾

Este tipo de teatro visual está fuertemente marcado por la presencia de una serie de efectos mágicos que eran del gusto del auditorio, aunque fuertemente criticados por los medios oficiales, por apelar a la superchería y a la falta de racionalidad.

Las Comedias de Magia, que se desarrollaron en Europa durante los siglos XVIII y XIX, tuvieron difusión tanto en Chile como en el resto de América. El género, considerado del fin del Barroco en Europa, tuvo su fundamento escénico en la tramoya y la magia en la escena.

Era un tipo de espectáculo que, en determinadas obras, estaba relacionado con los artificios pre-cinematográficos por el uso de aparatos, técnicas y artilugios audiovisuales que posteriormente configuraron el nacimiento de la exhibición cinematográfica.

Escenas de magia, transformaciones, pactos diabólicos, mutaciones para efectos espantosos, exageración escenográfica y efectismos formaban parte de estos montajes: “movilidad que parece cinematográfica”, dice Valbuena Prat (1956: 435) en referencia a una obra de Salvó y Vela, escrita en el siglo XVII en España. Es importante señalar que no todas las *Comedias de Magia* utilizaban efectos escénicos pre-cinematográficos.

Pero las que sí, usaban trucos ópticos como parte de la tramoya escenográfica o *aparato*, según la terminología de la época.

Por ejemplo, se recurría a la representación de vuelos, apariciones y desapariciones de seres que cobraban vida, como los esqueletos en las exhibiciones de fantasmagoría, para ello era necesario recurrir a instrumentos basados en la linterna mágica. También se efectuaban juegos de sombras en paredes con influencias de sombras chinescas y javanasas (Gómez, 2002: 96).

Una vez lograda en Chile la Independencia de la Corona española, en 1810, se registraron una serie de elementos visuales en la escena.

Estaban vinculados al género teatral de las *Comedias de Magia* y los espectáculos de *varietés*.

Contenían trucos mágicos y macabros. Fueron vilipendiados en general por la élite pero contaron con el aprecio y gusto del público.

En Chile, el género tuvo entusiastas espectadores. Principalmente, se mostraban transformaciones escénicas por medio de linternas mágicas, las que eran utilizadas también para proyecciones de fantasmagorías, es decir, la representación ante el público de espectros y fantasmas por medio de la ilusión óptica.

Carmen Luz Maturana

Diseñadora teatral y licenciada en letras, con estudios de semiótica y lingüística.

*Forma parte de la compañía chilena de teatro **Equilibrio Precario**, la que ha desarrollado su propuesta desde 1994 y que incluye diferentes formas de experimentación escénica, tales como el teatro callejero, el teatro de objetos y el teatro de sombras.*

Bibliografía:

- “Lexicografía Chilena Finisecular”

Alfero, Daniela et al.

Onomázein 18

2008/2, 113-137

- Las Primeras Representaciones Dramáticas en Chile

Amunátegui, Miguel Luis

Imprenta Nacional - Santiago

1888

- Historia de la Magia y el Ilusionismo en la Argentina

Fernández, Mauro

Producciones Gráficas - Buenos Aires

1996

- “La Comedia de Magia como Precedente del Espectáculo Fílmico”. Revista Historia y Comunicación Social 7

Gómez, Rafael

Universidad Complutense de Madrid

2002, 89-107

- Diccionario del Teatro
Pavis, Patrice
Paidós - Barcelona
1998

- Historia del Teatro en Chile
Pereira Salas, Eugenio
Universidad de Chile - Santiago
1974

- Diccionario de Chilenismos
Rodríguez, Zorobabel
Imprenta El Independiente - Santiago
1875

- Historia del Teatro Español
Valbuena Prat, Angel
Noguer - Barcelona
1956

¹) *Sólo en 1927 el gobierno chileno decreta por ley a la ortografía académica como oficial en el territorio nacional. Las inconsistencias ortográficas se explican en el contexto del debate ortográfico que se desarrolló en Chile desde 1843 hasta 1927 (Alfaro et al. 2008: 121)*

²) *“Obra que se basa en efectos de magia, maravillosos y espectaculares, con intervención de personajes imaginarios dotados de poderes sobrenaturales (hadas, demonios, elementos naturales, criaturas mitológicas, etc)” (Pavis, 1998: 75).*

Patrimonio Universal - Documentos al alcance de todos

Lanza la Unesco la Biblioteca Digital Mundial

<http://www.wdl.org>

Reúne mapas, textos, fotos, grabaciones y películas de todos los tiempos

- Por primera vez en la historia, la Unesco pondrá en línea una **Biblioteca Digital Mundial (BDM)**, de acceso gratuito, para mostrar y explicar en siete idiomas las joyas y reliquias culturales de todas las bibliotecas del planeta.
- Para apreciar y conocer mejor las culturas del mundo en idiomas diferentes: árabe, chino, inglés, francés, ruso, español y portugués.
- Hay documentos en línea en más de 50 idiomas".
- Tercera biblioteca digital en importancia, después de Google Book Search y el nuevo proyecto europeo, Europeana, la BDM reunirá material universal invaluable: desde antiguos documentos de caligrafía antigua persa y china hasta los primeros mapas del Nuevo Mundo, pasando por pinturas rupestres africanas que datan de 8000 años a.C.



Un códex azteca del año 1531 - Foto: Imágenes UNESCO

Entre los documentos más antiguos

- Códices precolombinos, gracias a la contribución de México
- Los primeros mapas de América, dibujados por Diego Gutiérrez para el rey de España en 1562
- Los tesoros incluyen el Hyakumanto darani , un documento en japonés publicado en 764 y considerado el primer texto impreso de la historia; un relato de los aztecas que constituye la primera mención del niño Jesús en el Nuevo Mundo
- Trabajos de científicos árabes desvelando el misterio del álgebra; huesos utilizados como oráculos y estelas chinas
- La Biblia de Gutenberg
- Antiguas fotos latinoamericanas de la Biblioteca Nacional de Brasil
- La célebre Biblia del Diablo, del siglo XIII, de la Biblioteca Nacional de Suecia

Fácil de navegar

- La idea fue concebida en 2005 por James H. Billington, director de la Biblioteca del Congreso de EE.UU.
- El objetivo principal de la BDM son los jóvenes. La Unesco siempre consideró a las bibliotecas la continuación de la escuela".

Cómo se accede al sitio global

Está disponible en Internet, a través del sitio <http://www.wdl.org>

El acceso es gratuito y los usuarios pueden ingresar directamente por la Web, sin necesidad de registrarse.

La Biblioteca Digital Mundial permite descubrir, estudiar y disfrutar de los tesoros culturales de todo el mundo en un único lugar, de diversas maneras.

Estos tesoros culturales incluyen, pero no se limitan a, manuscritos, mapas, libros poco comunes, partituras musicales, grabaciones, películas, grabados, fotografías y dibujos arquitectónicos.

Los artículos de la Biblioteca Digital Mundial se pueden explorar de manera sencilla según lugar, época, tema, clase de artículo e institución colaboradora, o pueden localizarse mediante una búsqueda abierta, en varios idiomas.

Las características incluyen agrupaciones geográficas interactivas, un cronograma, visualización de imágenes avanzada y capacidades interpretativas. Las descripciones de los artículos y las entrevistas con los conservadores acerca de artículos destacados proporcionan información adicional.

Las herramientas de navegación y las descripciones de contenidos están disponibles en árabe, chino, inglés, francés, portugués, ruso y español.

Los libros, manuscritos, mapas, fotografías y otros materiales fundamentales representan una variedad más amplia de idiomas, ya que se ofrecen en sus idiomas originales.

La Biblioteca Digital Mundial fue desarrollada por un equipo de la Biblioteca del Congreso de los EE.UU., con colaboraciones de instituciones asociadas de muchos países; el apoyo de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, las Ciencias y la Cultura (UNESCO); y el apoyo financiero de varias empresas y fundaciones privadas.

CHINA

When The Heritage of Chinese Puppetry Meets The Future

Cuando la Herencia del Títere Chino encuentra el Futuro

En el marco de la Conferencia Internacional de Moscú - La Marioneta Hoy - del día 11 al día 12 de Octubre 2008, **Simon Wong**, director del "Ming Ri Institute for Arts Education" de Hong Kong y miembro del Comité Ejecutivo ha hecho una presentación sobre la larga historia del Títere Chino y nos invita a descubrir el texto con lindas fotos, resumen de su conferencia.

[Ver el Documento](#)

Para quien quiere más informaciones sobre el Títere Chino, les damos aqui despues algunos titulos de libros, que aparecen en la bibliografía en linea del Takey's Website:

Puppet Theatres in Hong Kong and their Origins

TSAO Pen-Yeh & WU Gan-Bo - 1987 - Hong Honk Museum of History - Urban Council en Chino y Inglés

2000 Years of Chinese Puppets

Simon WONG - 2006 - Ming-Ri Institute for Arts Education Ltd. - Honk Kong en Inglés



China's Puppets (Chung-kuo mu ou i shu)
Roberta Helmer STALBERG - 1984 - China Books & Periodicals - San Francisco
en Inglés

Chinese Shadow Puppet Plays
LIU Jilin - 1988 - Morning Glory Publishers - Beijing
en Inglés

Chinese Shadow Shows
Genevieve WIMSATT - 1936 - Harvard University Press - Cambridge
en Inglés

Chinese Shadow Theater Playscripts - Two Translations (MA Thesis)
Mary HIRSCH - 1998 - University of Washington
en Inglés

Chinese Shadow Theatre - History, Popular Religion & Women Warriors
CHEN Fan Pen Li - 2007 - McGill-Queen's University Press
en Inglés

Chinese Shadow-Figure Plays and their Making
Benjamin MARCH - 1938 - Puppetry Imprints - Detroit
en Inglés

Puppetry of China
Roberta Helmer STALBERG - 1984 - Center for Puppetry Arts Museum - Atlanta
en Inglés

The Chinese Puppet Theatre
Sergei OBRAZTSOV - 1961 - Faber & Faber Ltd. - London
en Inglés

Visions for the Masses - Chinese Shadow Plays from Shaanxi and Shanxi
CHEN Fan Pen Li - 2004 - Cornell University Press - Ithaca
en Inglés

Window to China - Ventana a China
Catalogo de Exposición - 2005 - C.I.T - Tolosa
en Español y Inglés

GUIÑOL CUMPLE 200 AÑOS !

por Norma Bracho

Laurent Mourguet creó el personaje de Guignol en 1808 en Lyon, Francia, donde él era obrero de la seda desempleado y con 10 hijos. Para sobrevivir realizó varios oficios, entre ellos el de sacamuelas. Quiriendo atraer el público se le ocurrió instalar un teatrino y presentar pequeños espectáculos de títeres, primeramente Polichinela y la Comedia del Arte, creando luego a Gnafrón y a Guiñol, al que hizo a su semejanza y vistió como los sederos de la época: traje marrón con botones dorados, agregándole un gorro de cuero hasta las cejas y una coleta.

Luego fueron surgiendo otros personajes populares: Madelon su mujer, el gendarme, el aprendiz, el ladrón, etc.

Guiñol utilizaba el lenguaje popular de la época, provocador e insolente y se burlaba de los poderosos.

En 1838 había adquirido ya tal celebridad que Laurent Mouguet se instala en un Café-Teatro donde se dedica a la sátira política y a los comentarios sobre la actualidad.

Su influencia al denunciar la miseria y la injusticia fue tan grande durante la «Revolta de los sederos» que el poder político lo censura y le impide abrir nuevos teatros.

Guiñol tiene ganado su lugar en la historia del arte dramático y de la sátira francesa y se ha convertido en uno de los personajes mas conocidos de la cultura francesa; incluso en muchas partes «guiñol» es el nombre común para designar el títere de guante; en Francia se dice también «guiñol» a una persona pícaro, revoltosa cómica o caricaturesca.



En la actualidad existen los «Guiñol de la información» quienes ocupan un espacio televisivo para burlarse y criticar líderes políticos y otros personajes relevantes y grotescos.

Varios teatros especialmente en Lyon, perduran la tradición guiñolesca rehabilitando su lenguaje popular.

Pero la mayoría de los teatros de guiñol, especialmente en París, ubicados en plazas y parques, presentan sólo espectáculos para niños, algo que nunca realizó Laurent Mourguet cuyo público fue primordialmente la calle entera. Guignol pertenece al patrimonio mundial de la Unesco.

Bibliografía:

Textos:

Théâtre Lyonnais de Guignol - Publié pour la Première Fois, avec une Introduction & des Notes Recueilli et Commenté par Jean-Baptiste ONOFRIO - 1865 - N. Scheuring, Éditeur - Lyon

Théâtre Lyonnais de Guignol - Publié pour la Première Fois, 2ième Série Recueilli et Commenté par Jean-Baptiste ONOFRIO - 1870 - N. Scheuring, Éditeur - Lyon

Théâtre de Guignol - Publié par la Société "Les Amis de Guignol" Tome I Société "Les Amis de Guignol" - 1929 - M. Camus & Carnet - Lyon

Théâtre de Guignol - Publié par la Société "Les Amis de Guignol" Tome II Société "Les Amis de Guignol" - 1929 - M. Camus & Carnet - Lyon

Nouveau Recueil de Pièces de Guignol Publié sous le Patronage de la Société des Amis de Guignol - 1925 - Éditions Pierre Masson - Lyon

Le Guignol des Champs-Élysées Adolphe TAVERNIER , Arsène ALEXANDRE - 1902 - Librairie Charles Delagrave - Paris

Le Guignol Lyonnais Tancrede DE VISAN - 1910 - Bibliothèque Régionaliste / Bloud & Cie - Paris

Le Vrai Théâtre Guignol - Les Champs-Élysées chez Soi Alphonse CROZIÈRE - 1932 - Fernand Nathan - Paris

Historía:

Laurent Mourguet - Canut, Arracheur de Dents et Génial Inventeur de Guignol (Thèse Doctorat Chirurgie Dentaire) Nicole DESCHAMP - 1984 - (Lyon)

Guignol - Les Mourguet Paul FOURNEL - 1995 - Seuil

L'Histoire Véritable de Guignol Paul FOURNEL - 1975 - Éditions Féderop - Lyon

Guignol - Le Roman d'un Saltimbanque Bernard FRANGIN - 1993 - Le Progrès - Lyon

Guignol - Marionnette Lyonnaise Jean-Paul TABEY - 2005 - Éditions Alan Sutton

Guiñoles de la Información:

Le Pouvoir des Guignols Yves DERAÍ , Laurent GUEZ - 1999 - Éditions de la Seine

Les Marionnettes de la Vième République - L'Impact des "Guignols de l'Info" sur l'Image des Candidats à l'Élection Présidentielle de 1995 Marie-Jeanne ZIMMERMANN - 1996 - (Paris)

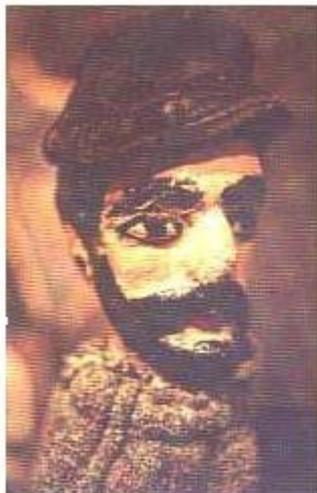
Putain de Guignols ! - Vus par Denis Rouvre et Maltraités par leurs Auteurs (Photos) Denis ROUVRE , Lionel DUTEMPLE , Ahmed HAMIDI - 2005 - Canal + Éditions

Canal + - 21 Personajes en Busca de Guiñol Introducción de Antonio MARTÍNEZ - 2001 - Grupo Santillana de Ediciones - Madrid

Canal + - El Guiñol, Obras Completas José María MOÑINO , Álvaro GÓMEZ , Fernando DE SANTIAGO - 2000 - Grupo Santillana de Ediciones - Madrid

COLOMBIA

MANUELUCHO SEPÚLVEDA Y VINASCO “LA MERA ASTILLA REMEDIANA”



Manuelucho Sepúlveda. la Mera Astilla Remediana
(Archivo Alekos)

En 1983 el señor José Fernando Corredor, junto con Octavio Arbeláez, actual director del Festival Internacional de Teatro, tomaron la iniciativa de organizar en Manizales el Primer Festival Internacional de Títeres.

Dentro de los eventos organizados con motivo del Festival, los titiriteros colombianos y extranjeros así como el público en general, tuvieron oportunidad de apreciar por primera vez una hermosa exposición que recogía 94 muñecos, 14 marionetas, algunos teatrinos, telones y avisos de prensa de Don Sergio Londoño Orozco, “un titiritero popular, como dice Ernesto Aronna, emanado de allí, del dicho y la costumbre, del frijol y el maíz, del carriel y de la arepa”.

Fue entonces cuando apareció oficialmente la historia de Manuelucho Sepúlveda, el Primer Títere colombiano del siglo XX.

La exposición fue posible gracias a la colaboración del menor de los diez hijos y seis hijas de Don Sergio Londoño, quien por haber acompañado a su padre en su trashumanancia titiritera pudo reconstruir diversas escenas y hacer públicos sus recuerdos, sus aventuras y aquellos trozos de historia que le había legado la tradición oral de casi todo el viejo caldas.

1) SERGIO LONDOÑO: EL TITIRITERO

En 1880 nació en Abejorral (Antioquia) en el hogar de Don Marcelino Londoño y Mariana Orozco, un niño llamado Sergio, que fue arrullado con rondas y romances cantadas por su madre en diferentes voces. Sergio, paso su primera infancia pintando en casi todas las paredes, lo que ocasionaba las constantes reprimendas de su padre.

Y Como predestinado, le acompañaron siempre muñecos de barro que él mismo hacía para ponerlos a predicar; parlanchinas siluetas de papel o innumerables sombras que inventaba con las manos y proyectaba en los muros con ayuda de una vela.

Dicen algunos que fue así como aprendió la ventriloquia, aunque otros piensan que eso... nació con él.

Seis meses de escuela le fueron suficiente para aprender lo necesario, leer, escribir y hacer cuentas; el resto... el resto de su sabiduría se la dio la vida, la que por cierto desde muy joven le volvió andariego: a los diez y seis años tuvo que marcharse a Medellín porque de manera muy paisa- su madre prefería “verlo muerto” que casado con una jovencita de Abejorral de quien estaba perdidamente enamorado.

Allí entre la melancolía y la aventura le asaltó la guerra de los mil días y nuevamente se marchó no para combatir el amor, sino la insurgencia liberal.

Después de que milagrosamente sobrevivió a la batalla de Palonegro, le toco patrullar por el Magdalena pero cuando ya estaba bien enrolado en el ejército le toco marcharse nuevamente a Medellín por culpa del Paludismo.

Fue en ésta oportunidad que conoció a Mr. Galé, un botánico gringo interesado en descubrir los secretos indígenas de las hierbas. Con él se fue al Casanare, donde además de aprender a ser “Yerbatero” aprendió a ser aun más dicharachero; conoció las plantas del amor y la salud, aprendió a hacer los ungüentos para las lombrices, el dolor de muela, para la picadura de la culebra y las que curan el reuma; fue allí también que aprendió a hacer la tinta para escribir y la tintura para teñir las canas.

Quizás para especializarse aún más, el botánico gringo y el paisa yerbatero, se enrumbaron hacia el Chocó donde el primero no pudo salvarse de las flechas del amor. Sergio en cambio, que aunque enamorado era resbaladizo, decidió volver a sus montañas cafeteras, se instaló en Finlandia (Quindío) en donde se casó con Teresa Vásquez, con quien más tarde armó trasteo para por fin radicar su nuevo hogar en Manizales.

Era tiempo de sentar cabeza. La vida le había enseñado ya bastante y además ya le había dado muchos hijos. Por eso y como buen paisa, no hubo ningún reparo en instalar un toldo en la galería para vender zarzaparrilla y toda clase de mágicos ungüentos, los viernes, sábados y domingos. Los otros días se dedicaba a pintar algunos frescos en los corredores de las casas, como era la usanza de la época. Más tarde se dedicó a pintar los carteles que anunciaban los espectáculos del Teatro Escorial y Olímpica de Manizales. Quizás fue este azar de la vida el que hizo que encontrara nuevamente su destino.



En 1914 “llegó a Manizales, una compañía Española de variedades con ochenta integrantes y gran cantidad de números entre los que estaban los títeres y las marionetas. A Don Sergio le tocó pintar los carteles para la compañía. Un día mientras pintaba el de la tercera función, entonó como era su costumbre canciones que se le iban viniendo a la mente, con voces de los distintos personajes que conversaban, porque además le “jalaba” a la trova. Cuando terminó de cantar le aplaudieron.

Él se asustó muchísimo, pues no sabía que lo estuvieran escuchando y ahí estaba ni más ni menos Don Juan Casola, dueño de la compañía que hasta el fin de la temporada no hizo más que tratar de convencerlo para que se fuera con ellos a recorrer el mundo.

Sergio no quiso arrancar y dejar la familia, usted sabe como son esos paisas. Pero en cambio, aprendió a manejar los muñecos, a preparar guiones ya saber que eran telones, personajes, actos, entre actos y pierrots. Cuando Juan Casola y su compañía dejaron la ciudad regalaron a Sergio, quince muñecos farsantes”.

Un tiempo después, quizás porque el negocio no marchaba muy bien o más bien porque ningún dinero era suficiente para sostener a su esposa y sus primeros nueve hijos, Don Sergio decidió combinar ingeniosamente los dos oficios que había prendido con los extranjeros: decidió sacar a Chepa (una de las marionetas que había heredados de Casola) a su toledo de la galería y haciendo uso de sus dotes de ventrílocuo, conversaba con ella sobre todos sus achaques y empezaba a recetar sus innumerables ungüentos y sus variadas hierbas, entre las cuales se destacaba la zarzaparrilla por sus propiedades infinitas.

Chepa, que de infanta española pasó a ser hierbatera paisa, removi6 todos sus recuerdos del pasado y poco a poco aquellos muñecos de barro de la infancia, las múltiples voces de su madre, sus cualidades de pintor y de trovero, sus aventuras de la selva y las enseñanzas de Casola, se mezclaron en un solo momento y Don Sergio Londoño, se volvió titiritero.

2) MANUELUCHO SEPÚLVEDA Y VINASCO: EL TÍTERE

Fue así como nació Manuelucho Sepúlveda y Vinasco, un inolvidable títere de guante que junto con su elenco de casi cien muñecos, a cual más de curiosos y graciosos, no solo recorrió a lomo de mula las agrestes montañas de la próspera zona cafetera de nuestro país, sino que muchas veces llenó los grandes escenarios manizalitas, se hizo presente en las fiestas patronales y hasta realizó funciones para los seminaristas en el palacio del obispo de Manizales de aquella época.

Manuelucho Sepúlveda no pareciera el doble de su creador pues, aunque a través de él, Don Sergio Londoño recreara todos sus experiencias y reconstruyera toda la cultura e idiosincrasia paisa, en él se sintetizaba todo lo que NO era su titiritero.



Nacido en Remedios (Antioquia) y adoptado desde muy niño por Toribio y Matea, dos muñecos negros infinitamente buenos que lo criaron con sopa de maíz, Manuelucho Sepúlveda era bebedor, jugador, pendenciero, enamorado, charlatán y además de todo liberal por convicción.

Diez obras recopiladas bajo el título de “Manuelucho Sepúlveda, la Mera Astilla Remediana”, contaban la vida, aventuras, pasiones y desgracias de este personaje.

Perseguido insaciablemente por el Patas, Manuelucho recorría el mundo y enamorando muñecas y enredándose en las más inverosímiles historias. Además de Belcebú, solían perseguirle también, sobre todo en sus guayabos, los espantos de la “Chupamuertos” y la “Gripa Chumacera”, quienes nunca se atrevían a hacerle daño.

Y es que... este personaje, parecía poseer todos los defectos, debió también hacer gala de grandes virtudes, para merecer incondicionalmente a pesar de todas esas triquiñuelas, los consejos y oraciones de los curas Asmita y Mafafo.

Tampoco las mujeres ponían en duda sus encantos, enamoradas perdidamente de él, vivieron siempre. Cuncia, su novia oficial, una solterona contrabandista de aguardiente, quien subsidiaba sus borracheras y toleraba sus locuras.

Leonorcita, esposa de Juaniquillo, a quien Manuelucho llagaba a atacarlos con la descomunal fuerza de los puños.

Cuentan que a puño limpio, mató a Juaniquillo, también a Tarugo López, guardia de la prisión y al carguero Chupacharco.

Manuelucho encarnaba pues la vida y sus pasiones, la verdad y la mentira, las virtudes y los vicios. Era multifacético, perverso y ejemplificante, pero sobre todo, era el modo de ser del pueblo paisa, encarnado en un muñeco.

3) LAS FUNCIONES

Según decían los avisos publicitarios que las anunciaban, las funciones “estaban aprobadas por las autoridades civiles y eclesiásticas” pues a la vez de ser moralizantes, proporcionaban solaz y sana diversión a un público que con ellas se identificaba.

Era sin duda esta la intención de Don Sergio, quien en la parte superior de su teatrino, vestido con telones que él mismo pintaban, habla escrito: "Arte, Moralidad y Recreo". Bajo este primer letrero, Don Sergio pintó un angelito entre triste y reflexivo, el cual parecieran estar pensando en le aviso que, grabado en una cinta, estaba escrito debajo de él y decía "La Crítica es Fácil, pero el Arte No". Al respecto se cuenta que después de un pequeño incidente en el que dos decoradores de Anserma empezaron a adular el teatrino y los telones de la obra, pero al enterarse que era Don Sergio quien los había elaborado, desconocieron su calidad, su precio, su valor. Muy indispuerto Don Sergio, procedió a elaborar el mencionado aviso, bastante conciso pero lo suficientemente rotundo como para conservar infinitamente su vigencia.

Carteles y volantes presidían el desfile de muñecos que anunciaban la función, en él aparecían incluso las marionetas de Casola, que actuaban únicamente en algunos entreactos. La entrada se cobraba a cinco o diez centavos según la cara del vecindario o algunas veces por éste mismo precio se encimaba la aguadepanela o se podía participar con las tapas de cerveza, en un juego de bingo con numerosos premios.

Las funciones consistían como se dijo antes en la narración de varios episodios de la vida de Manuelucho, quien interactuaba con muchos otros personajes. En los entreactos, salía un pregonero que acompañado de una guitarra entonaba canciones que también Don Sergio Componía:

"Estuve en la cocina de tu alma
me senté de tu cariño en el fogón
vi la olla del cuchuco de tu calma
y en ella de tu amor, el cucharón.

La olla de tus castos pensamientos
Las sartenes en que enfrías mi pasión
La cazuela de tus fríos sentimientos
Y el viejo molinillo de tu amor

El tiesto en que calientas tu existencia
El limpión con que enjuagas mis pesares
El sucio tenedor de mis cantares
Y el carbón con que prendes mi pasión.

Contemplé las olletas de tu vida,
La paila de tu cándida alegría
La manteca de tu vergüenza en una viga
Y debajo de un colador tu corazón"

Treinta años de canciones, historias y aventuras, terminaron en 1944, cuando Don Sergio Londoño murió y con él también su personaje, un títere criollo que sin saberlo resultó emparentado con sus homólogos europeos, Kasper, Punch y Guiñol, quienes al igual de Manuelucho, eran personajes divertidos irónico y satíricos, a través de los cuales se hacía manifiesta una cultura y se ponía en escena el subconsciente colectivo de los pueblos.

Consuelo Méndez y César Álvarez

DECLARACIÓN TITIRITERA

2003

Los titiriteros reunidos en el **I FESTIVAL INTERNACIONAL DE TITERES MANUELUCHO**, en la ciudad de Bogotá D.C., Colombia

CONSIDERANDO:

Primero: Que el derecho a la memoria implica la obligación de sacudir el olvido, reivindicando los personajes que habitan la vida fantástica y sus aventuras para el bien y disfrute común.

Segundo: Que MANUELUCHO SEPÚLVEDA Y VINASCO es el primer títere en recorrer los caminos de Antioquia, Valle, Caldas y otros territorios de Colombia.

Tercero: Que MANUELUCHO es el reflejo fiel de la gracia, la picardía, el ingenio, el repentismo y el lenguaje popular colombianos.

Cuarto: Que junto a su enamorada Cuncia, el cura Asmita, Mafafo, Tarugo, La Chupamuertos, Matraca, Matildita, Absalón y otros personajes reflejan cabalmente la tipología y el alma nacional, mostrando una rica gama de relaciones, interacciones regocijos y conflictos de la sociedad colombiana en los últimos 100 años.

Quinto: Que fue relegado injustamente al baúl de los recuerdos, privando a las actuales generaciones del disfrute de la gracia y la riqueza de sus historias.

DECLARAN:

Primero: Reconocer a MANUELUCHO como antepasado ilustre de los teatros de títeres de Colombia.

Segundo: Prometer solemnemente llevarlo de nuevo a recorrer las escuelas, plazas públicas, parques, teatrinos y teatros, capitales y poblados de la nación.

Tercero: Conseguir de las autoridades civiles, eclesiásticas y de las demás, la declaratoria de MANUELUCHO como el personaje emblemático y pilar del patrimonio titiritesco de Colombia. Por tanto declararlo a partir de la fecha como el TÍTERE NACIONAL DE COLOMBIA.

Cuarto: Difundir internacionalmente las andanzas, el humor, las picardías y virtudes de MANUELUCHO y sus compañeros de teatrino.

Quinto: Abogar para que MANUELUCHO pueda continuar poblando de sueños el imaginario infantil, reflejando los conflictos de nuestra sociedad y seguir bregando por su resolución pacífica.

Sexto: Velar porque MANUELUCHO goce a partir de la fecha de todos los derechos de los títeres, de cuales destacamos: el derecho a la vida en el teatrino y fuera de este, a un nombre, a la nacionalidad, a no sufrir discriminación a causa de su forma de hablar y comportarse en público, a la libre expresión, a tener titiritero, al desarrollo libre de su personalidad, a ser protegido contra toda forma de abandono y explotación, a figurar entre los primeros que reciban protección y ayuda del estado permitiéndole gozar de igualdad de oportunidades a las demás manifestaciones culturales de la nación, entre otros derechos.

Dado en Bogotá D.C., Colombia, a los trece (13) días del mes de Octubre del año Dos Mil Tres (2003).

Comuníquese, publíquese y cúmplase.

Firmado por los titiriteros de Colombia, Chile, Ecuador, México y Venezuela reunidos en el I FESTIVAL INTERNACIONAL DE TITERES MANUELUCHO.

2005

Declaración Cofrade y Titiritera Por Una Hermandad Internacional de las Salas

“Las manos del sueño

Siempre traen un sueño de la mano”

Joan Manuel Serrat

Nosotros titiriteros habitantes de diversas geografías del mundo, queremos declarar públicamente nuestro compromiso de fraternidad y solidaridad con las salas de títeres, que desde hace algún tiempo han abierto sus mágicas puertas a la algarabía cómplice, burlona y poética del teatro de muñecos, esparciendo deliciosamente sus huellas alrededor de nuestro planeta azul.

Y lo hacemos de corazón, simplemente porqué creemos que los títeres son la poesía, porqué sus raíces milenarias se hunden en el tiempo, porqué son hijos predilectos de las musas y las musas son madres de la memoria., porqué los muñecos nacen de la picardía bufona del pueblo que en todas las culturas siempre está fabulando e inventando, porqué creemos que los titiriteros son exquisitos demiurgos y sus criaturas el reflejo de su lucida sonrisa y esperanza, porqué creemos como profesionales de la ilusión, que nuestra patria es el mundo y nuestra única bandera es el viento.

Y sobre todo porqué sentimos que nuestro bello oficio es un canto urgente a favor de la imaginación, de la convivencia, la tolerancia, la solidaridad y el internacionalismo.

Por todo esto, las salas hoy reunidas en “La Libélula Dorada”, el 7 de octubre del 2005 en Bogotá (Colombia), han decidido unánimemente hermanarse entorno a estos libres compromisos y autorizan a que el público que asista a cualquiera de estas salas, tiene el sagrado derecho a entrar completamente gratis presentando la boleta de asistencia que hayan adquirido en alguna de sus presentaciones en sus respectivas salas. Y también declara, estar atento a colaborar en todo lo que así se requiera en caso de necesidad de los abajo aquí firmantes:

LOS TITIRITEROS DE BINEFAR (ESPAÑA)

BAÚL TEATRO (MÉXICO)

MAMULENGO PRESEPADA (BRASIL)

LA LIBÉLULA DORADA (COLOMBIA)

Dígase y cúmplase

Bogotá D.C, Octubre 7 de 2005

LOS TÍTERES TAMBIÉN TIENEN MEMORIA

En el año 2003, durante el Primer Festival Internacional de Títeres “Manuelucho” los titiriteros reunidos en torno a la memoria de este ingenioso personaje, decidimos declararlo Nuestro Títere Nacional. Desde entonces, Manuelucho Sepúlveda y Vinasco, este muñeco creado por don Sergio Londoño de quien heredó su ingenio, habilidad y gallardía, empezó hacer parte del patrimonio universal junto con otros títeres tan famosos como Guiñol de Francia, Cristobita de España, Pulchinela de Italia, Petruska de Rusia, los Mamulengos brasileros o títeres argentinos de Villafañe.

Manuelucho nos ha hecho recordar que “los títeres también tienen memoria”. Por eso, desde entonces, en cada nueva versión del Festival rendimos homenaje a los titiriteros colombianos que con su creatividad, humor, constancia y fortaleza, han hecho de éste, un arte vivo en nuestro país.

Ernesto Aronna, el maestro de las marionetas que partió de este mundo en el año 2003; Muñocito padre del actor Carlos Muñoz, Don Eloy recordado personaje de la televisión y Camilo Ruiz “el titiritero” quien cumplió quince años de no estar entre nosotros, han sido partícipes de estas jornadas de recuerdos que nunca pierden su vigencia.

En esta sexta versión del Festival evocamos los maravillosos años 60 de los títeres y rendimos un homenaje especial a Germán Moure reconocido director de teatro, a Gabriela Samper titiritera y cineasta fallecida en el año 1974, y a Carlos Parada el famoso Charly Boy quien junto con Kahir y con una terquedad sin límite han hecho de Teatrova una fiesta permanente.

El festival se lleva a cabo anualmente en el mes de octubre y se realiza en el Teatro de la Libélula Dorada, con capacidad para 120 espectadores, y con presentaciones para instituciones educativas y el público en general.

Desde el año 2007 se ha vinculado el Teatro del Parque Nacional, una linda sala construida en el año 1936 especialmente para teatro de marionetas e importante espacio en la historia del teatro en Colombia.

El festival se ha aliado con el “pequeño teatro de muñecos” de la ciudad de Cali, y la cámara de comercio de Pereira, con el fin de crear un circuito por estas tres ciudades colombianas y así garantizar a los grupos internacionales que nos visitan un número de funciones que permitan financiar su viaje a Colombia.

En el presente año participaron por Colombia: Ringlete Títeres, Teatro Comunidad, Títeres Sol o Burbujas, Títeres Yakumama, La Pepa de Mamoncillo y el grupo de Títeres La Libélula Dorada; por Argentina Trova Fantoche, Los Bufones y Títeres Burbujas, por Rumania Muschetarii (Mosqueteros) y Teatro de Formas Animadas de Mariza Basso de Brasil.

Como eventos especiales se proyectan videos del mundo entorno al teatro de títeres, espacio el cual hemos llamado “La Titiriteca” y conversatorios de los grupos de los participantes con el público posibilitando un intercambio de experiencias con los espectadores.

Creemos que el Festival Internacional de Títeres Manuelucho año tras año se ha convertido en un punto de convergencia y encuentro del quehacer titiritero que nos conduzca esperando en un tiempo no muy lejano a la utopía de un mundo sin fronteras.

MÉXICO

75 años del Oro del Guiñol en México

por Guillermo Murray

El 14 de Marzo de 2008, fue una fecha importante para el Teatro Guiñol en México: cumplió 75 años de entretener a chicos y grandes con esa magia que lo caracteriza.

En otros países se le llama marioneta de mano, títere de funda o títere de guante; pero en México se le quedó el nombre francés: Guignol.

Esto es debido a que en tiempos de Maximiliano, cuando las invasiones francesas, un titiritero llegó a México en las naves invasoras. Venía para entretener a los soldados y era manipulador de un Monsieur Guignol cuyos orígenes se remontan a la ciudad de Lyon y quizá más atrás...

Sobre el origen de Guignol se ha escrito muchísimo, pero lo cierto es que dicho titiritero (o guiñolero) se fue a vivir a la ciudad de Zacatecas, se casó con una mexicana y fundó un teatro.

La técnica del títere de funda o guante había sido olvidada en nuestro país, pues con la llegada de los españoles y durante la Colonia lo que prevaleció fue el arte de la marioneta, tal y como nos las describe Cervantes cuando narra las desventuras del Hidalgo de la Mancha con el Maese Pedro y el Retablillo de las Maravillas.

Pero no prosperó. No al menos como ocurriría en 1933, cuando da inicio la llamada época del Oro del Guiñol en México. La primera obra que se escribió para Teatro Guiñol en México fue “El gigante Melchor”, de la dramaturga y pintora Elena Huerta Busquis.

Elenita, como la llamaban, se había unido a aquel grupo de titiriteros integrado por escultores, pintores, muralistas y artistas de aquel tiempo, que recién habían llegado de Francia, y traían la cabeza llena de fantasía.

Historia singular. Cuando los descendientes de Sandino le piden a Germán List Arzubide que entregue la bandera sandinista a los soviets de la URSS y que no sea el imperialismo yanqui la que se apodere de ésta, List Arzubide se envuelve en la bandera, como si fuera un niño héroe y llega a la Unión Soviética, donde queda fascinado por el teatro dirigido a los niños y a los jóvenes. Luego, de regreso, en la Plaza de Luxemburgo en París, se topa con Guignol. En París se reúne con Diego Rivera, Angelina Bellof, Germán y Lola Cueto, y mi maestro Roberto Lago; juntos deciden regresar a México y crear el teatro de títeres nacional. Lo hacen. La idea germina. El entonces Departamento de las Bellas Artes, dependencia de la incipiente Secretaría de Educación, conforma el primer Teatro Guiñol de México.

Son tres grupos: el primero llevó por nombre **El Nahual**, en él estuvieron los Cueto y Roberto Lago; recibió este nombre que significa “nuestra alma gemela”, por el poema para títeres homónimo escrito por Lola Cueto. El segundo se llamó **Comino**, a este grupo Germán List Arzubide, padre del estridentismo, le dedicó su producción como dramaturgo. Lo dirigió Loló Alva de la Canal, hermana de Ramón, quien no pudo continuar en el cargo, porque le llamaron a pintar el mural del Día de Muertos en Janitzio. Y el tercero, de nombre **Rin rin renacuajo**, dirigido por Graciela “Gachita” Amador, tuvo este nombre por el poema sinfónico de Silvestre Revueltas, quien compuso **El renacuajo paseador**, basado en un cuento de la tradición latinoamericana, cuya autoría se atribuye al colombiano Rafael Pombo. Son muchos los recuerdos que nos quedan de esta época. Las publicaciones de Roberto Lago que en su conjunto se llamaron La Hoja del Títere Independiente.

La Comisión para América Latina de UNIMA, honra su memoria, llamando **La Hoja del Títere**, al periódico digital que nos mantiene informados a los latinoamericanos, desde 2004.

El libro más conocido de Roberto Lago fue **Teatro Guiñol Mexicano**. Tenemos también de aquella época las obras para teatro de títeres que escribió Germán List Arzubide y que afortunadamente se han compilado en la antología **Comino**.

Desde 1995, la Fundación Cultural Roberto Lago AC, que dirige Gabriel Díaz Góngora, a quien todos conocemos como Tito Díaz, heredero no sólo de la colección de títeres de Roberto Lago, sino también la que le dejó su padre, el maestro José Díaz, quien fuera uno de los integrantes del Grupo **Petul**, dirigido por Rosario Castellanos y uno de los pilares del trabajo de alfabetización con títeres no sólo en México, sino también en Venezuela, pues junto con Lago crearon el teatro guiñol alfabetizador del país hermano.

Tenemos, también, por supuesto, la colección de títeres originales y réplicas que se conservan en la sala El Guiñol de Bellas Artes del Museo Nacional del Títere, en Huamantla, Tlaxcala. Colección en la que me basé para crear la exposición **El Oro del Guiñol de México: 1933-1960**, que se exhibió en el Museo Nacional de Culturas Populares en 1995 y que fue mi último homenaje a mi querido maestro, Roberto Lago, quien falleció al poco tiempo; tuve la alegría de que el vio este trabajo.

Exposición e investigación sobre la que nos basamos la doctora Sonia Iglesias, entonces directora del departamento de investigación del Museo de Culturas Populares y yo, para crear el libro **Piel de papel, manos de palo - Historia de los títeres en México** (premio FONCA 1995.) Al que hoy, más humildemente llamaría “una historia más de algunos títeres en México”.

Cierro entonces este brevísimo recuento, con el ánimo de haber despertado en los lectores el ansia por conocer más acerca de la historia de nuestro arte. Tito en Mérida, el Museo en Huamantla y un servidor en Morelia, hemos querido recordar, cada uno a nuestra manera, ese tiempo dorado en el cual los títeres tuvieron una misión.

Bibliografía:

Alma del Teatro Guiñol Petul - Autobiografía de Teodoro Sánchez Sánchez
Teodoro SÁNCHEZ SÁNCHEZ - 1993 - Gobierno del Estado de Chiapas

Introducción, Organización e Interpretación del Teatro de Muñecos Guiñol
Vela ARQUELES - 1936 - Sría. de Educación Pública, Depto. de Bellas Artes - Mexico

Pedro Carreón - El Señor Guiñol
Jael ÁLVAREZ - 2004 - Dirección de Investigación y Fomento de Cultura Regional, Culiacán (Sinaloa)

Piel de Papel, Manos de Palo - Historia de los Títeres en México
Guillermo MURRAY PRISANT & Sonia IGLESIAS CABRERA - 1995 - FONCA-Planeta

Teatro Guiñol
J. M. OSORIO - 1983 - Everest, León

Teatro Guiñol Mexicano
Roberto LAGO - 1987 - Editorial Mexicana, México

Títeres Populares Mexicanos
Roberto LAGO & Lola DE CUETO - 1947 - Talleres Gráficos de la Nación, México

BRASIL

O Teatro de Bonecos Popular do Nordeste Mamulengo, Babau, João Redondo e Cassimiro Coco Patrimônio Cultural do Brasil

Processo de Registro do Teatro de Bonecos Popular do Nordeste como Patrimônio Cultural do Brasil, dando início aos trabalhos preparativos para a pesquisa documental destas expressões populares, apresentado pela. da ABTB - Associação Brasileira de Teatro de Bonecos - Centro UNIMA Brasil.

O Teatro de Bonecos Popular do Nordeste apresenta especificidades e nomenclaturas diversas nos diferentes estados da região, sendo conhecido como Mamulengo em Pernambuco; Babau, na Paraíba; João Redondo, no Rio Grande do Norte e Cassimiro Coco no Ceará.

Estas formas teatrais populares, de grande relevância para a cultura do nosso país e para a formação de nossa identidade, atualmente se encontram em situação de risco. Como uma tradição dinâmica e viva, o Teatro de Bonecos Popular do Nordeste tem passado por muitas transformações ao longo deste século.

No entanto, as mudanças estruturais e desorganizadas ocorridas na sociedade brasileira, principalmente nestas últimas quatro décadas, têm provocado rupturas bruscas nos contextos de suas produções gerando processos de descontinuidades e conseqüente perda de acervos importantíssimos do patrimônio imaterial da nossa cultura.

Atualmente, são poucos os mestres bonequeiros ainda vivos, e o processo de transmissão deste conhecimento a novos discípulos está bastante frágil. Diante das dificuldades enfrentadas por seus mestres, os potenciais "herdeiros" têm, muitas vezes, renunciado a dar continuidade a estes saberes e práticas. Fundamental, portanto, que essas formas artísticas populares sejam, ao mesmo tempo, registradas e cultivadas.

Por isso se torna extremamente necessário o registro desta manifestação popular como **Patrimônio Cultural do Brasil** no *Livro Formas de Expressões* do Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional - IPHAN.

Assim, será possível criar políticas de salvaguarda e revitalização destas expressões teatrais populares feitas com bonecos, o que pressupõe a sobrevivência dos mestres bonequeiros e de suas brincadeiras.

Red de Museos y Colecciones Particulares

ARGENTINA

Nombre del Museo: **Museo Argentino del Títere**
Director: Sarah Bianchi
Dirección: Piedras 905 - Buenos Aires
Tel: No tiene.
E-mail: sarahretabillio@yahoo.com.ar
SitioWeb: <http://www.museoargdeltitere.com.ar>

En Buenos Aires, se encuentra ubicado el Museo Argentino del Títere, perteneciente a la Fundación Mane Bernardo y Sarah Bianchi. El museo posee una valiosa cantidad de muñecos tanto antiguos como modernos.

Consta de tres salas: Serguei Obrastzov, en la cual actualmente se exhiben títeres de África, Europa, Asia y Oceanía, Sala Moneo Sanz, dedicada a los titiriteros argentinos y la sala latinoamericana, en homenaje a las titiriteras mexicanas Lola y Mireya Cueto.

Posee una biblioteca y Sala de Espectáculos.

BRASIL

Nombre del Museo: **Museo Giramundo**
Directora: Beatriz Apocalypse
Dirección: Rua Varginha, 235
Floresta Belo Horizonte - MG
Tel: 55 31 34211114
E-mail: museu@giramundo.org
SitioWeb: <http://www.giramundo.org>

El Museo abrió sus puertas el 26 de Septiembre de 2001, en Belo Horizonte con el apoyo de la Secretaría de Estado y la Secretaría Municipal de Cultura.

Nació a pedido de los habitantes durante el Proyecto de memoria Viva en 1993

Sus objetivos son:

- Preservar, restaurar y exhibir los muñecos del grupo Giramundo
- Realizar actividades educativas dirigidas a los niños.

Nombre del Museo: **Museu do Boneco Animado**
Responsável
Técnica-Artística: Tádica Veiga
Endereço: Avenida Rui Barbosa, 2679
São José dos Pinhais - Paraná
Tel: 55 41 33815912
E-mail: cultura@sjp.pr.gov.br ou tadica@ibest.com.br
SitioWeb: <http://obonecoeasociedade.blogspot.com>

Fundado em 29 de Junho de 2000, o Museu do Boneco Animado nasceu como um movimento do projeto "O Boneco e a Sociedade" criado e desenvolvido pela Cia dos Ventos, e foi implantado pela Prefeitura Municipal de São José dos Pinhais, através da Secretaria da Cultura.

O Boneco e a Sociedade é um projeto que coloca a figura animada em vários segmentos da sociedade, ajudando assim na transformação da cultura, da educação, do turismo, da saúde, do meio ambiente e da sociedade como um todo.

O Museu, expoe bonecos com variadas técnicas que possibilita aos visitantes manipular, brincar e animar, em uma empanada construída especialmente para esta finalidade.

Bonecos, confeccionados por artistas paranaenses e dos outros estados brasileiros formam parte do acervo. Além dos bonecos, o Museu expõe: Máscaras, cenários e adereços. Tem Exposições Itinerantes e um ônibus, onde realiza oficinas de bonecos para as comunidades.

Os atendimentos acontecem por visitas espontâneas e visitas agendadas e dirigidas a grupos escolares, em uma media de 35 visitantes, com guias que oferecem informações da historia do Teatro de Bonecos e das técnicas.

Horário de atendimento: De segunda a sábado - 8:30h às 11:30h e 13h às 17h

Nombre del Museo: **Museu do Mamulengo- Espaço Tirida**
Responsable: Tereza Costa Rêgo
Dirección: Rua do Amparo, 59
Amparo, Olinda, PE
Tel: 55 81 34296214
E-mail: museumamulengo@bol.com.br

Ubicado em um sitio histórico de la ciudad de Olinda, fue inaugurado el 14 de diciembre de 1994.

Es el primer museo de títeres populares de Brasil, divulga el mamulengo que es una de las más importantes tradiciones del nordeste en las artes escénica.

El museo tiene un vasto acervo de 1200 piezas, una completa colección acerca del arte popular brasileña y una colección de mamulengos de Pedro Boca Rica y de Mestre Solon.

También cuenta con el Espaço Tirida, teatro con cien butacas donde se realizan espectáculos de títeres tradicionales brasileños: mamulengo.

Nombre del Museo: **Museo del Pontal**
Responsable: Angela Mascelani
Dirección: Estrada do Pontal, 3295
Rio de Janeiro - RJ
Tel: 55 21 24903278
E-mail: pontal@penlink.com.br
SitioWeb: <http://www.popular.art.br>

CHILE

Nombre del Museo: **El Museo es itinerante. FAMADIT**
Responsable: Ana María Allendes
Dirección: (La de la Fundación) Eleodoro Yáñez 1049 – 2º Piso C. - Providencia
Tel: (56) 02-2368693
E-mail: famadit@famadit.cl
SitioWeb: <http://www.famadit.cl>

El museo consta de:

Muñecos de colección de diversas partes del mundo

Muñecos para la educación tradicionales de varios países.

Nombre del Museo: **Teatromuseo del Títere y el Payaso**
Dirección: Cumming 795. Plaza Bismarck - Cerro Cárcel
(El Teatromuseo del Títere y el Payaso, está en el edificio de la antigua parroquia San Judas Tadeo, contando con el apoyo de la misma para ejecutar este hermoso proyecto; frente al mirador de la Plaza Bismarck.)
Tel: (56) 02-2592226
SitioWeb: <http://www.teatromuseo.blogspot.com>

Presentación:



Soy un museo
Y también un teatro
En mí se juntan dos caminos
El milenar arte del títere
Y la graciosa senda del payaso

Encontraran justo al centro
Un escenario
Donde estos caminos se juntan
Vengan a maravillarse
Con sus historias
Visítame

Exposiciones:

Un Museo, único en su tipo en Chile.
Las exposiciones están abiertas a público de Jueves a Domingo de 11:00 a 14:00 hrs. y de 16:00 a 18:30 hrs. (horario de invierno). La entrada es una adhesión voluntaria.

Las piezas en exposición fueron cedidas por compañías de títeres de la región: Moviendo Hilos, Chucho teatro, Marionautas, Oani, La Matinée, Títeres en la Carretera, Títeres Cantores de Quilpue, Lola y su compañía y El Faro.

ESPAÑA

Nombre del Museo: **Museo Internacional de Títeres de Albaida**
Dirección: Palacio de Albaida
Tel: +34 9 6 2390186
SitioWeb: <http://www.albaida.org/mita/mita.htm>

En la parte rehabilitada del Palacio se encuentra el **Museo Internacional de Titelles de Albaida (MITA)**. Fue inaugurado en diciembre de 1997.

La iniciativa surgió de la compañía Bambalina Titelles, natural de la ciudad, y como complemento de la "Mostra Internacional de la Vall d'Albaida", festival que se celebra anualmente desde 1985.

Estas ayudaron a sensibilizar al pueblo y la comarca respecto al mundo del teatro.

Se ha convertido en uno de los principales atractivos culturales y turísticos de la ciudad.

La mayoría de las piezas que componen la exposición las han proporcionado Bambalina Titelles.

El museo tiene diversas salas de exposición, así como un pequeño taller didáctico para que los visitantes puedan manipular las marionetas.

También cuenta con una videoteca y biblioteca sobre títeres, obras, técnicas, etc.

El horario de visitas es de martes a sábado de 16:00 a 20:00 horas, domingos de 11:00 a 14:00. (Previa cita telefónica).

FRANCIA

Nombre del Museo: **Le Petit Musée Fantastique de Guignol**
Director: Patrice Cardelli
Dirección: 6, Rue Saint Jean - Vieux Lyon
Tel/Fax: +33 (0)4 78 37 01 67
E-mail: patrice.cardelli@free.fr

Se trata de un pequeño pero muy completo museo de muñecos, entre otros por supuesto está Mourguet sacando las muelas de sus clientes, Guignol, y Gnafron. Asimismo cuenta con una gran variedad de muñecos autómatas.

A medida que se visita el museo, existe un relato en diferentes idiomas.

Cuenta además con una hermosa tienda donde se pueden adquirir una gran variedad de personajes.

Nombre del Museo: **El Museo de los Automatas EMA**

Creadores: Augustine, Georges y Robert Ema

Dirección: 100, Rue Saint Georges
B.P 5015 - 69245 Lyon 5

Tel: +33 (0)472 77 75 20

E-mail: asg@automates-ema.com

SitioWeb: <http://www.automates-ema.com>

El Circo, La Mudanza de Guignol, Notre Dame de Paris, La Flauta Mágica, escenas de Lyon y la seda, componen entre otros las 20 escenas en homenaje a celebridades: escritores, pintores, músicos, inventores.

Con traducciones en diferentes idiomas y la música apropiada a cada escena las figuras recrean los ojos de los visitantes.

ITALIA

Nombre del Museo: **Museo Internazionale Delle Marionette Antonio Pasqualino**

Directora: Janne Vibaek Pasqualino

Dirección: Piazzetta Niscemi, 5
90133 Palermo

Tel: 091 328060

Fax: 091 328276

El museo posee una importante colección de pupis entre otras maravillas.

MÉXICO

Nombre del Museo: **Museo-Teatro La Casa de los Títeres**

Directores: Elvia Mante y César Tavera

Dirección: Organización: Baúl Teatro A.C.

Padre Jardón 910

Barrio antiguo

Monterrey, N.L.

México. CP 64000

Tel/Fax: (52-81) 83430604 y tel: (52-81) 83431491

E-mail: museolacasadeltiteres@yahoo.com.mx

SitioWeb: <http://www.baulteatro.com>

Tiene como misión revalorar el arte de los títeres en la zona norte de México; para ello crearon el museo-teatro "La Casa de los Títeres" desde 1994 en la ciudad de Monterrey, México. Alberga mas de 200 muñecos de diferentes épocas, grupos, técnicas y materiales en sus cinco salas de exhibición.

Diariamente es visitado por escolares a los que se les ofrece una visita guiada, una función de títeres y un taller de manipulación. Recibe anualmente en promedio la cantidad de 20000 niños y maestros.

En este espacio se programan en Julio los Festibaúles de Títeres con invitados nacionales e internacionales y los Encuentros de titiriteros de la provincia mexicana con talleres de profesionalización, mesas de trabajo y análisis.

Nombre del Museo: **Museo Nacional del Títere**

Dirección: Parque Juarez, 15
Huamantla, Tlax.

México. CP 90500

Tel/Fax: (247) 4721033

E-mail: mtitere@huamantla.podernet.com.mx

El Museo Nacional del Títere se creó con el propósito de rescatar, preservar y difundir este arte milenario de hondas raíces en México y en el mundo.

En 1835 nació en Huamantla la compañía de marionetas más importante que ha tenido México: la Compañía Rosete Aranda; como un homenaje permanente a los fundadores de esta agrupación artística popular, el Museo del Títere se ubica en este municipio de Tlaxcala.

El Museo cuenta con ocho salas de exhibición con piezas de la compañía Rosete Aranda así como marionetas realizadas por el norteamericano Donald Cordry.

Nombre del Museo: **Museo Rafael Coronel**
Dirección: Antiguo Convento de San Francisco
Zacatecas, Zac.
México. CP 98000
Tel/Fax: (92) 44047
E-mail: dirtur@prodigy.net.mx

El Museo Rafael Coronel considerado Patrimonio de la Humanidad, posee una enorme colección de máscaras ubicado en la ciudad de Zacatecas.

Nació en el año 1988, gracias a la generosidad de el artista plástico zacatecano Rafael Coronel, que adquirió un lote de 320 muñecos de la colección Rosete Aranda.

Desde 1990 se exhiben al público piezas que pertenecen a la primera época de los Hermanos Aranda, a la época de la Compañía Rosete Aranda y muñecos confeccionados por la empresa de Don Carlos Espinal.

Nombre del Museo: **Museo Interactivo del Títere de Querétaro "Pepe Díaz Núñez"**
Responsable: Luz Angélica Colín
Dirección: Guerrero # 23 Sur
Centro Histórico
(Interior del MUSEO DE LA RESTAURACION DE LA REPUBLICA)
Querétaro, Qro.
Tel/Fax: (01-442) 217 78 28
E-mail: vestalia99@yahoo.com

El Foro-museo Interactivo del títere "Pepe Díaz es un esfuerzo colectivo de VESTALIA, Cía. de teatro y títeres compañía artística creada en 1984 con la Dir. General y Artística de Luz Angélica Colín, fundadora del grupo y dramaturga, actriz, periodista cultural, productora de radio y titiritera.

Abre sus puertas el 17 de octubre de 2003 en el centro histórico de la ciudad de Querétaro a media cuadra de la Casa de Gobierno del Estado, Palacio de Gobierno y la explanada Plaza de Armas que es punto de reunión familiar por las tardes o los fines de semana provinciana.

Actualmente el Museo de la Restauración de la República bajo la dirección de la Lic. en Historia de México Concepción Lambarri, ha abierto sus puertas, y ahora alberga el proyecto del Museo Interactivo del títere como parte de sus programas y talleres en favor de la niñez, la cultura y las artes.

Actualmente están en Guerrero # 23 Nte. Centro Histórico, Querétaro, Qro.

Teléfonos: 242-27-17, 217-78-28 y cel. (442) 332-69-18

Visitas al Museo y reservaciones previa cita.

PORTUGAL

Nombre del Museo: **Museu da Marioneta**
Directora: María José Machado
Dirección: Convento das Bernardas, Rua da Esperança, 146
1200-660 Lisboa
(*Localiza-se em Santos, entre o Cais do Sodré e Alcântara*)
Tel: 21 394 28 10
Fax: 21 394 28 19
E-mail: museudamarioneta@egeac.pt
SitioWeb: <http://www.museudamarioneta.egeac.pt>

Nació en Agosto de 1984 gracias al esfuerzo personal de la Compañía de Marionetas de S. Lourenço.

El Museo, con el apoyo de la Fundación Gulbenkian, es un espacio multifuncional que da a conocer la Historia de los titiriteros de Portugal y se rinde un merecido tributo al teatro popular portugués, fruto del trabajo de pesquisa e investigación de Henrique Delgado.

El Museo mantiene una Exposición permanente partiendo del Teatro de Sombras del Oriente, máscaras y tradición europea y dando especial atención al Teatro de Marionetas de Portugal, donde se destacan los Muñecos de Santo Aleixo y de titiriteros populares ambulantes (Faustino Duarte, Joaquim Pinto, Manuel Rosado, entre otros).

El Museo posee además un espacio para actividades lúdicas y pedagógicas.

SUECIA

Nombre del Museo: **Marionettmuseet**
Director y Curador: Elisabeth Beijer Meschke
Dirección: Södra Dryckesgränd 4, 111 30 Stockolm
Tel: 08 210810
E-mail: marionettmuseet@telia.com
SitioWeb: <http://www.marionettmuseet.se>

A museum for international and swedish puppet theatre art, created by Michael Meschke.

The museum consists of collections containing over 4000 items, a unique international library, a videotheque and an archive of international puppetry.

URUGUAY

Nombre del Museo: **Museo Vivo del Títere**
Director y Curador: Gustavo Martínez
Dirección: Paseo San Fernando - Calle 25 de Mayo y Sarandi - Maldonado
Ciudad de Maldonado
Tel: No tiene. Sólo el del responsable: 099697756
E-mail: museovivotitere@adinet.com.uy

Simpático museo em el Paseo San Fernando donde se pueden ver piezas de la colección de Irma Abirad, idealizadora del Museo. Es visitado diariamente por grupos escolares que pueden vivenciar el manejo de los títeres.

VENEZUELA

Nombre del Museo: **Títeres Artesanales del Mundo**
Responsable: Norma Bracho
Tel:
E-mail: norbr@orange.fr

Colección privada de títeres, perteneciente a Norma Bracho R.

Se encuentra bajo la custodia del grupo Kinimari en la ciudad de San Cristóbal, Estado Táchira, Venezuela.

Consta de 85 títeres de guante, varilla, sombras e hilo, mas una veintena de cuadros explicativos y fotos, agrupados en tres unidades:

- 1) Títeres populares de artesanos
- 2) Los títeres, las fiestas populares y las danzas
- 3) Títeres del teatro de títeres tradicional y contemporáneo

Festivales

ARGENTINA

Buenos Aires

¡ ABIERTA LA CONVOCATORIA A TITIRITEROS DE TODO EL MUNDO !

Está abierta la convocatoria para participar en la cuarta edición del **Festival Internacional de Titeres al Sur** que se realizará en **Julio de 2011** en la ciudad de Buenos Aires, Argentina.

El Festival no tiene fines de lucro y se realiza en su mayoría con trabajo voluntario de los integrantes del Grupo de Teatro Catalinas Sur.

El Festival desarrollará sus funciones en sedes convencionales, -teatros y no convencionales, tales como comedores comunitarios, bibliotecas populares, hospitales o escuelas, etc.

Durante los 16 días del Festival, se programarán dos ciclos: uno para toda la familia y otro para adultos.



Solicitamos:

- 1) DVD con los espectáculos enteros y sin editar
- 2) Ficha artística
- 3) Ficha técnica (tiempo de armado y desarme, planta de luces, etc..)

Para todos los que estén interesados o quieran hacernos preguntas pueden enviarnos un mail a: festivalalsur@gmail.com

Para todos los que quieran conocer un poco más sobre el Festival o sobre el Grupo, pueden ingresar a: <http://www.catalinasur.com.ar> / <http://www.festivalalsur.com.ar>

Recibimos el material en:

EL GALPON DE CATALINAS

Benito Perez Galdós 93
CP: 1155 Capital Federal
Buenos Aires - Argentina
(a nombre de Verónica Saban)
Tel: +5411-4307-1097

Jujuy

ENTEPOLA NOA 2011

La cultura es la totalidad de las manifestaciones de una comunidad, sus valores, su lengua, su forma de organización, sus expresiones artísticas, sus conocimientos, sus tradiciones, sus trabajos y sus proyectos.

El hombre como ser pensante tiene capacidad para simbolizar, utilizando lenguajes que el mismo construye y que le sirven para expresarse, comunicarse y fundamentalmente producir y construir conocimientos. Es capaz de aprender a lo largo de toda su vida en interacción con la naturaleza y con su medio, al que modifica y a su vez lo modifica. O sea, generando cultura.



En el ámbito de la sociedad se encuentra con otros hombres y como ser histórico va aprendiendo lo que la sociedad construyó durante siglos. Todo esto en busca de satisfacer sus necesidades básicas para desarrollar la plenitud de sus potencialidades que solo las despliega en una sociedad democrática.

El Teatro, desde nuestra práctica, es vivido como un fenómeno de encuentros. El encuentro del director con el autor, los actores con el texto, la obra con el público. Un fenómeno que el hombre viene realizando hace 2500 años. Se trata de una celebración de acontecimientos.

Concebimos al Teatro como un proceso dialéctico entre el sujeto y el medio en el que está inserto. Desde una visión antropológica, el Teatro, es el proceso de transmisión, consolidación, creación y recreación de la cultura.

El Teatro sitúa a un ser vivo frente a otro ser vivo, generando una corriente de empatía entre ambos, donde las acciones, emociones, pensamientos y sentimientos de uno provocan reacciones en el otro.

Ante los fenómenos culturales vigentes que tienden al individualismo, a la disgregación, a la competencia feroz, a la alineación, al exagerado consumismo y al desplazamiento del hombre como centro de la cultura por el objeto de consumo; planteamos esta propuesta como una alternativa crítica, que centre al pueblo en sociedad como eje de reflexión.

Es necesario entonces, formar nuevas generaciones comprometidas con su medio, conscientes de que una misma tradición cultural unen a los pueblos en un destino común.

Desde Jujuy LA ROSA TEATRO junto a ADN - ARTE DE NOSOTROS; COMPAÑÍA LA SOMBRA; ARTESANOS; CARAJÓ TEATRO; LA MURGUITA DE LAS MANOS; ATELIER CULTURAL; LA SOCIEDAD DE LOS ACTORES SUELTOS y CENTRO CULTURAL MATE COCIDO asumen el desafío de organizar este gran evento después de organizar las dos primeras ediciones con un gran impacto artístico y social en Enero de 2009 y 2010 y de participar en Festivales de Teatro Popular de Argentina, Bolivia, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Colombia y México.

El ENTEPOLA JUJUY nace en el 2009 como una réplica del ENTEPOLA de Chile, organizado por el grupo de Teatro LA CARRETA.

En la ciudad de Santiago de Chile en Enero del 2008, se realizó una reunión entre integrantes del grupo LA ROSA TEATRO y los organizadores de ENTEPOLA CHILE, ENTEPOLA COLOMBIA y ENTEPOLA VENEZUELA, donde se coordinó y alentó al nacimiento de ENTEPOLA JUJUY 2009.

Una vez realizado se alentó el ENTEPOLA Jujuy - Tucumán "Pujllay" 2010.

En 2010 después de realizarse ENTEPOLA JUJUY se realizaron dos importantes reuniones:

- 1) En Tucumán donde se firmó el primer documento entre integrantes de ENTEPOLA JUJUY y ENTEPOLA TUCUMAN "Pujllay" se alentó el nacimiento de ENTEPOLA NOA.
- 2) En Santiago de Chile reunión entre David Musa (ENTEPOLA CHILE) y Germán Romano (ENTEPOLA JUJUY) para coordinar el nacimiento del corredor de Teatro entre ENTEPOLA NOA y ENTEPOLA CHILE.

Este Encuentro pretende convertirse en una instancia de diálogo sobre la cultura popular en relación a los pueblos, con el propósito de intercambiar, vincular, difundir, promover y desarrollar el Teatro, la práctica cultural y artística en la sociedad, con prioridad hacia los sectores sociales más vulnerables.

El martes **15 de Junio** se realizó el **LANZAMIENTO OFICIAL del ENTEPOLA NOA 2011** en las instalaciones del Centro Cultural Culturarte en el marco de una conferencia de prensa en la que sus organizadores brindaron toda la información necesaria para participar de este evento.

Invitamos a todas las compañías nacionales y extranjeras interesadas en participar de nuestro soñado evento a consultar y bajar las bases en <http://www.larosateatro.com.ar>

El ENTEPOLA NOA 2011 también reunirá individuos que deseen realizar talleres, exposiciones y conferencias, quienes deberán comunicar su interés y sus propuestas a entepolajujuy@yahoo.com.ar

Esperamos tu contacto Sumate - Participá - Conectate entepolajujuy@yahoo.com.ar / <http://www.larosateatro.com.ar>

Rosario

**"EXPERIMENTA 11 TEATRO"
CONVOCATORIA PARA GRUPOS DE INVESTIGACIÓN TEATRAL**

El Grupo Laboratorio de Teatro "EL RAYO MISTERIOSO", organizará en Rosario (Argentina) **entre el 7 y el 13 de Diciembre de 2010**, la onceava edición del "EXPERIMENTA TEATRO" Encuentro Internacional de Grupos, dirigido a actores, directores, estudiantes, pedagogos, investigadores y público en general.

"Experimenta 11 Teatro" convoca a Grupos profesionales de Teatro y Teatro-Danza.

El evento ha reunido en sus anteriores ediciones a compañías e invitados de Argentina, Brasil, Ecuador, México, Venezuela, Perú, Estados Unidos, Francia, Canadá, España, Italia, Austria, República Checa, Rumania y Finlandia, que en una intensa semana llevan a cabo espectáculos, talleres, conferencias y mesas redondas teniendo como principal objetivo promover el encuentro y el intercambio de Grupos de Teatro profesionales de diferentes naciones, que desarrollen en su trabajo un criterio innovador, de búsqueda y exigencia estética.

Completan la programación Seminarios, Conferencias, Talleres, Desmontajes Teatrales, Proyecciones Documentales y tres Encuentros: de Revistas de Teatro, de Directores de Festivales de Teatro y de Críticos Teatrales.

Pueden obtener información de ediciones anteriores nuestro Sitio en Internet: <http://www.elrayomisterioso.org.ar/experimenta>

El Grupo organizador: Un Proyecto Cultural Internacional

Fundado y dirigido desde 1994 por Aldo El-Jatib, el Grupo Laboratorio de Teatro "EL RAYO MISTERIOSO" tiene como principal objetivo encontrar nuevas formas de expresión teatral y el desarrollo de la comunicación espectacular. En sus casi 16 años de vida ha desarrollado una intensa actividad en una decena de países de Europa y Latinoamérica.

Sus proyectos para este año incluyen nuevas producciones, variadas actividades pedagógicas y la organización de eventos artísticos.

La Convocatoria

Los Grupos interesados en participar del Festival pueden solicitar la Ficha de Inscripción escribiendo a laboratorio@elrayomisterioso.org.ar.

Luego, para formalizar la Candidatura deben enviar la Ficha de Inscripción completa y el material requerido a la siguiente dirección:

**"EXPERIMENTA 11 TEATRO"
C.C. Nº 7 - Correo Central
2000 ROSARIO
Argentina**

El período de presentación de candidaturas cierra el Viernes 30 de Julio de 2010.

A quienes convoca: "EXPERIMENTA 11 TEATRO" convoca a espectáculos de Teatro y Teatro-Danza, **quedando excluidas las Categorías: Infantil, Teatro de Títeres, Unipersonales y Espectáculos de Calle.**



Los Grupos deben tener un mínimo de 5 años de antigüedad y trayectoria.

Cobertura a Grupos Invitados: La Organización del Festival cubre la estadía completa (desayuno, almuerzo y cena + alojamiento) y un Cachet a definir, siendo por cuenta del Grupo Invitado el traslado de personas y materiales escenográficos.

Material Requerido: Ficha de Inscripción + DVD registro con cámara fija de la totalidad del espectáculo (sin editar), en formato CD-R o DVD + Dossier que contenga toda la información requerida al pie de la Ficha de Inscripción.

No se aceptarán trabajos presentados por Correo Electrónico ni fuera de término.

El material recibido quedará en el archivo del festival y no podrá ser reclamado posteriormente.

English Version

Grupo Laboratorio de Teatro "EL RAYO MISTERIOSO"

Sede: Salta 2991 - Pichincha - Rosario - Argentina

Telefax: +54 (341) 4360454

Dirección Postal: CC 7 - Correo Central - 2000 - Rosario - Argentina

Internet: laboratorio@elrayomisterioso.org.ar - <http://www.elrayomisterioso.org.ar>

BRASIL

Jaraguá do Sul (Santa Catarina)

10º Festival de Teatro de Formas Animadas de Jaraguá do Sul – SC.

Data: 6 a 9 de Outubro de 2010

A cidade de Jaraguá do Sul realizará, pelo décimo ano consecutivo, o Festival de Teatro de Formas Animadas.

Serão 4 dias de intensa programação com espetáculos do Brasil e do exterior. Além das apresentações nos dois teatros do Centro Cultural da SCAR a programação inclui a exibição de espetáculos em praças, asilos, escolas e fábricas.

O Festival de Jaraguá do Sul se caracteriza pela junção de 3 atividades associadas: apresentação de espetáculos, realização do Seminário de Estudos sobre Teatro de Formas Animadas e lançamento da Revista Móin-Móin Nº 7.

Neste ano o tema central do Seminário e da **Revista é Cenários da criação do Teatro de Formas Animadas.**

Ao organizar as 3 ações simultaneamente, a Sociedade Cultura Artística de Jaraguá do Sul - SCAR e a Universidade do Estado de Santa Catarina - UDESC pretendem estimular a fruição de espetáculos e contribuir para ao aprofundamento da reflexão sobre a arte do teatro de formas animadas.

Desse modo, diversão e estudo, apreciação e análise de espetáculos são atividades indissociáveis.

Os grupos de teatro interessados em participar do festival podem apresentar propostas para o seguinte endereço: projetos@scar.art.br

7º Seminário de Estudos sobre Teatro de Formas Animadas

Jaraguá do Sul, SC – 7, 8 e 9 de outubro de 2010.

Local: Centro Cultural da SCAR

Promoção: SCAR e UDESC

O 7º Seminário de Estudos sobre teatro de Formas Animadas será realizado no Centro Cultural da SCAR em Jaraguá do Sul em parceria com a Universidade do Estado de Santa Catarina – UDESC e tem como tema central: **Cenários da criação do Teatro de Formas Animadas.**

A idéia é refletir sobre processos de criação, ações formativas/eventos, e mudanças que vêm acontecendo em diferentes contextos brasileiros nos dez primeiros anos do Séc. XXI.

A definição deste tema de estudos é fundamental porque é possível registrar, no período (2000-2009) no Brasil, um conjunto de atividades e iniciativas sobre o teatro de formas animadas que merecem reflexão tais como: a multiplicação de festivais e eventos que tem dado grande visibilidade a essa arte; o fortalecimento e consolidação do trabalho de grupos de teatro revelando o aprofundamento e o domínio da linguagem do teatro de animação; a hibridação de espetáculos que, cada vez mais, rompem as fronteiras do teatro de bonecos; a contaminação do teatro de atores com elementos da linguagem do teatro de animação.

Ao mesmo tempo, o mercado e a circulação de espetáculos impõem exigências, o que nos remete a pensar sobre em que medida isso interfere nos processos criativos dos artistas e grupos.

A idéia é reunir artistas, estudantes, professores, pesquisadores, representantes de grupos de teatro, para analisar diferentes contextos, situações, tensões e mudanças que acontecem atualmente no modo de fazer e pensar o teatro de formas animadas.

Refletir sobre esses cenários, destacando conquistas e problemas a serem superados certamente contribui para o maior conhecimento da arte do teatro de animação no Brasil.

A programação do Seminário terá seis palestras/conferências abordando diferentes aspectos do tema **Cenários da criação do Teatro de Formas Animadas**.

As inscrições são gratuitas e serão distribuídos certificados aos participantes do evento. Os interessados poderão se inscrever pelo e-mail: projetos@scar.art.br

Móin-Móin - Revista de Estudos sobre Teatro de Formas Animadas

Trata-se de uma revista mono-temática, ou seja, cada edição é dedicada a um tema central que integra o campo de conhecimentos do teatro de animação. A revista reúne artigos de artistas e pesquisadores do Brasil e do exterior.

A edição n° 7 terá como tema "Cenários da criação do Teatro de Formas Animadas" e será lançada em outubro deste ano.

O leitor pode conferir as edições anteriores no site do Programa de Pós-graduação em Teatro da Universidade do Estado de Santa Catarina – UDESC: http://www.ceart.udesc.br/ppgt/publicacoes_moinmoin.html

São José do Rio Preto

LUPA 2010
Luz, Palco, Ação



“Uma semana artística entre grupos de teatro, onde você e seu grupo podem vir fazer novos amigos e assistir apresentações artísticas de vários outros grupos de São José do Rio Preto e região.”

De 22 a 26 de Novembro

A partir das 17:00h

Local: Teatro Nelson Castro

PARTICIPE !!!

Regulamento da LUPA

I – DO OBJETIVO

Art. 1° – A Cia. Anjos Gripados de São José do Rio Preto, através de seus representantes, promoverão **nos dias 22 a 26 de Novembro de 2010**, o LUPA (Luz, Palco, Ação) – Festival de teatro amador.

Art. 2° – O LUPA objetiva promover o intercâmbio, através de um festival de teatro amador, entre grupos teatrais não profissionais para destacar e divulgar novos talentos; valorizar a arte; incentivar manifestações culturais e promover a união e educação da juventude.

II – DA INSCRIÇÃO

Art. 3º – Todos os interessados em participar do LUPA deverão encaminhar a ficha de inscrição, juntamente com a documentação completa descrita no Art. 5º para a Organização do Festival de **1 de Agosto até o dia 15 de Setembro de 2010**.

A documentação será analisada pela organização, que entrara em contato com o grupo via e-mail, até o prazo de **30 de Setembro de 2010**, para a efetivação da inscrição dos grupos selecionados mediante o pagamento da taxa.

Art. 4º – Taxa obrigatória, no valor de R\$5,00 (cinco reais) por integrante do Grupo (incluindo técnica). É permitido Máximo de 20 integrantes por grupo, sendo estes elenco e técnica, em sua totalidade. Deve-se constar que em caso de desistência de algum inscrito (grupo ou integrante) não haverá devolução da taxa de inscrição e, em caso de desistência de grupo, o mesmo será substituído a critério da organização do evento.

Art. 5º - O pagamento deverá ser efetuado após a efetivação da inscrição que será confirmada pela organização em contato via e-mail, em depósito bancário: Banco Caixa Econômica Federal, Ag. 2205 – Conta Poupança 013/00.010.333-2 **entre 1 de Outubro e 15 de Outubro de 2010**.

Art. 6º – Compreende a inscrição à seguinte modalidade: Teatro.

Art. 7º – Para realizar sua inscrição, cada grupo deverá encaminhar a Organização do LUPA, juntamente com a ficha de inscrição devidamente preenchida, os documentos citados abaixo, obrigatoriamente via correio para o endereço: Rua Coronel Spinola de Castro, 2735 - Centro – São José do Rio Preto – SP – CEP 15015-500, aos cuidados de Daiane Ricardo, com o prazo limite de **15 de Setembro de 2010**.

Ficha de Inscrição

Documentação impressa

- Sinopse do espetáculo;
- 1 cópia do texto;
- 1 cópia da trilha sonora;
- 1 cópia de documento de autorização de montagem do texto.

Documentação em CD

- 1 foto de divulgação
- 1 foto do grupo todo
- Currículo do grupo
- Breve currículo dos atores
- Breve currículo do diretor
- Um vídeo da apresentação (peça estreada ou não, sem cortes e edição, com a exata apresentação a ser realizada. O vídeo pode ser realizado com câmera digital simples)
- Foto individual (para crachá de identificação)

Art. 8º – Poderão participar somente grupos amadores.

Art. 9º – O material de inscrição posto via correio terá como referencia, para sua aceitação, a data de chegada do material.

Art. 10º – Todo o material recebido não será devolvido, passando a fazer parte do acervo da Mostra.

Art. 11º – Não serão aceitas inscrições daqueles que não atenderem todas as exigências dos itens acima descritos.

Art. 12º – No dia **30 de Outubro de 2010**, será realizada uma reunião com a equipe organizadora com **os/e somente os Diretores dos grupos** para esclarecimentos de duvidas e organização as apresentações. O endereço e horário da reunião será divulgado aos grupos selecionados.

Art. 13º – Após a seleção dos grupos, a organização estará entrando em contato com os grupos via e-mail para a efetivação da inscrição. Deste modo, cada grupo deve realizar o depósito e enviar via correio ou e-mail o comprovante do depósito, para serem devidamente registrados no festival e receberem as datas e horário da apresentação.

Art. 14º – A ordem das apresentações será feita mediante a data da efetivação da participação dos grupos. Os grupos de outras cidades terão suas apresentações nos últimos dias do festival.

Art. 15º – A análise dos grupos para seleção das apresentações se dará no prazo máximo de **15 (quinze) dias** após a data limite da entrega dos materiais.

Art. 16º – Nenhum grupo poderá ter envolvimento profissional com nenhum integrante da Cia. Anjos Gripados. Caso contrario o grupo esta automaticamente desclassificado do LUPA. E se esse artigo for transgredido após a premiação e a organização tomar ciência os prêmios deverão ser devolvidos.

III – DO EVENTO

Art. 17° – A apresentação de todos os espetáculos participantes do Festival se dará no Teatro Nelson Castro, situado a Avenida Feliciano Salles Cunha, 1020 - JD Novo Aeroporto, São Jose Do Rio Preto, SP - CEP 15035500, nos dias **22 a 26 de Novembro de 2010**.

Art. 18° – O horário de chegada dos grupos será **13:00h**, no dia de sua apresentação no Festival. É obrigatória a presença de todos os integrantes de cada grupo para procedimento de identificação e orientação. É obrigatório o uso de crachá de identificação nas dependências do LUPA.

IV – DA MOSTRA

Art. 19° – Não será permitida em hipótese alguma:

- Perfurar o palco com prego, parafuso ou similares;
- Descarregar no piso do palco pedra, areia, serragem, tinta ou similares;
- Trabalhar com fogo em cena aberta ou bastidores exceto lamparina;
- Utilizar qualquer elemento cênico que represente perigo para os presentes;
- Ingerir bebidas alcoólicas nas dependências do Teatro;
- Fumar nas dependências do Teatro;
- Entrada de pessoas que não sejam do elenco, técnica ou da Comissão Organizadora nos camarins ou locais reservados.

Art. 20° – Cada grupo terá 1 (uma) hora para montarem e 30 (trinta) minutos para desmontarem o cenário. A apresentação devida ter, no **Maximo, 1 (uma) hora**.

Art. 21° – Cada grupo será responsável pela limpeza e organização das salas, camarins, palco e cenários. Assim como ficará a cargo dos grupos caso algum equipamento do teatro seja danificado, sendo necessário o ressarcimento financeiro do mesmo.

Art. 22° – Luzes e sons adicionais deverão ser comunicados no dia da reunião dos diretores, a organização do evento para avaliar a possibilidade ou não dos mesmos. O mapa de luz do Festival será enviado aos grupos selecionados via e-mail juntamente com o aceite e o mapa de palco.

Art. 23° – O não cumprimento de qualquer uma das regras citadas acima ou de outras, estabelecidas posteriormente pela organização do Festival, implicará na desclassificação do grupo.

V – AVALIAÇÃO

Art. 24° – A avaliação será feita por 3 (três) jurados profissionais que não terão ligação nenhuma com os participantes.

Art. 25° – As notas terão os seguintes valores: De 5 a 10.

VI – PENALIDADES

Art. 26° – O grupo que atrasar o horário da apresentação perderá um ponto na nota final.

Art. 27° – O grupo que trocar integrantes depois da entrega das fichas perderá meio ponto por integrante trocado.

Art. 28° – O grupo que não respeitar a apresentação do outro, será julgado pela comissão organizadora e perderá de meio a 2,00 pontos, podendo ser até desclassificado.

Art. 29° – O grupo que exceder o tempo estipulado de **1 (uma) hora** para a montagem, **1 (uma) hora** para apresentação e **30 (trinta) minutos** para a desmontagem, perderá meio ponto por minuto.

Art. 30° – Cada ponto de penalidade será descontado na nota final do grupo.

VII – INTERVALO

Art. 31° – Após o termino das apresentações será realizado um intervalo de **1 (uma) hora e 30 minutos (tempo de desmontagem e montagem de cenário)**.

VIII – PREMIAÇÃO

Art. 32° – Não serão revelados os nomes dos jurados anteriormente ao festival.

Art. 33° – As notas serão entregues para cada grupo em uma planilha com todas as notas de todos os grupos.

Art. 34° – O sistema de notas será realizado por 3 (três) jurados.

Art. 35° – A premiação se dará no ultimo dia do Festival na seguinte ordem:

- Participação
- Trilha sonora
- Roteiro
- Direção
- Figurino
- Cenário
- Ator
- Atriz
- 3° Lugar
- 2° Lugar
- 1° Lugar

§ 1° – Todos os grupos receberão o certificado de participação.

Art. 36° – Se houver um empate, os jurados deverão votar novamente nos grupos para que haja o desempate.

Art. 37° – **Se houver qualquer tipo de tumulto tais como discussão, e/ou agressão verbal, e/ou física, o grupo deverá devolver os prêmios que ganhou e automaticamente o grupo será desclassificado e não poderá participar das próximas 2 (duas) edições do LUPA.**

IX – PARAGRAFO ÚNICO

A organização do Festival se mantém no direito de criação e/ou modificação de diretrizes mediante aviso prévio aos grupos participantes.

Haverá exceção de aviso em caso de desrespeito a alguma diretriz existente.

A organização reserva-se no direito do uso a imagem e som (de qualquer espécie) dos grupos para a divulgação e apresentação do festival por tempo ilimitado.

Não é de responsabilidade da Organização e não ficara a cargo do Festival toda e qualquer solicitação e providencias a respeito de liberação/autorização de direitos autorais de textos e músicas.

X – PARA MAIORES INFORMAÇÕES

Contatos

Tiago Fernandes – (17) 9618-1208

Daiane Ricardo – (17) 8121-0240

contatolupa@hotmail.com

<http://www.festivallupa.blogspot.com>

(Atendimento via telefone, e-mail e MSN em horário comercial)

SITES DE FESTIVALES:

Festival de Formas Animadas - Cidade de Jaraguá do Sul - <http://www.scar.art.br>

Festival Espetacular de Teatro de Bonecos de Curitiba - <http://www.teatroguaira.pr.gov.br>

Festival Internacional de Teatro de Bonecos de Canela - <http://www.bonecoscanela.cjb.net>

Festival Internacional de Teatro Palco & Rua de Belo Horizonte - <http://www.pbh.gov.br/cultura/fitbh>

Festival Internacional de Teatro de Bonecos - <http://www.festivaldebonecos.com.br>

FITAFLORIPA, Festival Internacional de Teatro de Animação de Florianópolis - <http://www.fitafloripa.com.br>

CHILE

Iquique, Región de Tarapacá

UPA AL TEATRO 2011

La Compañía de Teatro TEA, agrupación con mas de 25 años, de reconocida trayectoria tanto nacional e internacional, convoca a todas las agrupaciones del arte representativo en el área del Teatro, locales, regionales, nacionales y extranjeras al **Noveno Festival Internacional UPA al Teatro**, a realizarse en el mes de Enero del 2011 en la ciudad de Iquique, Región de Tarapacá - Chile.

1) CARACTERÍSTICAS DEL EVENTO

Se reunirán en Iquique durante cinco (5) días lo más representativo y variado del teatro Nacional e internacional, facilitando el intercambio de experiencias para el enriquecimiento mutuo a través de las representaciones y de la convivencia.

1.1 El evento convoca a compañías o grupos profesionales o amateur adultos con experiencia sobre tres años. Podrán participar todas las agrupaciones artísticas que posean un espectáculo destinado al público joven, adulto o infantil: Teatro, Teatro –Danza, Teatro de Muñecos, Circo-Teatro, etc. Las obras a presentar pueden ser de cualquier género con una duración entre 40 a 60 minutos.

1.2 Los postulantes, agrupaciones y/o compañías artísticas podrán postular hasta dos espectáculos

1.3 Las propuestas escénicas postuladas deberán adaptarse a escenarios múltiples (En tamaños y equipamiento Técnico de Iluminación y Sonido, Básicos y ad-hoc a las salas o espacios abiertos donde serán exhibidas las obras).

1.4 La obra deberá tener un máximo de 06 personas (incluyendo 1 técnico y director). Restringiéndose la presencia de cualquier integrante que no tenga relación directa y/o necesaria en el montaje escénico, como: Manager, Productores, Asistentes de Dirección, Asistentes Administrativos, Estilistas, Maquilladores, Etc.

1.5 Los antecedentes obligatorios para postulación deberán incluir: **artículos de prensa, fotografías, breve resumen de la obra, breve currículo de cada uno de los actores y trayectoria de la compañía, más un CD o DVD con la obra completa sin editar**. Quienes no cumplan con estos requisitos quedarán automáticamente excluidos de la evaluación.

2) SELECCIÓN DE TRABAJOS

2.1 La Comisión organizadora, integrada por miembros de la compañía TEA y presidida por la directora general del UPA 2010, serán los encargados de seleccionar los grupos (8) dando preferencia a espectáculos integrales. Defínase como espectáculo integral: escenografía, vestuario, maquillaje, música, iluminación, más de dos actores, texto, expresión corporal, creatividad, dirección, diseño.

2.2 Por email se comunicaran los resultados y se enviará a los seleccionados Carta Oficial de Invitación.

2.3 Al quedar seleccionado siendo la obra de autoría de tercero, deberá incluirse un certificado sobre la autorización de uso de la propiedad intelectual Además adjuntar Carta de Responsabilidad del grupo frente a los Derechos de Autor.

2.4 En caso de grupos extranjeros una Carta de Apoyo Oficial de la embajada u organismo estatal de su país, indicando que se participará en un festival teatral, sin fines de trabajo, ni retribución por honorarios.

3) TRASLADO, ESTADIA Y OTROS

3.1 Los grupos participantes deberán permanecer cinco días en la ciudad, considerando que este es un encuentro para compartir experiencias.

3.2 Cada grupo deberá **costear su traslado** desde su ciudad de origen hasta Iquique (Chile) y posterior retorno. Así como también, toda carga traída por los mismos.

3.3 La organización se hará cargo de los traslados internos de los participantes, entendiéndose por transporte interno: **Recibir y Despedir** a las diferentes delegaciones en los distintos terminales Aéreos y Terrestres existentes en la Ciudad de Iquique.

3.4 La organización en los cinco días del evento proveerá de alojamiento y alimentación gratuita a todos los participantes inscritos oficialmente (6 personas máximo) Desde el mediodía del día del acto de inauguración hasta las 12:00 horas del día de la clausura.

3.5 Acompañantes y/o hijos que no cumplan un rol específico en la obra deberán cancelar su estadía y alimentación en forma particular en otra instancia a la oficial del evento.

3.6 El hospedaje será en uno de los hoteles (3 estrellas) de la ciudad a dos cuartos del teatro, en habitaciones dobles o triples. Situaciones de habitaciones extras o single son de responsabilidad personal del interesado con el hotel y no de la organización.

3.7 La alimentación a excepción del desayuno será en un restaurante cercano al teatro.

4) DE LAS PRESENTACIONES

4.1 Cada grupo seleccionado deberá cumplir con **una Presentación** en el recinto del evento, y **dos o tres de extensión** dentro o fuera de la comuna de Iquique, en horario especial que no impida estar presente en las funciones de las otras compañías.

4.2 Su participación y presentación en el **Hemiciclo del Teatro Municipal de Iquique**, como las presentaciones de extensión serán completamente gratuitos. No se cancelaran honorarios a las compañías por su espectáculo, ni porcentaje de borderó.

4.3. La Organización UPA al teatro, proveerá de equipos de iluminación básica y sonido, para cada una de las presentaciones. Elementos de mayor sofisticación o costo, deberán ser asumidos por cada grupo. Se recomienda a las compañías teatrales traer sus escenografías, para no desmerecer la calidad de sus montajes. La organización ayudará y se preocupará de buscar los elementos de utilería que se requieran, de acuerdo a los presupuestos que se dispongan para estos efectos.

4.4 Después de cada espectáculo se realizarán tertulias o conversatorios, **asistencia obligatoria**, sobre la puesta en escena con el propósito de compartir experiencias. Estas estarán programadas y conducidas por un especialista y se realizarán en horarios en que todos puedan participar al igual que los talleres de perfeccionamiento dictados por destacados profesionales del área.

4.5 Cada grupo por su participación en el UPA AL TEATRO 2011, recibirá un Galvano Recordatorio por Cía. o Grupo, más un Diploma de Participación por cada uno de los integrantes de su elenco.

4.6 La Comisión Organizadora se reserva el derecho de entregar distinciones y/o premiaciones especiales a aquellos grupos y/o artistas que se destaquen en alguna línea escénica.

5) INVITADOS ESPECIALES

5.1 La Comisión Organizadora, se reserva el derecho de Subvencionar con Pasajes (Tickets o Billetes) Aéreos o Terrestres (ida y vuelta) dentro del territorio nacional (Chile), en forma total o parcial, a toda agrupación y/o compañía de teatro nacional o extranjera, que haya alcanzado una alta puntuación. (sobre el 95%).

6) DE LOS PLAZOS

6.1 Los grupo deberán enviar sus antecedentes a Sonia Castillo Araya, Directora Ejecutiva. Dirección: Pasaje Juan Márquez 168, Iquique, Chile, fono 56 (Cod. Chile) 57 (Cod. Iquique), # 411401 o al email: chilatea@yahoo.com con copia a luisa_jorquera@yahoo.es

6.2 La recepción de los antecedentes de los grupos locales, nacionales y extranjeros será desde el 1 de Febrero al 30 de Junio del 2010. Los grupos seleccionados serán informados de la elección hasta 30 días después del cierre de la convocatoria.

POR LA INTEGRACIÓN DEL TEATRO LATINOAMERICANO - COMISIÓN ORGANIZADORA- UPA 2011

Sonia Castillo Araya. Directora Cía. Teatro TEA. Coordinadora General UPA 2011. Fono: 56-57- 411401 Movil: 77421704.
<http://upaalteatro.blogspot.com/> chilatea@yahoo.com

Viña del Mar

Convocatoria al VI Encuentro Internacional de Teatro "Achupallas, un Cerro de Cultura"

Señores,
Queridos Amigos y Hermanos de Teatro,
Presente

Nos es muy grato saludar, y llegar a ustedes para entregar la convocatoria de postulación al VI Encuentro Internacional de Teatro "Achupallas, un Cerro de Cultura", a realizarse entre los días **7 y 14 de Noviembre del año 2010**, en el sector de Santa Julia - Achupallas en la ciudad de Viña del Mar - Chile.

Entre algunas características que podemos destacar de este evento, es el gran impacto artístico y socio cultural que ejerce en la región de Valparaíso, transformándolo en el evento teatral de mayor participación de la región y con una vinculación directa y permanente con el sector social en donde se desarrolla.

Algunos de los criterios a utilizar para esta postulación son los siguientes:

- Enviar Carta y Ficha de Inscripción con los materiales que se solicitan anteriormente. Para ver el Documento, **Click Aquí**.
- Máximo de 10 integrantes por OOAA (Actores, Músicos, Director y 1 técnico)
- Duración de las obras 50 minutos
- Obras con gran adaptación a diversos tipos de escenarios, fácil traslado de equipamiento y escenografía.
- Obras que apunten a: Defender el sentido, derecho y justicia social; Fortalezcan el desarrollo integral de todos los seres humanos; que estimulen las prácticas cooperativas y voluntarias; que fortifiquen el respeto de la diversidad cultural; y permitan la defensa y rescate de la identidad cultural de la sociedad.

Esta convocatoria esta abierta hasta el **día 30 de Agosto** fecha que las organizaciones interesadas en participar, podrán enviar sus antecedentes a encuentroteatroachupallas@gmail.com.

Invitamos a todos a ser parte de este maravilloso evento y aportar en el proceso de difusión, fortaleciendo con esto, la integración del arte con su labor social.

Esperamos con gran motivación, la participación de nuestra comunidad y de su participación, que enriquecerá la cultura de nuestra localidad y la de todos los participantes.

Les saluda fraternalmente

Walter León Alfaro

Presidente

La Mandrágora

Viña del Mar - Chile

encuentroteatroachupallas@gmail.com

Teléfono 56-32-2863198

COLOMBIA

Buga

¿Quieres contar historias?

¡Anímate!

El **24 Encuentro de Contadores de Historias y Leyendas** te espera Noviembre de 2010

Busca la convocatoria en: <http://www.bugahistorias.org>

MÉXICO

Guanajuato

XXXVI Festival Internacional Cervantino Callejero del CLETA (FICCC) “Francisco Villa”

Bajo el lema 2010: Independencia, revolución y verdadera liberación... tareas pendientes

Se llevará a cabo del lunes 25 de Octubre al domingo 14 de Noviembre de 2010 en Guanajuato, Gto, con extensiones a varios estados de la República Mexicana.

Después de 35 ediciones este año será un festival diferente pues tendrá las siguientes características:

- 1.- No se realizará de manera simultánea al Cervantino oficial sino que iniciará al finalizar éste.
- 2.- Sin que los trabajos tenga necesariamente que girar en torno al lema del festival, se dará preferencia a los grupos que se planteen la realización de trabajos artísticos que respondan a la realidad política y social de nuestros tiempos.
- 3.- Salvo casos excepcionales, de otras latitudes sólo se aceptará un grupo por país, que se seleccionará entre las diversas solicitudes.
- 4.- Este año, además de grupos de América y Europa, trabajaremos para recibir a grupos de otros continentes.
- 5.- Como uno de los objetivos fundamentales de esta edición es que se dé un encuentro cultural y político entre los participantes, no se aceptarán a grupos que sólo asistan unos días. Por lo menos hay que estar presentes durante 10 días, participando, además de las presentaciones, en los talleres, conferencias, mesas de crítica y demás actividades.
- 6.- Sin que esto sea una regla, en la selección se dará preferencia a los grupos que ya han estado en eventos anteriores y que conocen y comparten los objetivos político-culturales de la OPC-CLETA.
- 7.- Al finalizar el FICCC del CLETA, del 16 al 21 de noviembre, en el marco del centenario del inicio de la Revolución Mexicana, la OPC-CLETA convocará al XII Encuentro Internacional de Cultura Popular al que podrán asistir representantes de los grupos que estuvieron en el FICCC del CLETA y que así lo deseen.

Bases de Participación:

I.- De los elencos artísticos

- 1.- La participación en el evento es por invitación.
- 2.- Sin excluir a grupos de otras disciplinas, se dará preferencia a grupos que laboren en el área de las artes escénicas: teatro, circo, danza y danza-teatro de México y el mundo, que tengan un trabajo hecho para calles y plazas, y que coincidan y trabajen con los lineamientos arriba expuestos.
- 3.- Debido a las condiciones de la ciudad de Guanajuato y las limitaciones logísticas del CLETA, este año no se programarán grupos de rock, ni de tambores, aclarando que respetamos esas manifestaciones artísticas pero todavía no hemos logrado tener las condiciones físicas y/o logísticas para que se presenten en nuestro evento.
- 4.- Los grupos nacionales o de otros países, deben de llenar la "Solicitud de Participación" antes del miércoles 31 de marzo del 2010. No se aceptara ninguna solicitud después de esta fecha. Para obtenerla, sólo hay que bajarla de la página electrónica: <http://www.cleta.org/encuentro> o solicitarla al correo: artecleta@cleta.org
- 6.- Para efectos de trámites y conseguir apoyos, al recibir su solicitud de participación, inmediatamente se revisará su caso y en caso de ser aceptad@ les enviaremos una invitación.
- 7.- El XXXVI FICC de CLETA está abierto a grupos que sin conocernos, coinciden con la propuesta y con la necesidad de organizarse. Sin embargo, aunque les hayamos mandado la invitación para trámites, la aceptación definitiva estará sujeta a la visita de un(a) representante de la OPC-CLETA, que se realizará en su localidad a más tardar el 30 abril.
- 8.- En el caso de los grupos nacionales, sólo serán aceptados los grupos que se hayan sumado a construir la estructura nacional de la OPC-CLETA ya sea como simpatizantes o integrantes.
- 9.- Salvo casos excepcionales (y que así sean aceptados), el límite será de 6 integrantes por grupo. Sólo podrán participar los que sean indispensables para la realización del trabajo artístico (incluyendo técnic@s). No se aceptan turistas ni acompañantes. Periodistas, documentalistas, investigadores(as), etc. deberán de hacer su trámite por aparte y de manera individual.
- 10.- Es muy importante que los grupos estén claros que, aunque el XXXVI FICCC se coordina con las autoridades locales y nacionales, no es un evento oficial, sino que es independiente, con todas las ventajas y también limitaciones que esto conlleva.
- 11.- Para que sea posible la realización del evento, tod@s l@s participantes, nacionales y extranjeros, deberán aportar una cuota personal de recuperación. En el caso de los europeos será de 100 euros; los norteamericanos y canadienses 100 dólares; latinoamericanos 70 dólares; los mexicanos o residentes en la República mexicana, \$100 mexicanos diarios hasta un límite de \$1000. Esta colaboración deben depositarla en una cuenta bancaria a más tardar el martes 31 de agosto. Reafirmamos que esta aportación es por participante, no por grupo. Este dinero se utilizará para sufragar parte de los gastos del evento. La contabilidad es abierta a tod@s l@s participantes y el déficit lo cubre la OPC-CLETA.
- 12.- Todos los grupos internacionales deben de estar presentes un mínimo de 10 días y tienen derecho a delegar por lo menos a un representante para el XII Encuentro de Cul tura Popular. Los grupos mexicanos (y extranjeros residentes en México) pueden participar en el evento los días que convenga a sus planes pero es obligatorio que envíen por lo menos un representante al XII Encuentro de Arte Popular.
- 13.- Este año hemos puesto un límite de 200 participantes.

II.- De l@s Investigadores(as), crític@s y otr@s asistentes

El evento está abierto a la participación de periodistas, crític@s teatrales, videoastas, fotógraf@s, investigadores(as) y demás amantes del arte popular de todo el mundo. Pueden participar, siempre y cuando cumplan con las bases de participación llenando una "Solicitud de Participación Individual".

III.- De las fechas

Desde 1975 el FICC del CLETA se realizó en las mismas fechas del FIC oficial. Este año se efectuará al terminar el que organizan las autoridades. Por lo menos en 2010 no se hará simultáneo, por las siguientes razones:

- a) El FICC del CLETA tiene su público sobre todo entre los trabajadores de la ciudad de Guanajuato. No estamos de acuerdo con la "lumpenización" de las calles que funcionarios irresponsables han promovido durante el festival oficial.
- b) Con nuestra labor hemos forzado a las autoridades a que inviertan parte del presupuesto en programar actividades en las calles derivando en una competencia desleal por los espacios. Que el Cervantino Oficial programe con más regularidad las calles es un nuevo triunfo del CLETA.
- c) De esta manera mostraremos que CLETA ni es "un grupo más", ni nuestros trabajos son de una calidad inferior. Tan solo en 2009 programamos 96 grupos de 26 países y todos ellos de un magnífico nivel artístico.

De acuerdo con esto el Festival en la ciudad de Guanajuato y los municipios cercanos será del 25 de octubre al 2 de noviembre.

Las caravanas a otros estados de la República serán del 4 al 14 de noviembre.

IV.- De los Trabajos a Representar

- 1.- La temática de los trabajos es libre pero todos deben de tener un compromiso social y político, acorde con las condiciones de su lugar de origen.
- 2.- Estamos clar@s de que la lucha por la liberación y la construcción de un mundo mejor, no impone ninguna forma o género. Desde esta perspectiva no hay limitación sobre las formas artísticas que se utilicen, pero por ser un festival callejero todas las obras a representar deben de ser para la calle, siendo los escenarios abiertos, pero propios para escenificaciones artísticas.
- 3.- Pueden ser trabajos infantiles, de títeres, de circo..... para niños, para todo público..... interpretados por solistas, grupos,..... en este sentido no hay ninguna limitación.
- 4.- El tiempo de representación no debe de ser menor de 50 minutos ni mayor de hora y media. 5.- Como suele ser en el trabajo de calle (popular), los requerimientos técnicos deben de ser mínimos, mismos que serán proporcionados por l@s organizadores(as).
- 6.- No se permitirá que a última hora los grupos cambien el(los) trabajo(s) que inscribieron. Deben de presentar el trabajo (o los trabajos) que fueron vistos y aceptados por los organizadores. Salvo situaciones verdaderamente extremas tampoco se permitirá que se cambien los integrantes de los grupos, pues todo esto propicia la improvisación y la desorganización.

V.- Del Hospedaje, Comida y Transportación

- 1.- Corren por cuenta de l@s participantes de otros países los gastos de transportación de su lugar de origen a la ciudad de Guanajuato, así como su retorno, desde la ciudad de México. Los grupos mexicanos (o extranjeros residentes en México) deben de llegar y regresar por su cuenta a la ciudad de Guanajuato.
- 2.- Para tod@s l@s participantes, l@s organizadores(as) cubriremos la transportación interna, alimentación y hospedaje (tanto en las caravanas, como en la ciudad de Guanajuato).
- 3.- El hospedaje no será en hoteles sino en casas rentadas para ese fin. Se utilizan colchones inflables. Quien desee pagar un hotel puede hacerlo.
- 4.- La comida no es en restaurantes, se prepara y se sirve en lugares que acondicionamos para ese fin.

VI.- De la Economía

Por realizarse todas las representaciones en la calle, no habrá taquilla. El clásico sombrero será para cada grupo. Todas las ganancias de los materiales que distribuyan los grupos, será para ellos (discos, artesanía, libros, etc.), pero no se aceptará a grupos que participen con el único fin de obtener recursos económicos. De todo lo recaudado centralmente, antes y durante el Festival, se llevará una contabilidad abierta, a la cual tendrán acceso tod@s l@s participantes. Cualquier asunto no contemplado en esta convocatoria será resuelto por l@s organizadores(as).

Organización:

Político Cultural-CLETA (OPC-CLETA)
Correo electrónico:artecleta@cleta.org
Página electrónica <http://www.cleta.org/encuentro>
Teléfonos (Ciudad de México):(55) 56898800

AFRICA DEL SUR

Out The Box - Festival of Puppetry & Visual Performance

26 March to 3 April 2011

Call for Applications

Puppeteers; Theatre Makers; Artists; Choreographers and travelers of the imagination !

The Out The Box Festival of Puppetry & Visual Performance is a festival of performances, workshops, talks, exhibitions and films and includes both an adult and a family festival programme.

Apply now to be a part of the annual explosion of wild dreams and beautiful imaginings that explode onto the stages of Cape Town with Out The Box. As wild and as fanciful as your imagination, all visual performance will be considered including puppetry, masking, projection, dance, installation, site specific performance, and live art. If the image moves you and you move the image, let's talk.

Online application form available on our website:

<http://www.outtheboxfestival.com>

Deadline for application: 31 August 2010

Best regards,
Jaqueline Dommissie
Artistic Director

Out the Box Festival

UNIMA SA

ph:+27 21 4625811

mobile:+27 724184524

outthebox@unimasouthafrica.org

<http://www.unimasouthafrica.org>



CHINA

Chengdu

Carta de Invitación para el Festival de 2012

Durante la Reunión de Dordrecht en Junio 2010, una delegación de China estaba presente y nos invitó cordialmente para el Festival Congreso Mundial que tendrá lugar en Chengdu del día 28 de Mayo al día 4 de Junio de 2012.

Les comunicamos aquí copia de la Carta de Invitación que fue leída, con una traducción al español.



The 21st UNIMA Congress & International Puppet Festival

Address: F6, Qintai Plaza, No.25 Tonghuimen Road,
Chengdu, China Postcode: 610015

Tel: 0086 28 86639821
Fax: 0086 28 86630133

E-mail: mpxuehui@126.com

Invitation Letter

Dear Friends,

The 21st UNIMA Congress & International Puppet Festival will be held in Chengdu, China from **May 28th to June 4th, 2012**.

This will be a grant event for puppet artists from all over the world to communicate with one another and renew friendship.

We sincerely invite you to the 21st UNIMA Congress & International Puppet Festival in Chengdu during May 28th and June 4th, 2012.

Traveling expenses, accommodation in Chengdu and Congress fees should be borne by the participants.

The Organization Committee will pay for the cost of meals, transportation in Chengdu, package tickets of this Festival and tickets for visiting Chengdu museums and Panda Base.

Traveling expenses and shipping costs of performance facilities from your country to Chengdu should be borne by your side.

The Organization Committee will pay for each participant troupe (no more than 10 persons) the cost of accommodation, meals, transportation in Chengdu, package tickets of this Festival and tickets for visiting Chengdu museums and Panda Base.

According to the duration (the length of playing time is from 50 minutes to 70 minutes), we will also pay RMB 2000 to 3000 yuan for each show.

Organization committee will give some Awards to the best, such as: Best Show, Excellent Show, Best Performance, Excellent Performance, Best Puppetry Carrier, Best Innovation, and awards on character modeling, stage design, and audio-visual effects.

The award cups and certificates will be given by the Organization Committee of the 21st UNIMA Congress & International Puppet Festival.

We believe that the 21st UNIMA Congress & International Puppet Festival will be a great platform to strengthen mutual understanding and friendship, to enhance communication and cooperation, and to accelerate the development and prosperity of puppetry in the world.

Your participation is highly welcome and we are looking forward to sharing with you the achievement and happiness.

We would be very grateful if you can reply as soon as possible.

Please reply by email or fax before September 20th 2010, if you decided to participate in and attach with the following documents:

- Application form,
- Participants list,
- Performance DVD/VCD (same as your performance), photographs (for the pass).

Address: F6, Qintai Plaza, No.25 Tonghuimen Road, Chengdu, China
Postcode: 610015

Contact person: Lin Yingwen, Xiong Wei
Tel: +86 28 86639821 Fax: +86 28 86630133

E-mail: mpxuehui@126.com

Organization Committee

21st UNIMA Congress & International Puppet Festival (Chengdu)

Art Director: Wang Yi Tang Dayu

June 16th, 2010

Carta de Invitación

Queridos amigos,

El 21^{er}. Congreso de la UNIMA y Festival Internacional de Títeres tendrá lugar en Chengdu, China entre el **28 de Mayo y el 4 de Junio de 2012**.

Esta será una oportunidad de participación de artistas de las marionetas de todo el mundo, para que puedan compartir y renovar los lazos de amistad. Están todos cordialmente invitados.

Los gastos de viaje, alojamiento en Chengdu y gastos de inscripción de los consejeros de Unima al Congreso, deberán ser sufragados por los participantes. El Comité Organizador pagará las comidas, el transporte en Chengdu, y las entradas a las presentaciones del festival y los boletos para visitar museos y la base de los osos panda.

Las compañías participantes en el Festival, deberán cancelar los gastos de viaje y el envío de las escenografías y utilería.

El Comité Organizador pagará por cada compañía participante (no más de 10 personas), los gastos de alojamiento, comidas, transporte en Chengdu, y las entradas a las presentaciones del festival y los boletos para visitar museos y la base de los osos panda. De acuerdo con la duración (50 minutos a 70 minutos), también se pagarán RMB 2000 a 3000

yuanes (¥) por cada espectáculo.

El Comité organizador entregará Premios al mejor espectáculo, mejor presentación, mejor interpretación, mejor teatro de títeres, mayor innovación y caracterización de personajes, escenografía y efectos audiovisuales.

Los trofeos y los certificados serán asignados por el Comité Organizador.

Creemos que este Congreso y el Festival Internacional de Títeres servirán como una gran plataforma para fortalecer el entendimiento mutuo y la amistad; para mejorar la comunicación y la cooperación, y para acelerar el desarrollo y la prosperidad de los titiriteros en el mundo. Su participación será muy bienvenida y esperamos compartir con ustedes el progreso y la felicidad.

Le agradeceremos, si usted puede responder tan pronto como sea posible.

Por favor, responda por correo electrónico o fax mediante el formulario de solicitud antes del 20 de Septiembre 2010. Si usted ya decidió participar con espectáculo, adjunte los siguientes documentos:

- Formulario de Inscripción
- Lista de participantes
- Presentación grabada en DVD / VCD (del espectáculo que quieren presentar), fotografías (para la credencial).

Dirección: F6, Plaza Qintai, N ° 25 Tonghuimen Road, Chengdu, China

Código Postal: 610015

Persona de contacto: Lin Yingwen, Xiong Wei

Tel: +86 28 86639821 Fax: +86 28 86630133

Email: mpxuehui@126.com

Comité Organizador

Congreso de la UNIMA y 21o Festival Internacional de Títeres (Chengdu)

Director de arte: Wang Yi Tang Dayu

16 de junio 2010

(¥) Cambio al día 20 de Julio 2010: alrededor de 300 a 440 USD (230 a 345 EUR)

ESPAÑA

Huesca

Feria Internacional de Teatro y Danza - HUESCA 2010

27 de Septiembre al 1 de Octubre de 2010

Los primeros programadores han comenzado ya a inscribirse en la 24ª edición de la Feria Internacional de Teatro y Danza que se celebrará en la ciudad de Huesca del 27 de Septiembre al 1 de Octubre de 2010.

En estos momentos se está terminando de definir la programación.

De ella, se pueden adelantar ya algunos nombres confirmados: Mopa Producciones, compañía revelación en toda España. Procedentes de Canadá llegarán dos compañías de primerísimo nivel, Montreal Danse y PPS Danse, gracias a un acuerdo cerrado con este país. La compañía danesa Granhoj Dans, con un espectáculo sorprendente basado en la obra de Leonard Cohen. Una compañía francesa de danza de hip hop Hors Serie, con el bailarín Hamid Ben Mahi, en el marco de los encuentros transfronterizos entre las regiones de Aragón y Aquitania.



Abierto el plazo de inscripción. Fecha límite: 3 de Septiembre

La acreditación permite la entrada a la zona de Mercado, a las Jornadas Internacionales, siempre, así como a las presentaciones, showcase, y a los espectáculos.

- Los programadores dispondrán de alojamiento, desayuno y comida con cargo a la FERIA. El alojamiento es en habitación doble. Quien prefiera habitación individual deberá abonar la diferencia en el hotel asignado por la organización. Esta modalidad está condicionada a la disponibilidad de habitaciones.
- Cada Entidad dispondrá de alojamiento, desayuno y comida para una persona.

A los acompañantes, sin invitación, se les facilitarán entradas para los espectáculos (si el aforo lo permite), siendo por su cuenta los demás gastos.

- En caso de no asistir los días que ha indicado en la Solicitud de inscripción, deberán comunicar los cambios a la Organización de la Feria con antelación.
- Tendrán prioridad los programadores que asistan a la Feria desde el primer día.

Convocatoria compañías 2010

Cerrado el plazo de presentación de propuestas para la edición 2010 y abierto el plazo para reserva de stands y para inscripción de [PROGRAMADORES](#) y representantes de [PRODUCTORAS / AGENCIAS / COMPAÑÍAS / ENTIDADES](#).

Feria Internacional de Teatro y Danza
CC del Matadero
C/ Martínez de Velasco nº 4-6
22005 - HUESCA - España
Email: feriadeteatro@aragon.es
Web: <http://www.feriadeteatroydanza.com>

SERBIA

Subotica

18th International Festival of Children's Theaters "Subotica 2011"



Subotica International Children's Theatre Festival is announcing an open competition for participation in the competitive programme of the 18th Festival which is going to be held **15th - 21st May 2011**.

All puppet and children's theatres (*) are invited to send their applications to Festival Head Office address:

THE OPEN UNIVERSITY
TRG CARA JOVANA NENADA 15
24000 SUBOTICA
SERBIA

or to: lutfestsubotica@gmail.com, by **31 December 2010** at the latest.

Applications received beyond the stated deadline will not be considered.

(*) All types of theatre for children are represented at the festival, with priority being given to puppet theatre expression.

HOW TO APPLY:

All those applying for official selection are under obligation, besides sending

the completed application form by regular mail or by email, to send the following:

- Full length DVD (i.e. video recording of the whole performance)
- 5 photographs of the performance (13x18 cm, 300 dpi, quality 3/ i.e. about 1500 x 2100 pixels)
- Short summary of the performance in English (up to 900 characters)
- Cast and production team list (full names please)
- Short text about the theatre, or a CV (up to 900 characters)
- Theatre logo

Without these elements the application will NOT be considered valid and complete.

These elements are necessary for the selection (a recording when it is not possible to see the live performance) and for creating the catalogue of the Festival.

Submitted material will be kept in Festival archives and will not be returned.

Application Form

SELECTION PROCESS:

The basic criteria for the selection of performances is their artistic quality.

The quality of the performances applied for competitive programme will be judged by selector of the Festival (Slobodan Markovic).

Selection process shall be completed at least 60 days prior to the commencement of the Festival.

Selection results will be published on the Festival website by **15th March 2011** at the latest.

Individual notifications will be sent only to those theatres/participants whose performance is chosen to be presented within competitive programme.

AWARDS:

The following awards are given to productions selected for the competitive programme:

- Grand Prix of the Festival for the Best Performance
- Special Prize of the Festival for Original Expression and Fantasy
- Best Direction
- Best Stage Design
- Best Original Music
- Best Puppet Design
- Acting Skills (7 equal prizes)

Awards are decided by five-member international jury chosen from among world-renowned theatre artists and theoreticians.

CONDITIONS OF PARTICIPATION:

Costs of travel to and from Subotica are the responsibility of the participants, whereas Organizational Committee of the Festival covers costs of local transport, provides accommodation (hotel, full board) and technical support.

PLEASE NOTE: The Festival is of a non-commercial character; entrance to all festival events is free of charge to all visitors.

Should you have any further inquiries, please do not hesitate to contact Festival Head Office.

The contact person is:

Ms Olivera Mudrinić, Organizational Secretary of the Festival

Phone: +381 24 554 600; Cell: +381 63 597 928

Fax: +381 24 553 116

Email: lutfestsubotica@gmail.com

Web: <http://www.lutfestsubotica.net>

We look forward to receiving your application.

Please accept our cordial and friendly regards.

With true appreciation,

Jovan Ćirilov - President of the Festival Council

Slobodan Marković - Director and Selector of the Festival

Links:

- [The Subotica International Children's Theatre Festival in **Wikipedia**](#)
- [The Subotica International Children's Theatre Festival on **Facebook**](#)
- [Some Videos about the Subotica International Children's Theatre Festival](#)

Algunos enlaces de interés

Aquí presentamos algunos enlaces. Si usted conoce un sitio que merece ser visitado, envíelo a la Comisión.

[UNIMA \(sitio internacional\)](#)

[Asociacion Argentina de Teatristas Independientes para Niños y Adolescentes](#)

[Redlat \(Red de Promotores Culturales de Latinoamérica y el Caribe\)](#)

[NICASSITEJ \(Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud - Capítulo Nicaragua\)](#)

[Institut International de la Marionnette de Charleville Mézières](#)

[TOPIC - Tolosa International Puppet Center \(España\)](#)

[Centro de Documentación de Títeres de Bilbao](#)

[Conservatory of Puppetry Arts \(COPA\)](#)

[Europees Figurenteater Centrum \(Belgica\)](#)

[Internationales Schattentheater Zentrum \(Alemania\)](#)

[Israeli State Center for Puppet Theatre](#)

[Marionettmuseet i Stockholm \(Museo del Títere de Stockolm\)](#)

[Periscopio Unima \(Espacio de comunicación de la Comisión de Intercambio Cultural\)](#)

[The Puppetry Home Page - Sagecraft](#)

[TitereNet](#)

[Marionetas em Portugal](#)

[Michael Meschke](#)

[El Blog de Teatro de Títeres Armadillo - Guatemala](#)

[Títeres Bolivia](#)

[Takey's Website](#)

[Tropos Librería \(Libros de títeres en Español\)](#)

[Ray DaSilva Bookshop \(Antiguos libros de títeres en Inglés\)](#)

[Mask and Puppet Books \(Libros de títeres en Inglés\)](#)

[Wilfried Nold - Verleger \(Libros de títeres en Alemán\)](#)

Antiguas Hojas

[Hoja n° 1 \(Año 1 - Septiembre 2004\)](#)

[Hoja n° 2 \(Año 1 - Diciembre 2004\)](#)

[Hoja n° 3 \(Año 2 - Marzo 2005\)](#)

[Hoja n° 4 \(Año 2 - Junio 2005\)](#)

[Hoja n° 5 \(Año 2 - Noviembre 2005\)](#)

[Hoja n° 6 \(Año 3 - Enero 2006\)](#)

[Hoja n° 7 \(Año 3 - Junio 2006\)](#)

[Hoja n° 8 \(Año 3 - Noviembre 2006\)](#)

[Hoja n° 9 \(Año 4 - Febrero 2007\)](#)

[Hoja n° 10 \(Año 4 - Junio 2007\)](#)

[Hoja n° 11 \(Año 4 - Diciembre 2007\)](#)

[Hoja n° 12 \(Año 5 - Marzo 2008\)](#)

[Hoja n° 13 \(Año 5 - Junio 2008\)](#)

[Hoja n° 14 \(Año 5 - Septiembre 2008\)](#)

[Hoja n° 15 \(Año 5 - Diciembre 2008\)](#)

[Hoja n° 16 \(Año 6 - Abril 2009\)](#)

[Hoja n° 17 \(Año 6 - Agosto 2009\)](#)

[Hoja n° 18 \(Año 6 - Diciembre 2009\)](#)

[Hoja n° 19 \(Año 7 - Marzo 2010\)](#)